

# PBT

SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

AÑO I  
Nº  
15



Sueña con que Noël le trae la suerte.  
¡Qué estrilo va á agarrar cuando despierte!



# ÚNICOS

ARMADOS Y PARA  
ARMAR

centavos **40** centavos

SISTEMA NUEVO  
SIN GOMA — HIGIENE  
PUREZA

LOS MEJORES DEL MUNDO

LA SIN BOMBO





# POLIGLOTERIAS

Palabras extranjeras incorporadas á nuestro lenguaje ó usadas por la prensa

**ADVERTENCIAS.**—La pronunciación la inglesa sobre todo, se indica sólo de una manera aproximada. El acento circunflejo sobre una vocal señala que debe pronunciarse levemente. La y es la y con la pronunciación corriente argentina, y, en general, las letras bastardillas representan sonidos aproximados especiales. Se marca el acento tónico y se expresan los plurales de muchas palabras que no se forman siguiendo la regla de añadir al singular una s. Con leves excepciones, no se incluyen las palabras castellanizadas en los diccionarios ni los nombres propios.

**STROKESMAN** (stróúcsman). Primer remero de una embarcación á cuyas remadas deben ajustarse las de los demás. Plural: Strokesmen (stróúcsme). También se dice «stroke-oar» (stróúcoûr) y simplemente «stroke».

**STRUGGLE FOR LIFE** (strégl for láif). Lucha por la vida.

**STUD** (stéd). Conjunto de caballos que se tienen con determinado propósito, especialmente para la cría ó el sport. El sitio donde están.

**STUD-BOOK** (stédbook). Registro genealógico de un stud.

**SULKY** (sélki). Coche ligero de dos ruedas para una persona, tirado por un caballo; se usa generalmente para pruebas de velocidad entre caballos trotadores.

**SUNDAY-SCHOOL** (séndéiscul). Escuela en que se da instrucción religiosa el domingo.

**SURREY** (séri). Faetón ligero con capota ó sin ella, para cuatro personas.

**SWEETHEART** (suíjart). Novia, novio.

**SWELL** (suel). Persona de importancia; el que se da tono.

**TAILOR** (téiler). Sastre.

**TANDEM** (tándem). (Aplicación especial del adverbio latino tandem, con la significación modificada). Uno detrás de otro. Dos ó más caballos enganchados uno tras otro. Carruaje tirado por ellos. Biciclo ó triciclo en que pueden ir dos, uno delante de otro.

**TEAM** (tim). Grupo que forma uno de los bandos en un juego, match, etcétera. Dos ó más caballos, bueyes ú otros animales enganchados juntos

para tirar de un coche, carro, carreta, trineo ó arado.

**TENANT** (ténant). Poseedor dependiente de un propietario, arrendatario.

**TENNIS** (ténis). Antiguo juego de pelota por 2, 3 ó 4 personas. Se le llama ahora court-tennis (cóûrt ténis) para distinguirlo del lawn-tennis.

**TERRIER** (térier). Perro de caza. Hay terriers de varias clases: fox-terriers, maltese terriers, Scotch, Skye, Toy y Yorkshire terriers.

**THANK YOU** (zanc yu). Gracias. Abreviación usual de «I thank you».

**THANKSGIVING DAY** (zancsguívíñ deí). Día de acción de gracias. En los Estados Unidos, fiesta anual celebrada generalmente el último jueves de noviembre, con actos religiosos y festividades sociales.

**THOROUGHbred** (zéróubred). Animal, especialmente caballo, de pura sangre. Caballo de carrera cuyos ascendientes (7 en Inglaterra y 5 en Estados Unidos) están todos registrados en el stud-book.

**TICK** (tic). Enfermedad del ganado; la garrapata; la trisíeza.

**TICKET** (tíket). Boleto, billete.

**TIME IS MONEY** (táim is méní). El tiempo es dinero; el tiempo es oro.

**TIN** (tin). Hojalata. Caja de lata para conservas.

**TO BE, OR NOT TO BE, THAT IS THE QUESTION** (tu bi or not tu bi, zat is zí cuéschen). Ser ó no ser, esa es la cuestión. Palabras primeras del monólogo de Hámlet. (Acto III. Escena I).

**TOAST** (tóúst). Brindis.

**TOBOGGAN** (toúbógan) (del indio americano). Trineo largo y estrecho formado por una tabla de abedul generalmente encorvada hacia atrás en un extremo, y sostenida por la encorvadura con tiras de cuero. Al principio lo empleaban los indios del Canadá para transportar cargas por el hielo, pero ahora se usa principalmente para el sport. Tiene de 37 á 40 centímetros de ancho si es de una pieza, y más, si se compone de dos tablas unidas.

**TONY** (tóúni). Un simple, un zonzo. Se designa con este nombre á ciertos clowns. Plural: Tonies (tóúnis).

(Continuará).

FONÉTICO.





La casa Moët y Chandón.  
Mr. Jean Remy Moët



Conde Raúl Chandón de  
Briailles

1670, don Perignón, benedictino encargado de los viñedos de la citada abadía, notó que ciertos puntos del terreno daban á las vides propiedades diferentes y se le ocurrió la idea de mezclar el producto de distintas viñas, práctica que es hoy general entre los productores del champagne. El buen monje de paladar delicado, que en sus últimos años, estando ya ciego, cataba los vinos y señalaba los que debían mezclarse, obtuvo por primera vez un champagne completamente

El champagne, el vino con que se exaltan las alegrías y con cuyas libaciones se celebran la Navidad y el Año Nuevo, tiene una historia interesante.

El champagne fué descubierto casualmente por un monje de la Abadía de Haut villiers, hoy propiedad del conde Gastón Chandón de Briailles.

Los vinos de la Champaña tenían fama desde tiempo inmemorial, pero no eran espumosos. En

blanco, producto de uvas negras, reguló la cualidad de la efervescencia de aquellos vinos, y finalmente, teniendo en cuenta la época del embotellamiento, produjo el vino espumoso que hoy conocemos.

Sin embargo, el trabajo de la preparación no era bien conocido, pues á veces era muy grande el número de botellas que reventaban á la segunda fermentación. En un año sólo se rompieron 6.000 botellas y sólo



Conde Pablo Chandón de  
Briailles



Conde Gastón Chandón de  
Briailles

quedaron 120. Más adelante mejoraron las cosas y gracias á cierto Mr. François, se pudo determinar la cantidad exacta de azúcar que debía quedar en el vino al embotellarse.

Hasta mediados del siglo XVIII, el champagne espumoso era una bebida de que pocos disfrutaban, pero hoy se ha aumentado con su producción su consumo. Las exportaciones anuales pasan por término medio de 21.000.000 de botellas, de las que sólo los señores Moët y Chandón



Abriendo una nueva bodega: Las cuevas de esta clase de la casa Moët y Chandón tienen 14 millas de desarrollo.



Un viñedo en Ay





La casa Moët y Chandón.  
Mr. Jean Remy Moët



Conde Raúl Chandón de  
Briailles

1670, don Perignón, benedictino encargado de los viñedos de la citada abadía, notó que ciertos puntos del terreno daban á las vides propiedades diferentes y se le ocurrió la idea de mezclar el producto de distintas viñas, práctica que es hoy general entre los productores del champagne. El buen monje de paladar delicado, que en sus últimos años, estando ya ciego, cataba los vinos y señalaba los que debían mezclarse, obtuvo por primera vez un champagne completamente

El champagne, el vino con que se exaltan las alegrías y con cuyas libaciones se celebran la Navidad y el Año Nuevo, tiene una historia interesante.

El champagne fué descubierto casualmente por un monje de la Abadía de Haut villiers, hoy propiedad del conde Gastón Chandón de Briailles.

Los vinos de la Champaña tenían fama desde tiempo inmemorial, pero no eran espumosos. En

blanco, producto de uvas negras, reguló la cualidad de la efervescencia de aquellos vinos, y finalmente, teniendo en cuenta la época del embotellamiento, produjo el vino espumoso que hoy conocemos.

Sin embargo, el trabajo de la preparación no era bien conocido, pues á veces era muy grande el número de botellas que reventaban á la segunda fermentación. En un año sólo se rompieron 6.000 botellas y sólo



Conde Pablo Chandón de  
Briailles



Conde Gastón Chandón de  
Briailles

quedaron 120. Más adelante mejoraron las cosas y gracias á cierto Mr. François, se pudo determinar la cantidad exacta de azúcar que debía quedar en el vino al embotellarse.

Hasta mediados del siglo XVIII, el champagne espumoso era una bebida de que pocos disfrutaban, pero hoy se ha aumentado con su producción su consumo. Las exportaciones anuales pasan por término medio de 21.000.000 de botellas, de las que sólo los señores Moët y Chandón



Abriendo una nueva bodega: Las cuevas de esta clase de la casa Moët y Chandón tienen 14 millas de desarrollo.



Un viñedo en Ay



# La historia del champagne



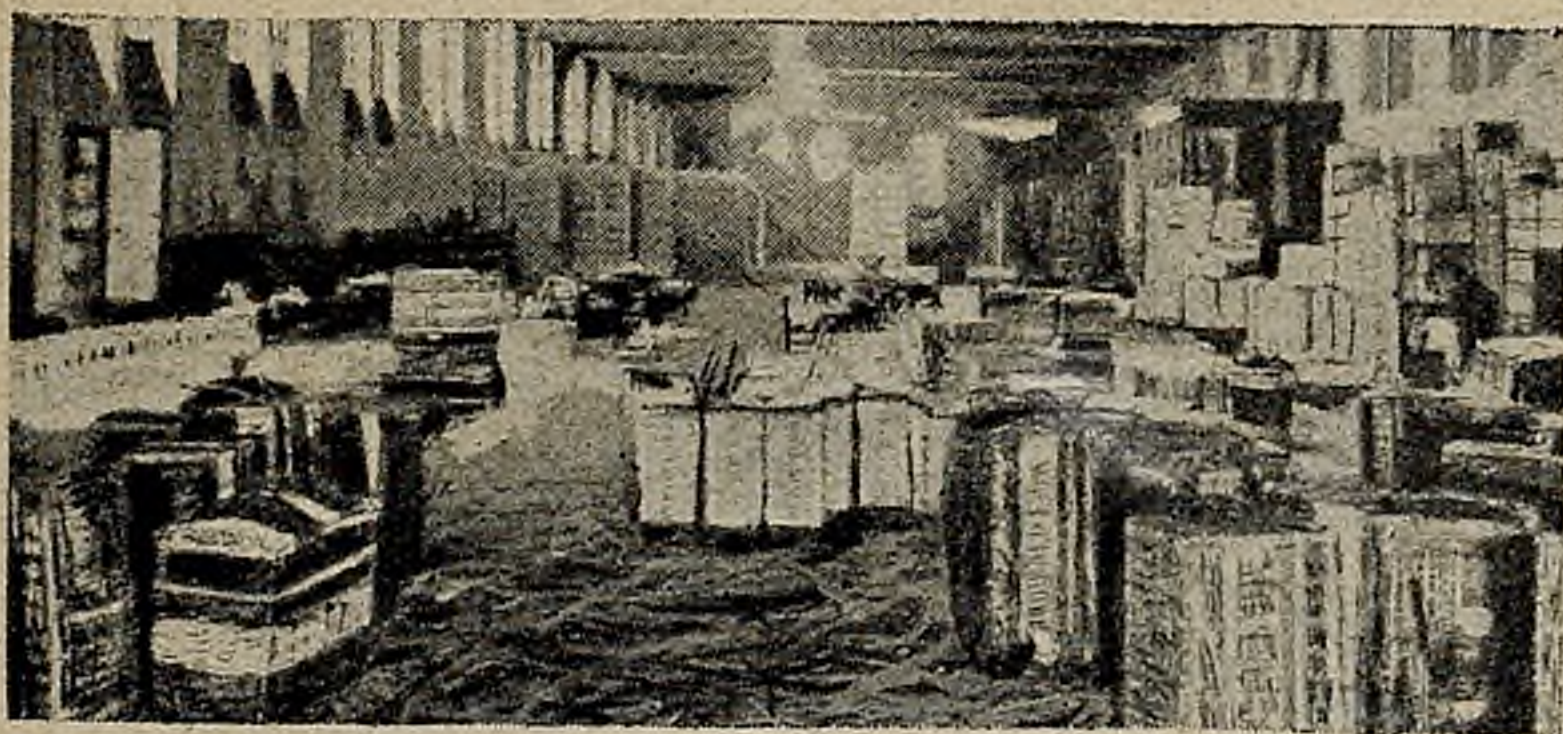
La vendimia en un viñedo de Reims

exportan 4.013.684. Inglaterra y los Estados Unidos son los países que más champagne importan.

Las bodegas son notables, debiendo citarse las de la casa Moët y Chandon, cuevas subterráneas abiertas en terreno cretáceo, que tienen catorce millas de desarrollo y están alumbradas por la electricidad.



Construyendo toneles para el vino

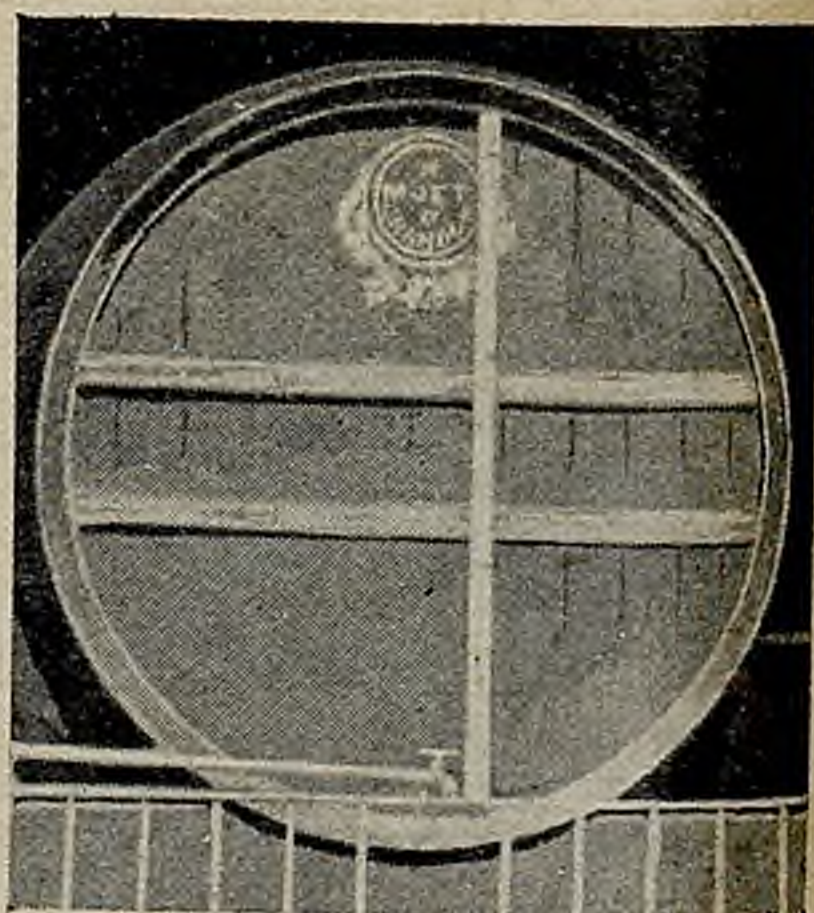


En Epernay—Uno de los locales donde se embotella el champagne

La famosa casa de Moët y Chandon de Epernay, fué fundada hace 150 años. En 1833 los señores Víctor Moët y P. Chandon, sucesores de Mr. R. Moët, entraron en sociedad y, á la muerte del conde Pablo Chandon de Briailles la sociedad se continuó con los señores Raúl Gastón y Juan Chandon de Briailles.



Departamento de lavado de botellas



El gran tonel de Epernay, de una capacidad de 12.000 galones



Los grandes sindicatos de comercio, manejando enormes capitales y con legiones de empleados á su exclusivo servicio, pueden con facilidad ofrecer al comprador los artículos de su especialidad en condiciones favorables, con las ventajas del capital acumulado y disponiendo de actividades múltiples.

Pero como todo en la vida encuentra sus compensaciones, hay algo que el capital no puede suplir y es la actividad excepcional que despliega el comerciante, gran conocedor del artículo en que trabaja, manejando por sí un capital fuerte y propio, y contando con crédito en los centros productores y con fuerte clientela en plaza.

Ese es el caso en que se encuentra el establecimiento, que con el nom-

casa mediante corredores ó casas introductoras. El señor Ramos está directamente al habla con los centros de producción, como hemos indicado, y así, suprimidos los intermediarios y los corretajes, las mercaderías salen á plaza libre de los recargos consiguientes, con tantas ventajas para el consumidor como para el comerciante, pues la utilidad es mutua.

Tiene además otro aliciente este sistema mercantil: las casas productoras prefieren siempre para sus transacciones á las casas expendedoras que con ellas directamente se entienden, y así apenas lanzada una creación por aquéllas ya está en poder de éstas, sin aguardar á la gestión del comisionista, á la oferta, al pedido, etcétera.

Si alguno, no conociendo *The High*



bre de *The High Life Porteño*, tiene instalado en la calle Buen Orden esquina á Victoria el señor J. Ramos, en amplio y lujoso local con frente á las dos calles.

Trabaja en artículos generales para hombres; es decir, en camisería y toda clase de ropa blanca, en sombreros, corbatas, bastones y cuanto es necesario para lucir la elegancia un cumplido caballero de sociedad. Y, si en la novedad, en la elegancia, en el gusto y en la calidad de la mercadería no admite competencia, en la economía de los precios y en el agrado del trato tampoco puede admirla.

Aparte del conocimiento de los artículos que tiene el señor Ramos, hay una razón que explica este aparente fenómeno. Nada se adquiere en esa

*Life Porteño* pusiera en duda nuestra afirmación, le bastaría detenerse ante las espléndidas vidrieras continuamente renovadas, y siempre artísticamente dispuestas. Es seguro que, siendo hombre de gusto, conocedor de la última palabra de la moda, é inteligente en la confección y en la materia prima, verá que, lejos de ser ponderativas nuestras frases, son dictadas por la justicia, y aun quedan muy por debajo de la realidad. El negociante, que puede ofrecer en revista á un público como el bonaerense, tal despliegue de galas y objetos útiles, y variado diariamente, es sin duda un hombre sagaz, experto, poseedor de todos los secretos resortes de su comercio y merece las palabras de aliento, que le dedicamos gustosos.





## IMPORTANTE:

A MÁS de las hermosas colecciones y cuadros de arte que se obtienen á la presentación de 25, 50 y 100 figuritas

# DIVA

### PAGAMOS:

Por cada figurita de la serie	11	\$	1.00
»	»	12	» 0.50
»	»	13	» 2.00
»	»	14	» 5.00

Los premios que ofrecemos por las series completas se pagan como de costumbre.



Por 500 figuritas, perforadas ó sin perforar, entregaremos un artístico cuadro con su correspondiente marco (este premio se entrega exclusivamente en nuestra casa, á fin de evitar roturas).

**RODRIGUEZ & D'AMICO**

Rivadavia 1211-19



# EL NACIMIENTO

¡Ah! Mi Nacimiento, cuando yo era nene, era el Nacimiento más semejante que ha existido á aquel gran suceso de Belén que ahora festeja la cristianidad.

El campo, la orilla de un hermoso río, allá en el Oriente, era, como es natural, la escena de mi Nacimiento. Procuren representarse en la imaginación una cosa tan linda. Los pastores tocaban sus instrumentos rústicos y bailaban con las pastorcitas; en el cielo había no un grupo de cuatro ó cinco angelitos, sino muchísimos ángeles y en medio de ellos se levantaba un trono resplandeciente lleno de piedras preciosas, en el que estaba sentado el mismo Dios. ¡Todo aquello era mío!

Las estrellas bellísimas que adornaban el firmamento, las nubes que formaban caprichosas montañas, la luna, el sol y otros astros que andaban por los espacios eran todos míos, lo mismo que los santos numerosísimos de la corte celestial. ¿Qué niño estaba más favorecido que yo?

No faltaba el portal ó la casita en mi Nacimiento. Eso se comprende



bien, pero por una casualidad, esa casita modesta no era mía, señores; había tenido que ser alquilada.

Tampoco faltaban los animales; ¿qué habían de faltar si eso es lo que más abunda en todas partes?

Había ovejitas, bueyes, caballos, mulitas, etc., etc., pero tampoco me pertenecían; todos eran de propiedad ajena, de otros nenes y yo no podía disfrutar sino de su vista. Tales eran las condiciones del mercado. Con el entusiasmo por adquirir tanta ganadería, se habían acabado las existencias, no quedando nada para mí.

Así fué mi gran Nacimiento, señores; así nací yo, en una pobreza cristiana, «divina».

Carnegie, un hombre indigestado de millones, que padece de la dispepsia de los billetes de banco, considera lo más conveniente que se críe uno en la pobreza, porque así aprende á luchar en la vida, se robustece con el hambre... que fortifica mucho y es, en una palabra, completamente feliz.

Pues bien, esa felicidad la tuve yo durante toda mi infancia y mi juventud. No poseía nada absolutamente.

¡Ah! me equivoco. Tenía un árbol, como tienen también, por la Navidad, todos los nenes. Era lo único terrenal que me pertenecía y que me sigue perteneciendo por cierto; un árbol del que nadie me podrá desposeer hasta que el juez lo ordene y que, así y todo, se señalará siempre con mi nombre: ¡el árbol del que decida ahorcarme!



ADÁN (HIJO).



# Granja Blanca

Servicio diario á domicilio, de leche pasteurizada, de mañana y tarde por todo el municipio, á 15 centavos el litro

**Leche con 4 % de crema, á 20 centavos el litro**

Unico Establecimiento <sup>que ha</sup> ofrecido y ofrece la garantía de la filtración y pasteurización de la leche.



Leche esterilizada,  
Leche maternizada,  
Leche babeurre,  
Leche concentrada,  
Kefir, Crema fresca,  
Manteca dulce,  
Manteca salada.



Gran medalla de oro y gran diploma de honor en la Exposición Internacional de Higiene (1904). Medalla de oro en la Exposición de Búfalo (Estados Unidos 1901). Además 30 medallas de oro, plata, cobre y níquel en diversas exposiciones.



## JABON GRANJA BLANCA

(DE CREMA DE LECHE)

Indispensable para la toilette de las señoras y el baño de los niños. Basta probarlo, para convencerse de que blanquea, suaviza y da tersura al cutis; á 40 centavos cada uno.

Para evitar las falsificaciones pídase jabón GRANJA BLANCA

## DULCE CREMA DE LECHE

Postre sano y delicioso. Se recomienda para las criaturas y personas de-

licadas del estómago; á 40 centavos la lata. Latitas chicas á 10 centavos.

## CHOCOLATE DE LECHE

Postre exquisito y de gran éxito por su especialidad; á 50 ctvs. la lata. Latitas chicas á 15 centavos.

## LANOLINA EN POMOS

Lo mejor para el cutis; á \$ 1.00 el pomo.

**Pídanse Prospectos.**

Órdenes á la  
Administración

**Cangallo y Laprida**

U. Telefónica, 340, Once  
Cooperativa, 249, Oeste



# Una distracción del señor Navidad II



El señor Navidad iba caminando con dirección á la ciudad para distribuir una punta de juguetes entre los niños buenos,



cuando encontró á un amigo recolector de berros y otras yerbas.

—Amigo, dijo éste, sudo mucho y voy á tomar un trago. Le invito cortésmente.



Como todavía no era la hora de la distribución de los juguetes, el señor Navidad se permitió entrar en la pulpería.



Allí bebieron los amigos hasta enternecerse y....



cuando ya eran las doce de la noche, cada cual se fué por su lado; pero ¡ay! con el entusiasmo alcohólico, cambiaron impensadamente sus cargas.



Y vean por qué, este año, el señor Navidad, en vez de traer juguetes, ha traído berros, que son muy ricos y muy buenos para el pecho.



Contemplando el espectáculo de la guerra ruso-japonesa, no hay que lamentar que el año expire; debía morir y está bien muerto un año en que se han visto tales horrores. Este es el cuadro de civilización que nos ha presentado el año 1904 (que en paz descanse).

Véase una muestra de los hechos notables del dichoso año en las instantáneas que nos representan aquí la ejecución de tres coreanos acusados, no de espionaje, sino simplemente de ser rusófilos. Los consejos de guerra japoneses condenan á la pena capital á los desgraciados sospechosos de no detestar á los rusos.

En el caso de las fotografías, decidióse probar á unos tiradores con los tres sentenciados y la ejecución se convirtió en un ejercicio de tiro al blanco.

Los tiradores hacían fuego uno á uno, á distancia de más de 25 metros, y los oficiales examinaban después como peritos



Comprobando los efectos de las balas en blancos vivos

los efectos de los disparos.

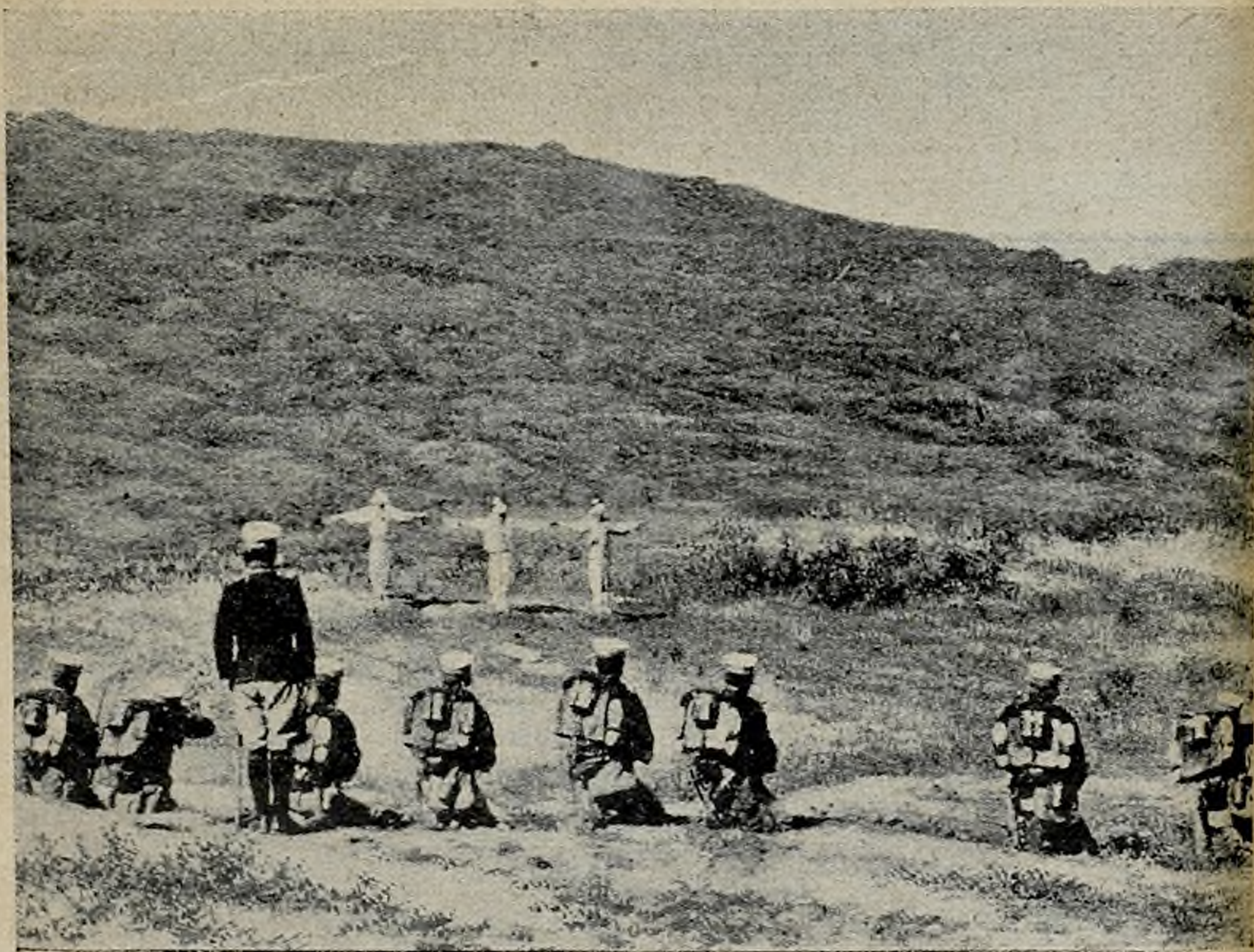
He ahí una hermosa página que puede añadirse á la de los agujeros de lobo abiertos por los rusos para la defensa de sus posiciones.

En Europa, por otra parte, se habla mucho de la paz, se celebran conferencias, los soberanos se visitan constantemente y los delegados de las corporaciones van de una capital á otra en viaje de placer, pero los ejércitos siguen perfectamente preparados para destrozarse.

A la vez que se anuncia un paso dado en favor de la paz y que se entusiasman Mr. Stead y otros

señores humanitarios, se da la noticia de que el señor H ó B ha inventado un nuevo y poderoso cañón, cuyo mecanismo es un gran secreto, etc., etc.

El armamento que es, según los políticos, la garantía de que no se romperán las hostilidades, es también lo que alimenta y mantiene los antiguos odios entre los pueblos.



Japonezes ejercitándose uno á uno en el tiro sobre coreanos vivos





\* ROSIRIS \*  
 \* AZUREA \* SAFRANOR \*  
 \* ASTRIS \*





Como está Antón con la mala,  
al primer paso... resbala.



Un pichicho juguetón  
le destroza el pantalón.



En la calle Reconquista  
atropéllale un ciclista.



Le hunde un gato la galera  
sin prevenirle siquiera.



Un raspa sobre él se arroja,  
le abatata y le despoja.



Y se hunde, por conclusión,  
en la más negra... aflicción.

Ovidio



# JABON

No es legítimo sin el nombre  
JABON REUTER  
en la estampilla del impuesto  
sanitario.

ESPECIAL  
PARA LAS  
CRIATURAS

ÚNICO IMPORTADOR  
RICARDO ILLA  
VENEZUELA GLO

PARA EL CÚTIS  
Y  
EL TOCADOR

# REUTER



*Avante*



# La inspiración



—Mañana es el primero de año y necesito felicitar expresivamente á mi Lorenza.



Y es el caso que en verso la gustaría mi felicitación extraordinariamente. ¿Por qué no había yo de poder hacer una décima, pongo por ejemplo?



El cognac dicen que ayuda mucho á estas cosas... Vaya una copita.



«Me dirás que sin vergüenza me atrevo yo en este día...»  
Ya me han salido dos. Otra copita y acabo la primera parte.



«me atrevo yo en este día á desearla á porfía mucha suerte á mi Lorenza».



¡Divinamente! Lo que me suena ahora mal es lo de sin vergüenza. Hay que cambiar el consonante. Copita en él.



# La inspiración

17



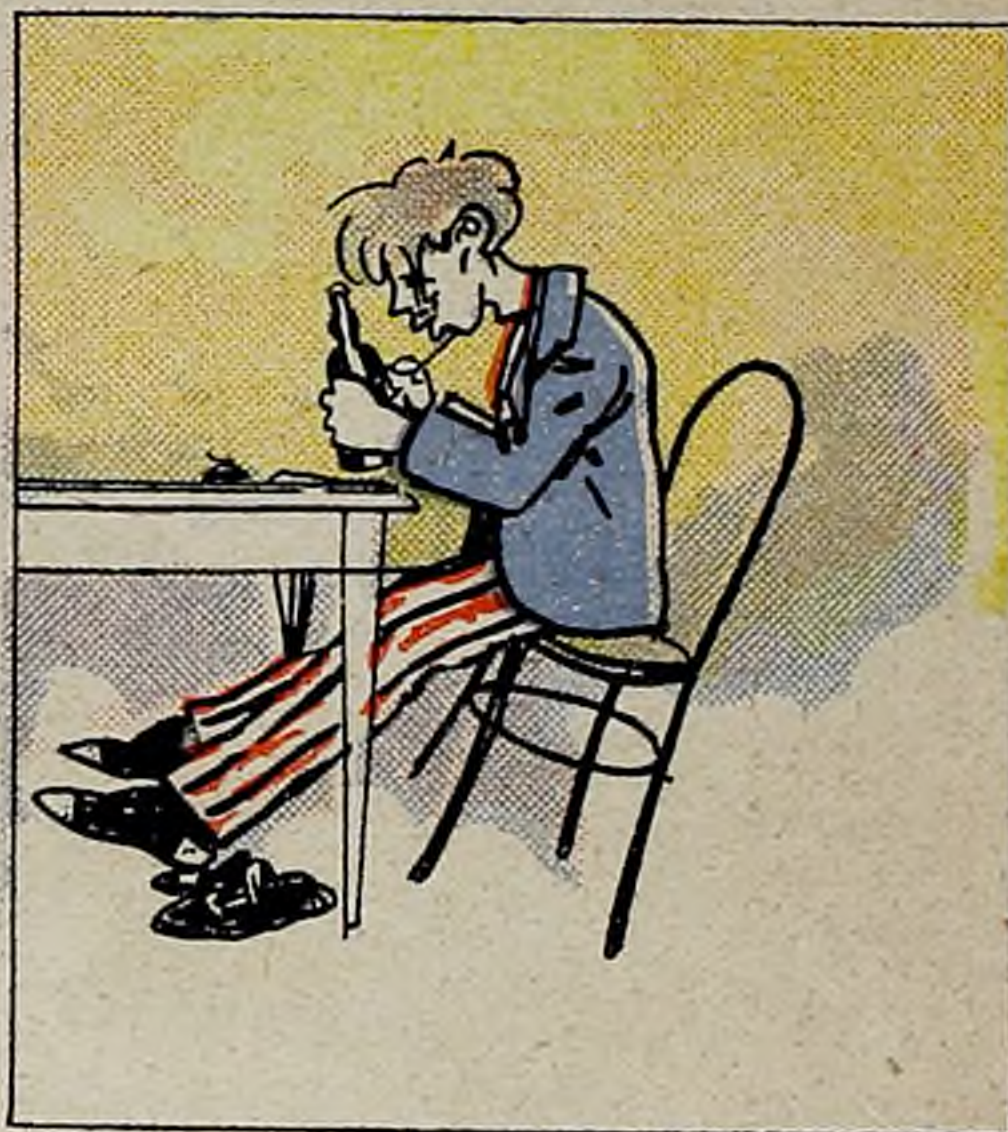
«Por más que el arrojo venza...»  
¡No, no! Esto no me gusta poco ni mucho.



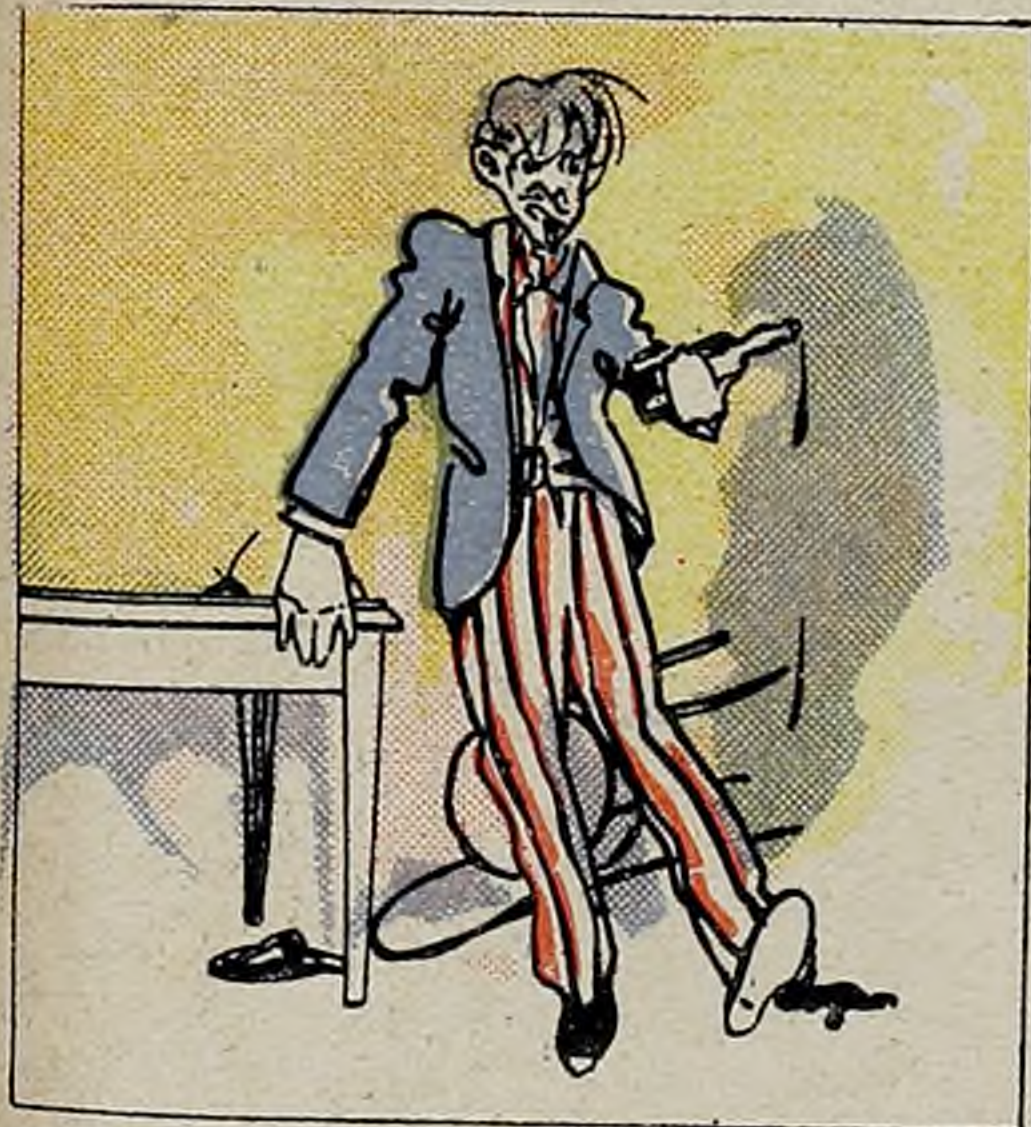
El cognac es lo que me va gustando verdaderamente.



«Dirás que me causa vergüenza...»  
¡Recontra! ¡qué largo! Hay que quitar una sílaba. La última copita y me sale redondo.



Vergüenza... vergüenza... ¿Dónde estaba yo escribiendo?



¡Vaya si da inspiración esto! Vergüenza, trenza, convenza, escomienza, conciencia... ¡Si resulta que casi todas las palabras del diccionario acaban en *enza*!



¡Atuza!, digo ¡ataza!... ¡atiza!... ¡¡atienza!!



# Lázaro Costa y C<sup>ía</sup>

280, Calle Rioja, 280



Nuestros carruajes para paseo se distinguen por su insuperable elegancia.

Diríjanse los pedidos por los teléfonos

Unión Telefónica 23, (Once)

Cooperativa 2125, (Oeste)

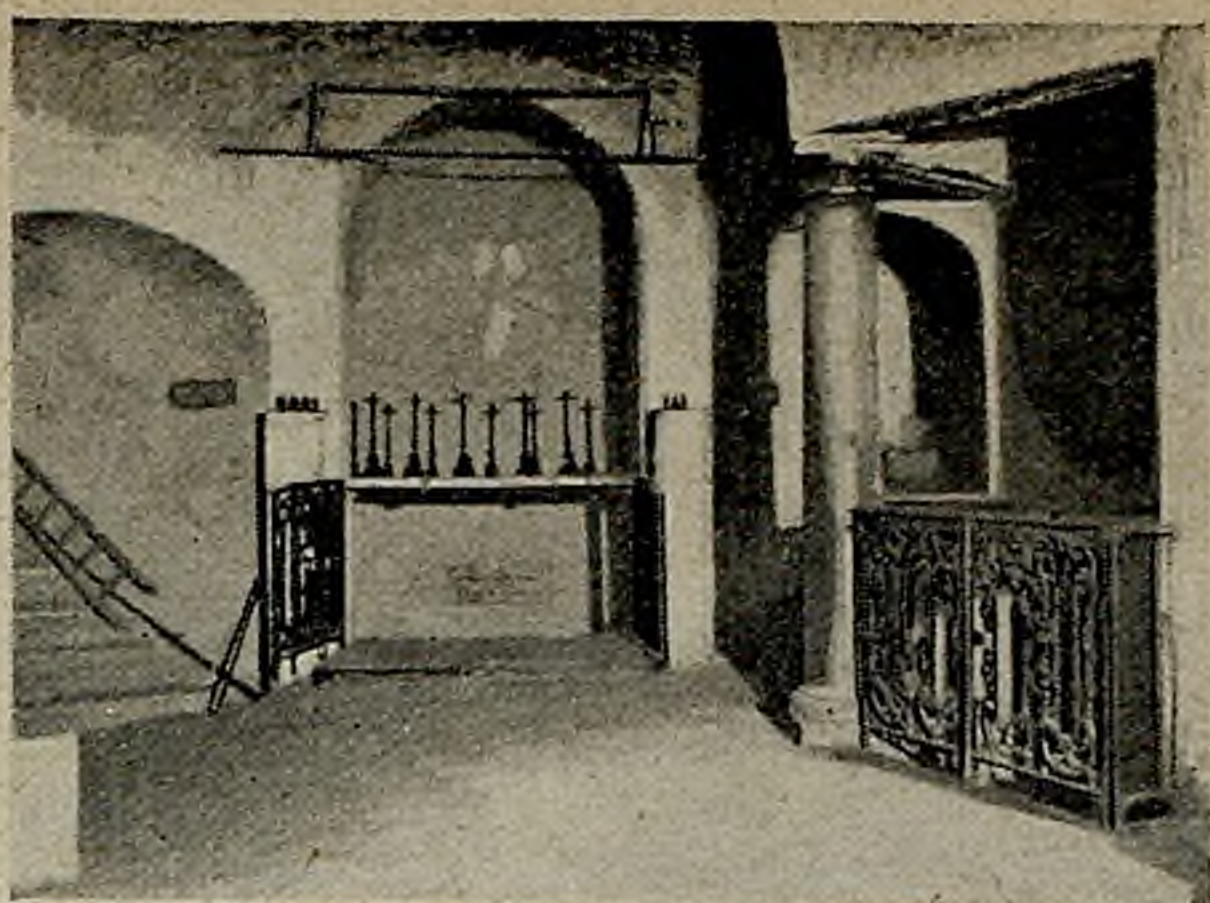


# La Gruta de Belén en Nápoles

19

En Nápoles existe una gruta de Belén, muy visitada en todo tiempo, que reproduce perfectamente el sitio donde tuvo lugar el nacimiento de Jesús. Esta curiosa construcción se debe al Padre Ludovico da Casoria, que en uno de sus frecuentes viajes á Palestina hizo el voto de dejar en Nápoles tal recuerdo.

La gruta de Belén que se encuentra en el Tondo de Capodimonte, da al que la visita una ilusión completa por la exactitud



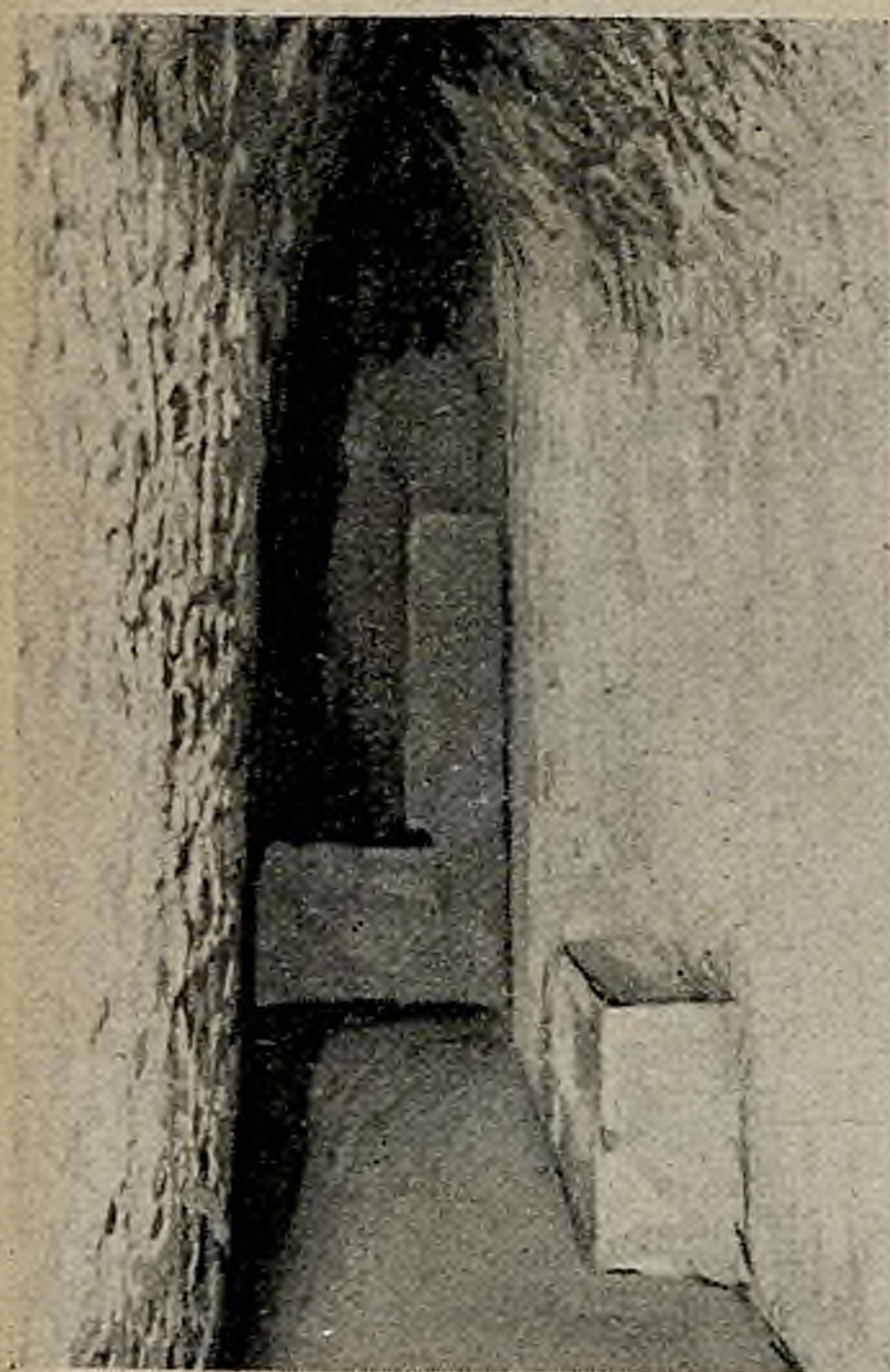
Espacio en el fondo del cual ocurrió el nacimiento

ve el establo donde estaban el asno y el buey y en el que se depositó al Niño, recién nacido.

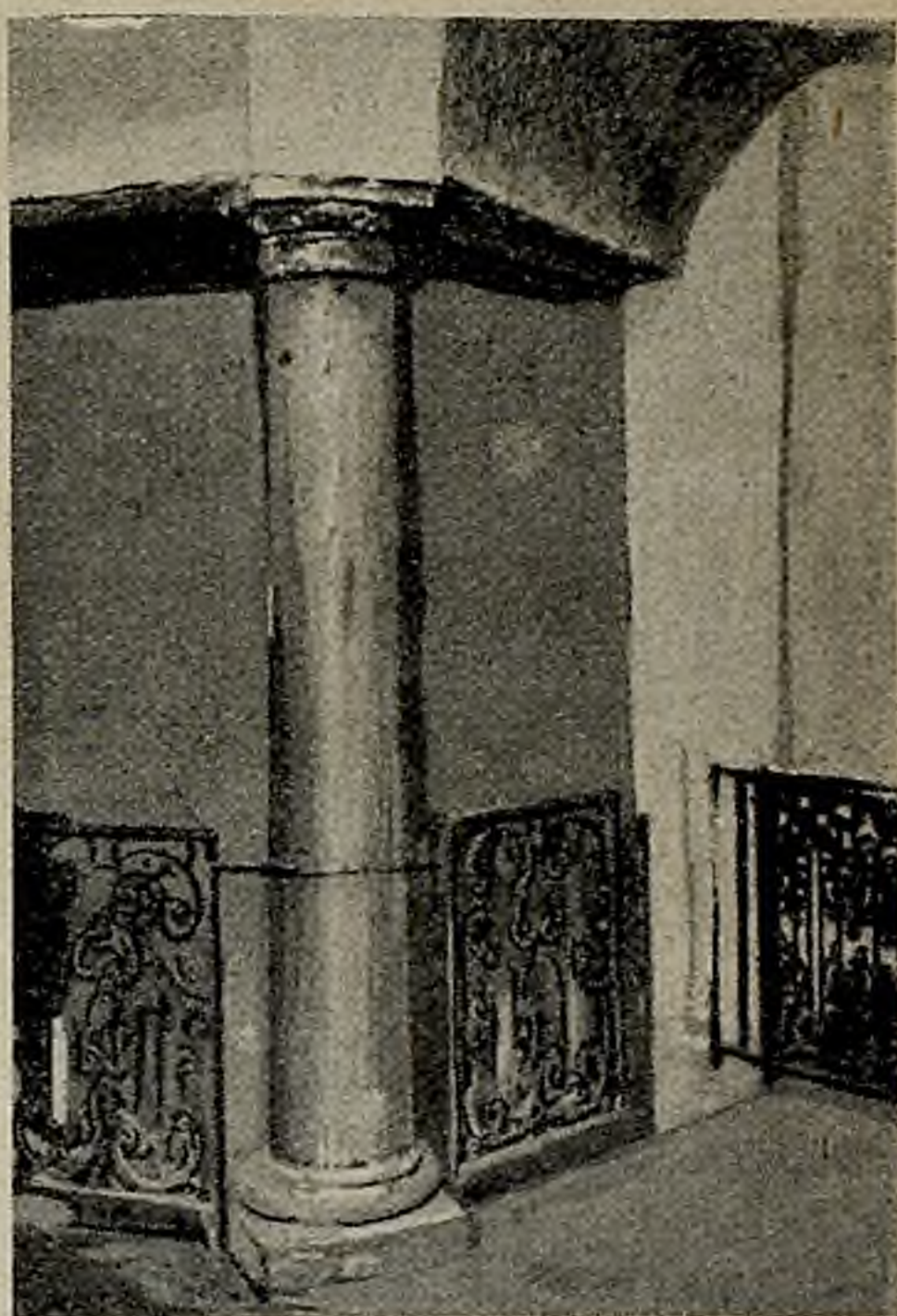
La gruta es oscura, y quien penetra en ella se siente conmovido al recuerdo de aquellas visiones poéticas de la infancia, de aquellos días en que jugaba con los pastorcitos del Nacimiento creyendo de buena fe que

iba á pasar lo mismo toda la vida, con la misma calma de espíritu angelical.

La verdad es que con la desaparición

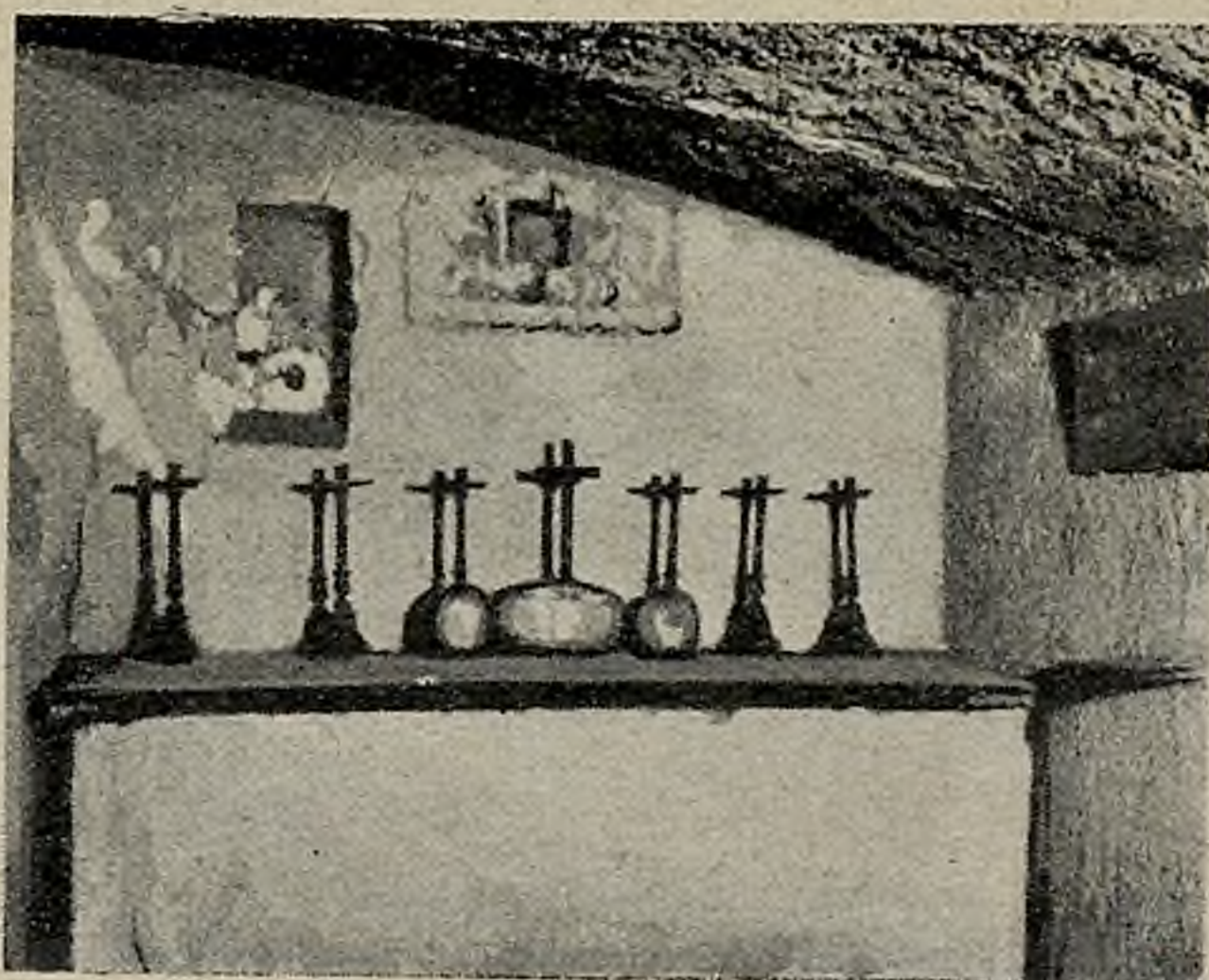


Corredor con asiento donde descansó la Virgen



Establo donde fué depositado el Niño Jesús

de la reproducción y su carácter de antigüedad. A la entrada, se encuentra el espacio adonde se retiró San José durante el parto; ese espacio comienza en un corredor oscuro en cuya pared está el asiento donde reposó la Virgen; del corredor se pasa á otro espacio grande, en el fondo del cual tuvo lugar el nacimiento. A la izquierda, se



Sitio adonde se retiró San José

de tantas formas de piedad cristiana, se ha entristecido bastante la vida, á la que no conforta la sencillez de otros tiempos. A la paz, ha sucedido la lucha por el bienestar social, se combate en el campo y en las ciudades con toda clase de armas y estamos en guerra constante en todos sentidos, á pesar de lo mucho que se habla de concordia.



# A mis favorecedores y amigos



1905 FELIZ AÑO 1905



# La Navidad prehistórica

21

EL JUEGO DE LAS CASTAÑAS

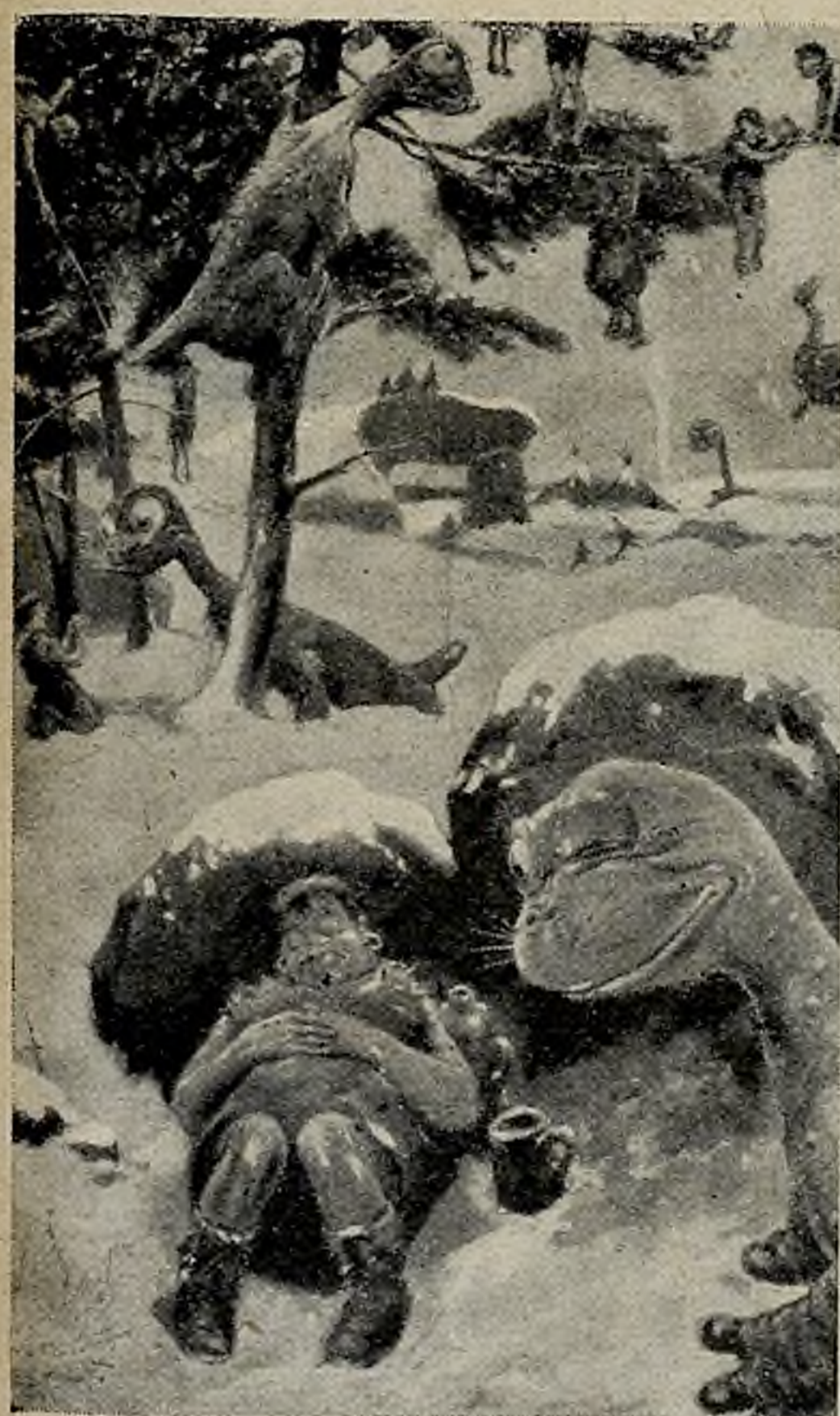
UN IDILIO



Jóvenes de la época cuaternaria intentando quitar una fruta del hocico de un monstruo, juego del que procede el entretenimiento de sacar las castañas del fuego.



Enamorados trogloditas bajo la rama simbólica haciéndose protestas de amor, origen de la costumbre que tienen los novios de besarse bajo el muérdago por esta época del año.



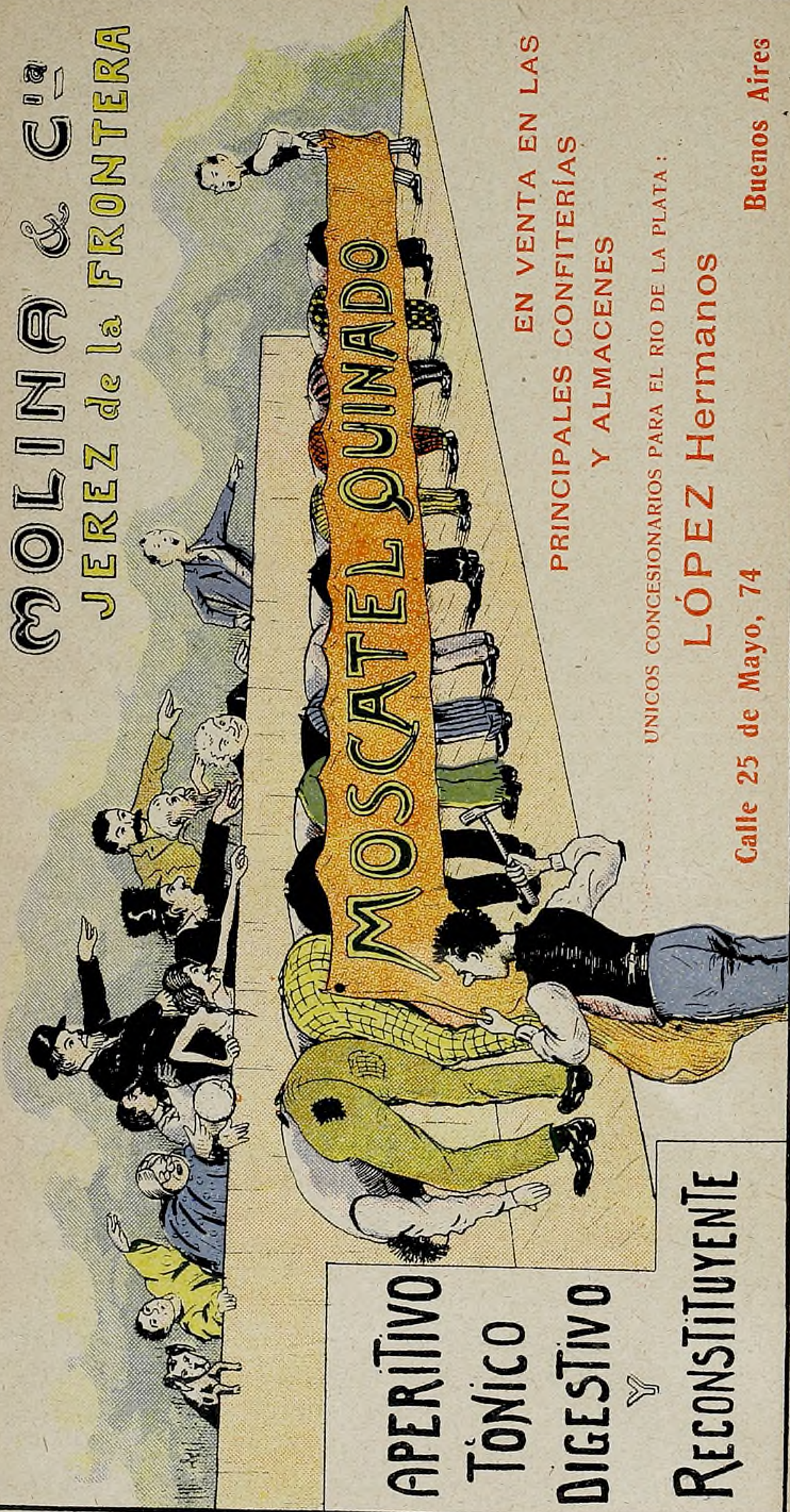
El árbol de Navidad



El pavo como regalo de pascua



**MOLINA & C<sup>ia</sup>**  
**JEREZ de la FRONTERA**



**APERITIVO  
 TÓNICO  
 DIGESTIVO  
 Y  
 RECONSTITUYENTE**

**EN VENTA EN LAS  
 PRINCIPALES CONFITERÍAS  
 Y ALMACENES**

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA EL RIO DE LA PLATA :

**LÓPEZ Hermanos**

**Calle 25 de Mayo, 74**

**Buenos Aires**



APLICADO Á LAS ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO Y DEL INTESTINO

El doctor Chauvet, un distinguido médico francés, acaba de publicar un interesante trabajo sobre la frecuencia de casos de apendicitis en el ejército.

De sus investigaciones resulta que el tratamiento de esa enfermedad por las operaciones quirúrgicas produce el 15 % de defunciones, mientras que el tratamiento médico cura el 99 % de los enfermos. Semejantes datos contribuyen á establecer nuevas opiniones sobre los efectos de los sistemas curativos, que sin mayor sufrimiento para los pacientes, pueden evitar á éstos sangrientas operaciones de la vivisección. De cualquier modo y siendo mejor prevenir que curar, debemos examinar las causas que producen la apendicitis y será más fácil que podamos evitarlas.

La apendicitis ataca generalmente, á las personas que se alimentan opíparamente, lo que ocasiona el empacho del intestino y favorece la germinación del tumor intestinal. Mantener el vientre libre es la principal atención para prevenirse del mal. Pero desgraciadamente no es fácil eso en muchos casos: purgantes y laxantes son preparaciones químicas que fatigan la economía, irritan las mucosas y á cambio de un alivio pasajero ocasionan trastornos graves. Son paliativos y no curativos; era necesario encontrar otra cosa. Y afortunadamente entra en escena un nuevo producto cuyas extraordinarias propiedades han despertado el interés de todos los que se dedican á curar, cuya atención fué excitada por la Memoria sensacional que presentó su autor á la Academia de Medicina de Francia en la sesión del 18 de Noviembre de 1902. Se trata de la Levadura de Uva del profesor Jacquemin, seleccionada y cultivada por este científico director del Instituto Bacteriológico de Malzéville cuyos experimentos se han basado en los estudios de Pasteur.

Merced á la naturaleza de esa Levadura que vive desarrollándose dentro del estómago y el intestino (contrariamente á lo que sucede con las demás levaduras conocidas que mueren en cuanto se introducen en el estómago) es fácil comprender el vasto campo de acción que le esta reservado al producto de que nos ocupamos.

El rol de la Levadura de Uva de Jacquemin en todas las indisposiciones y enfermedades del estómago y el intestino está bien determinado: el de facilitar por una fermentación NATURAL la digestión perfecta y por consecuencia una evacuación completa, como limpieza de desinfección general con efectos antisépticos que alejan todo temor de complicaciones ulteriores. Es realmente un precioso agente terapéutico que desde su aparición, hace tabla rasa de todos los medicamentos conocidos y encomiados con la corneta de la fama. A la acción irritante y cáustica de las aguas, sales, polvos, etc., de absorción ingrata, se deberá sustituir la Levadura de Uva de Jacquemin que tiene sabor de vino nuevo; producto natural agradable al paladar, como el aroma perfumado de las flores. Por otra parte, la práctica ha sancionado con los más óptimos resultados lo que la teoría esperaba y se ve por los numerosos casos tratados con éxito que hay fundamentos para esperar que hemos hallado un medicamento que, con su simple aplicación de bebida grata, nos libraré de muchas de las afecciones latentes que nos mortifican y torturan.

El enfermo no tardará en reconocer e carácter rigurosamente científico de esta Levadura de Uva preparada por el Profesor Jacquemin, sabio de autoridad universal é indiscutible, que ha seguido los estudios empezados por su padre y que desde 1888 se ha dedicado exclusivamente al estudio de los fermentos ó levaduras de las que ha hecho aplicaciones médicas é industriales.

La Levadura de Uva ha colocado al profesor Jacquemin á la altura de uno de los maestros de la ciencia moderna.—Doctor Passy Terrier, París.

De venta en las principales Droguerías y Farmacias.

Para evitar substituciones é imitaciones, exíjase la verdadera levadura de Uva con la firma del Profesor Jacquemin á través del rótulo.

Folletos conteniendo la comunicación de la Academia de Medicina de París, remiten: Huber y Maisterra, Avenida de Mayo 912, Buenos Aires.

## PEPTONATO DE HIERRO ROBIN

DESCUBIERTO  
POR  
EL AUTOR EN 1881

ADMITIDO OFICIALMENTE  
EN LOS  
HOSPITALES DE PARÍS

Prescrito por las notabilidades médicas del mundo entero para combatir la ANEMIA, CLOROSIS, DEBILIDAD, LEUCORREA, FALTA DE APETITO, COLORES PÁLIDOS, REGULARIZA EL TRABAJO MENSUAL, FAVORECE EL DESARROLLO DE LOS NIÑOS. No estriñe, no ennegrece los dientes.



# La despedida del año



—Adiós, hijo mío, y que las huelgas te sean leves



20, 30 y 40  
cent's



Los mejores que se elaboran  
en la **REPÚBLICA** y que  
más se fuman son los de  
**40** centavos.



# POLVOS HIGIENICOS CHAMPLEUR

Analizados y aprobados por el C. N. de Higiene  
GRAN DIPLOMA DE HONOR  
Exposición Intern. de Higiene—Buenos Aires, 1904

## TODA TRANSPIRACION

Produce un OLOR DESAGRADABLE  
que impregna las ropas.

Estos polvos Evitan el olor de  
la transpiración

## SIN CORTARLA

ÚSENSE DESPUÉS DEL BAÑO Ó EN EL TOCADOR

Precio: \$ 2.50 la caja

De venta en las siguientes casas:

### FARMACIAS Y DROGUERÍAS

*Moine y Soullignac*, Drogueria del Pueblo, Rivadavia 735.—*A. Franzoni y Cia.*, Drogueria del Aguila, Rivadavia 535-41.—*Beretervide y Cia.*, Drogueria Alemana, Piedras, 170.—*Frantz, Pays-Bousom y Cia.*, Cuyo 581-87.—*E. S. Kelly y Hno.*, Santa Fe 1699, esq. Rodriguez Peña.—*Farmacia Pasteur*, San Martin 599, esq. Tucumán.—*Farmacia Hermida*, Bolivar 222-224.—*Botica Italiana*, C. Rollino, B. Mitre esq. Montevideo.—*Besio Hnos.*, Bartolomé Mitre 2357.—*Enrique H. Spinedi*, Cuyo esq. Ombú.—*Farmacia «11 de Septiembre»*, Rivadavia 2800.—*Farmacia San Carlos*, Rivadavia 4002.—*Farmacia del Caballito*, Rivadavia 5415.—*Juan S. Piana*, Rivadavia 6800 (Flores).—*Antigua Farmacia Oneto*, Santa Fe esq. Ecuador.—*Farmacia Inglesa*, Cabildo 2171-85 (Belgrano).—*Jerónimo Silvano*, Garay 1100, (Plaza Constitución).

### PERFUMERÍAS:

*A. Bordenave*, Maipú 84.—*J. B. Sarrailh*, Cerrito 130.—*A. J. Lacau*, Suipacha 39.—*Bazar y Perfumeria «La Capital»*, Artes 437.—*Perfumeria de las familias*, Artes 559.—*Tienda A la Ciudad de Londres*, Av. de Mayo, Perú y Victoria.—*Tienda A la Ciudad de México*, Florida esq. Cuyo.—*Casa Noé*, Sombrería y Camisería, Rivadavia esq. Maipú.—*A. de Micheli*, Sombrerías y Camiserías, Avenida de Mayo 1001, Artes 340, Cuyo 1102.

**Rosario:** *Farmacia El Aguila*, Morchio, Vassalli y Cia, San Martin 848-62.—**La Plata:** *Farmacia Central*, Roberto Cárcamo, calle 7 N.º 745.—**Tienda San Juan**, calle 50 entre 5 y 6.—**Montevideo:** *Farmacia y Drogueria Surraco y Ferrúa*, Reconquista 228.

Y EN TODAS LAS DEMÁS PRINCIPALES  
FARMACIAS Y CASAS DE PERFUMERÍA

:: :: ÚNICO :: :: **SIMON WEILL** LAVALLE 372  
DEPOSITARIO Buenos Aires







SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 8 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR

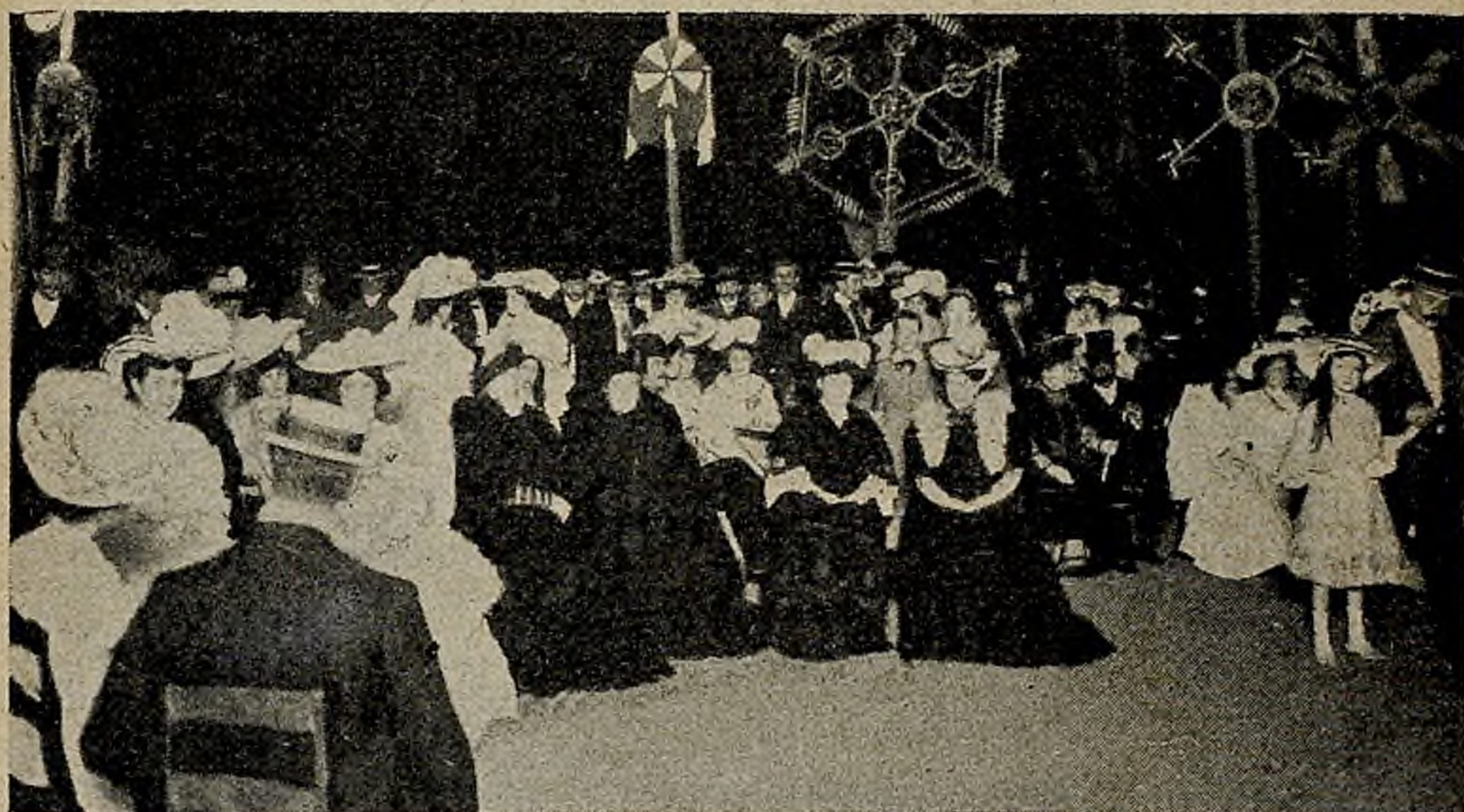
EUSTAQUIO PELLICER

Año I.

Buenos Aires, 31 de Diciembre de 1904.

Núm. 15

## FIESTAS DEL PATRONATO DE LA INFANCIA



Concurrencia en el Parque Lezama la noche de la inauguración



Pabellón de juguetes



# CHARLAS DEL PERETE

—¿No te decía yo?  
—¿Qué me decías?  
—Que la suerte es caprichosa y no gusta de los números que no ofrecen alguna particularidad. Ya ves cómo el millón ha caído en el 14941, que lo mismo se lee por la derecha que por la izquierda.

—¿Y por qué no le compraste, sabiendo que era el candidato?

—Porque tenía otro, con muchas probabilidades de que fuera el preferido por la fortuna. Era el 12762, que al parecer no tiene nada de raro, pero del que saqué, en cuanto le ví, una porción de extrañas coincidencias: los dos primeros guarismos de la izquierda forman la fecha en que el actual presidente tomó posesión del mando, y la suma de esos dos guarismos, agregados al que le sigue, dan el décimo mes, ó sea Octubre; los dos números de la derecha son los 62 años que cuenta el doctor Quintana y el total de 18 que arroja la suma de todos los guarismos coincide con el número de pesos que me hicieron pagar por el décimo, con la fecha en que lo adquirí, que fué el 18 de este mes y con el número de la casa en que vivo.

—Es verdaderamente raro ¿y no sacaste nada?

—Por once números no saqué un premio de los chicos; pero no me sorprende, porque ya sabía que era para sacar la grande ó para no sacar ni un centavo. La suerte no gasta los buenos números en premios insignificantes.

¡Pocos diálogos hemos oído estos días en que no se discudiese sobre el mismo tema con iguales argumentos cabalísticos. Para la mayoría de los que juegan, sea á la lotería ó al truco, lo fortuito no existe, y el azar es vocablo huero de significado é indigno de figurar en el léxico de un «palpitador» que se estime. Lo que tenemos por casualidad todos los no iniciados en la misteriosa ciencia de la «cábula», tiénenlo por designio del hado los sortílegos timbistas, y á conquistar su simpatía y merecer su influencia dedican sus mascoteriles combinaciones.

Son innumerables las «razones de la sinrazón» en que los supersticiosos fundan sus más

risueñas esperanzas. Junto á los que creen que el gordo de la lotería es obligado favorecedor del número que se presta á interpretaciones como las que daba al suyo el poseedor del 12762, hay muchísimos que atribuyen á otras circunstancias, sin valor aritmético, las predilecciones de la «diosa orate», negando toda probabilidad de ganancia al que juega á la lotería prescindiendo de una porción de requisitos, tales como el de comprar el billete en un miércoles de fecha impar ó en un lunes lluvioso; el de efectuarlo en una agencia cuyo dueño sea bizco, ñato, algo pecosó y si es posible viudo; el de pagar con plata recibida de una persona herpética que no haya estado nunca en Chascomús y tenga un nombre que acabe en *on* como Agamenón, Zenón, Filemón, Trifón, Salchichón, etc.; el de haber llevado el dinero en un bolsillo de chaquet de raya diagonal, color gris, algo raído por los codos y de lana dulce; y otros por el estilo.

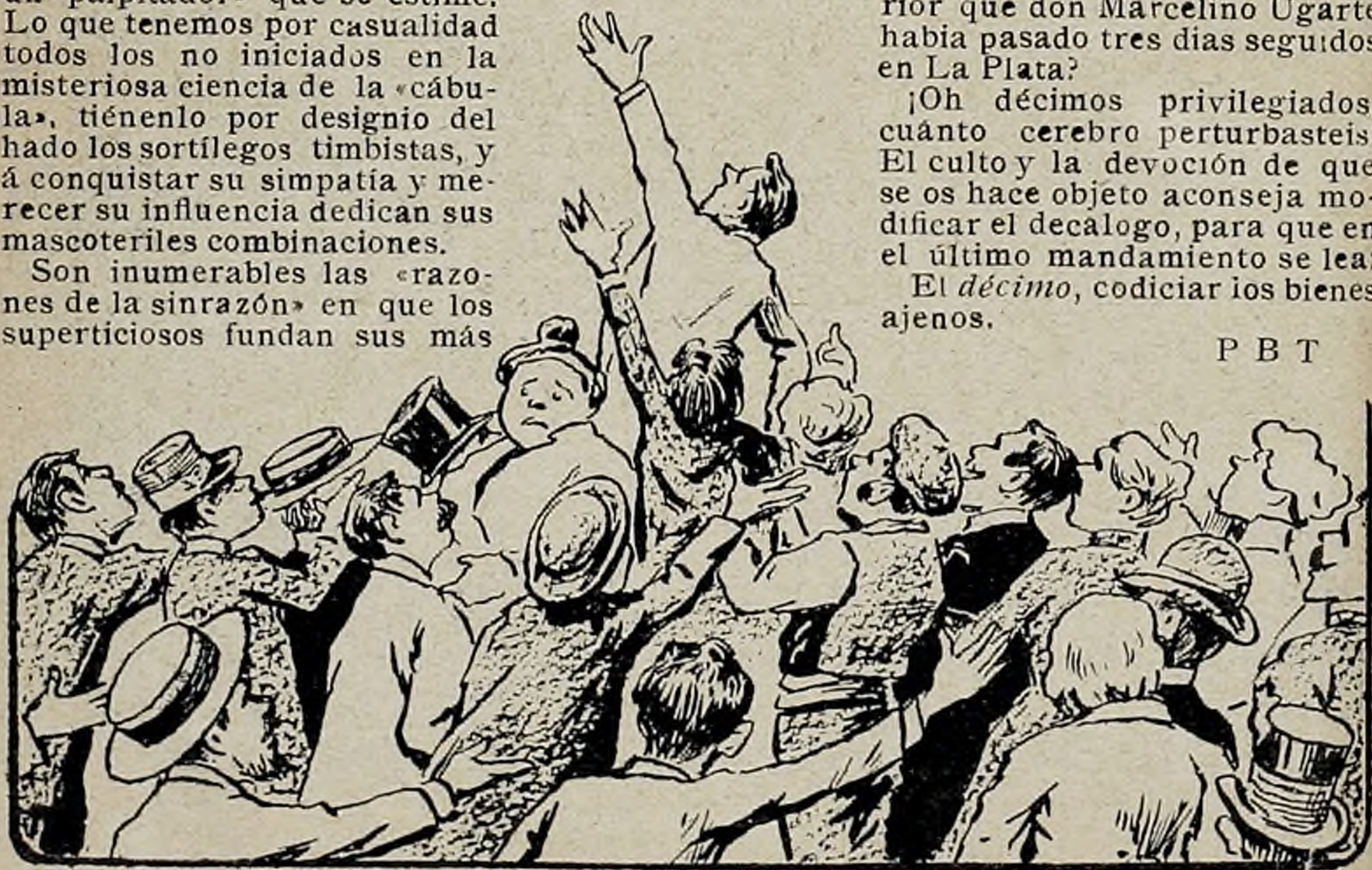
Se apura tanto el indicio en este género de augurios, que hay quien vislumbra la suerte en la caída inesperada de un botón del calzoncillo, en la aparición de un grano rabioso junto á las ventanas de la nariz, en la picadura de un cínife en el lóbulo de la oreja orientada al sudoeste, ó en el hallazgo

de un cochero de plaza que no proteste al cobrar. Anhelosos de conocer el oráculo de que se han valido los poseedores del número agraciado con el millón, para adquirirle con tan buen acierto, no pocos serán los que á estas horas les hayan molido á preguntas, pareciéndome estar oyendo los interrogatorios: ¿A qué hora compró el número? ¿Por qué calles fué á la agencia? ¿Se encontró en el camino algún sacerdote cojo? ¿Soñó la noche anterior que don Marcelino Ugarte había pasado tres días seguidos en La Plata?

¡Oh decimos privilegiados, cuánto cerebro perturbasteis! El culto y la devoción de que se os hace objeto aconseja modificar el decálogo, para que en el último mandamiento se lea:

El décimo, codiciar los bienes ajenos.

P B T





# PROFECIAS PARA 1905

Se ha presentado en nuestras oficinas un tipo curiosísimo, vestido con manto de sacerdote caldeo, mitra persa, pollera de seda carmesí, por el estilo de las que usan las gitanas en los cuadros de costumbres andaluzas, botas de montar, alfanje damasquino y un pequeño antejo astronómico en la mano izquierda. En la derecha llevaba unas cuartillas de papel escrito y en la cara, de tipo árabe ó cosa así, patillas á la inglesa y monóculo.

Como aún faltan unas semanas para el Carnaval, creímos al principio que se trataba de un recluso del Hospicio de las Mercedes, de un cómico que llevaba encima el guardarropa ó del prospecto viviente de un específico mixto para curar los callos, la gastritis, y el dolor de muelas. Le miramos, pues, con cierta sorpresa mezclada de terror. Pero él se dió á conocer enseguida.

Soy el Tsar Pelandruski, nos dijo, periodista del porvenir y adivino por principios y con buenos fines. Acabo de llegar á esta localidad para crear un diario que anticipe noticias telegráficas y de policía veinticuatro horas, con lo que me haré dueño de la situación. Daré informes de alzas y bajas futuras á los bolsistas y especuladores, á precios módicos. Mis procedimientos son rigurosamente científicos; opero por medio de corrientes electro magnéticas que dan vuelta á la tierra en menos de un segundo y dirigiéndolas hacia el Oriente, gano 23 horas, 59 minutos y 59 segundos. Con sesenta corrientes sucesivas por minuto, tengo noticias de última hora de aquí á dos meses. Con el diario que voy á fundar, los demás se harán inútiles, porque en mi revista de la prensa reproduciré párrafos de artículos que aún no se han escrito. Como, de todos modos, no está de más el reclamo, hablen de mi visita en P B T y en cambio ahí les dejo algo que pueden utilizar como primicia informativa.

Y dicho esto, el Pelandruski volvió á calarse la mitra, inclinóse y fuése.

Las cuartillas que nos regaló y que ofrecemos á beneficio de inventario á los lectores, dicen (es decir, dice el que las lee en voz alta):

## Canevas de los grandes sucesos de 1905

**ENERO.** Port Arthur japonés. Stoessel prisionero. Almirante Báltico pide prácticos, práctica, puertos, Oporto, para llegar mar Indias. *Argentina.* Ensayos vacunas fulminantes en competencia; pruébanlas vacas, cátalas mortas.

**FEBRERO.** Kuropatkine rechazado, 135 mil muertos graves, retrocede hasta para



lelo 75.º. Japoneses detrás, bastante acatarrados. Nevadas en el Neva. Santa Rusia está de cólera. *Argentina.* Vótanse 500 millones construcción escuadra: Brasil gruñe. Inglaterra tiritita; falta papel para emisiones; pan sube 1000 pesos kilo; mendigos rechazan desprecio billetes 200.

**MARZO.** Rusos y japoneses pelean paralelo 83.º; chúpense dedos frío. Estados Unidos trágase Colombia, Venezuela, Centro América, Méjico, Santo Domingo, so pretexto Monroe.

**ABRIL.** Kuropatkine, huyendo Kuroki, cúbrese gloria descubriendo Polo Norte de paso. Nipones *frappés* siempre detrás. Escuadra Báltico hace ma-

niobras cabo Guardafu.

**MAYO.** América arde en un candil. Roosevelt proclama anexión Brasil por armamentos inoficiosos. Sublevaciones todas partes. Rough-riders escabechados South America.

**JUNIO.** Sigue jaleo planetario. La raza azul, recién llegada sexto continente (polo Sur) desembarca escuadra aereonaves, Africa Meridional. Gente adelantada, mata muy aprisa; no se puede con ella. Su jefe Ching pan-tsen, quizá mogol originario, proclámase emperador Africa, negando derechos adquiridos logrereros europeos.

**JULIO.** Conmemoración aniversario revolución yanqui, solemnízase anexión nominal continente. Rebelión todas partes. Kuropatkine perseguido Kuroki Oyama, atraviesa Canadá, de vuelta polo.

**AGOSTO.** Ching-pan-tsen, flotilla aérea destruye buques varios países, anexiónase mitad Asia. En América sigue cisco mayúsculo. Kuropatkine, Kuroki, uno tras otro penetran Nueva York, persiguenles yanquis y á éstos, americanos restantes.

**SEPTIEMBRE.** Raza azul enseñorease Europa; predica nueva religión.

**OCTUBRE.** Razas amarilla y azul establecen tacto codos, decretando abolición razas blanca, negra y preeminencia futura raza verde. Estamos frescos.

**NOVIEMBRE.** Ante angustias situación, americanos pactan alianza continental. Roosevelt declara equivocóse algo estirando Monroe. Comprímese, pues.

**DICIEMBRE.** Kuropatkine, Kuroki, dan conferencias mancomunadas, *United States*, describiendo exploraciones geográficas. Raza azul extinguese imposibilidad aclimatación: último vástago espira 28 diciembre. Nuevos enredos para desenredar situación embrollada. En resumen, año sensacional, superhistórico, de lo que no se embanasta, como divisible que es por 3 y 5.



# Fuerza de Tarjetas

Un economista ruso, el famoso Novicow, que escribe algo á la pata la llana, pero dice muy buenas cosas, ha escrito un libro en que hace el cálculo de lo que pierden tontamente las sociedades contemporáneas por el prurito de mantener instituciones inútiles ó costumbres rutinarias, que á nada práctico ni teórico responden. Llega á la cifra, bastante decorosa, de 25 mil millones de francos tirados anualmente á la calle.

Todo induce á creer que este cálculo peca de modesto. Y es que Novicow olvidó, creyéndolas despreciables, ciertas partidas que hacen bulto en la cuenta. No hablemos del mal café y pésimos licores tomados diariamente fuera de casa por 250 millones de parroquianos, ni de los alquileres satisfechos á los 32 millones y pico de caseros que tiene la honra de albergar el planeta, ni de la institución de las propinas, que recarga en un 15 ó 20 por ciento el valor de innumerables artículos, ni de la manía de coleccionar estampillas de correos ó postales macanizadas. Fijémonos sólo en las tarjetas de felicitación ó cumplido que se reparten en los últimos y primeros días del año y llegaremos á deducciones increíbles.

Suponiendo que un solo habitante de Buenos Aires por cada 20 obsequie á cien de sus conocidos con esta prueba de... candor, tenemos cinco millones de tarjetitas, que valen ó cuestan cincuenta mil pesos y que á tres líneas de *literatura* una con otra formarían dos mil volúmenes de á 250 páginas; esto es, la tarea vitalicia de una docena de novelistas por entregas, de los más fecundos. Eso supone una cantidad de tinta capaz de llenar un Pellegrini hueco y la pérdida irreparable de 900

mil horas de trabajo intelectual (algo más de un siglo), con otro equivalente de fuerza muscular que bastaría para convertir en tierras fértiles veintiocho mil hectáreas de yermo.

Y téngase en cuenta que Buenos Aires, con ser una ciudad como hay pocas, no es todo el mundo y que no pecaremos de exagerados multiplicando por 250 los resultados anteriores, á los que se debe agregar el tiempo necesario para leer y comentar las tarjetas recibidas, la fuerza disipada por los carteros en caminatas inútiles, el tráfico estéril de los vehículos ocupados por esa carga, etc.

Vienen, además, las tarjetitas agresivas del repartidor de esto y lo otro, el cadete del almacén, el limpiabotas favorito, el peluquero, el camarero del café, que nos mira como su propiedad y frunce el ceño cuando se nos ocurre sentarnos junto á otra mesa, el acomodador del teatro, el limpiador de sumideros, los sirvientes, el portero y una serie interminable de personajes cuya existencia no recordamos ó quisiéramos olvidar, pero que nos tienen muy presentes y se apresuran á cobrarnos en moneda nacional los buenos deseos que, por lo visto, les inspiramos á plazo fijo.

Voto, pues, por que el tarjeteo de salida y entrada de año se abola, se abuela ó sea abolido—de algún modo se dirá—y porque en adelante se sobrentienda que todo el que no nos embrome con tarjetitas nos desea una porción de felicidades y predica con el ejemplo, respetando nuestro tiempo, nuestro

*dolce far niente* y los pocos pesos que los impuestos internos y externos nos dejan en el bolsillo.

CARTULINA.







Sin que le asombre mi asombro,  
penetra en la Redacción  
un pebete gordinflón  
con una valija al hombro.

Dándose aires de importancia,  
pero con voz de flautín,  
mirame, tose y, por fin,  
me dice con arrogancia:

—¿Hablo con el secretario  
de P B T?

—Justamente.

—¡Ah! bien... Deja que me siente  
é imítame tú, ¡canario!

Vengo á hacerte una interviú.

—(¡Ya me tutea!... ¡A fe mía,  
estos pebetes de hoy día  
le llaman á Dios de tú!)

Gracias, pero... no me atrevo..

—¿Te infundo respeto acaso?...  
pues te sacaré del paso:

hablas... con el AÑO NUEVO.

—Pues tengo el mayor placer,  
mi amigo... ¿y qué tal?... ¿y en casa?..

—Ya sabrás tú lo que pasa,  
que el VIEJO falleció ayer.

—Pues tengo el mayor dolor...

—¡Bah! dejemos al finado;  
el muerto al hoyo.

—Enterado,

—Y hablemos de mí.

—Es mejor.

—Ante todo, y con la mano  
puesta sobre el corazón,  
dime: el VIEJO ¿qué impresión  
deja en el género humano?

—Mira... en eso... su memoria...

—No hables como en el teatro;  
el mil novecientos cuatro  
pertenece ya á la Historia,

y á pesar de ser mi tata  
y de ser yo su heredero,  
quiero ¡pues claro que quiero!  
que me hables liso y en plata.

—Pues si tu deseo es tal  
y el disímulo te irrita,  
te diré que tu tatita  
hízolo... bastante mal.

—¿De veras?

—Lo que has oído.

—Tu revelación me asombra.

—¡Año de más mala sombra  
no creo que le haya habido!

—¿No exageras?

—¿Si exagero?

quizá á lo justo no alcance;

si quieres ver el balance...  
¡qué total!... ¡menos que cero!

En el Tibet, los ingleses  
con el indígena en lucha...  
en el Africa ¡la pucha!  
balazo á los sudaneses...

¡Revolta en el Paraguay  
y revuelta en el Brasil...  
y revuelta—y van dos mil...  
y pico—en el Uruguay...

El Norte acechando al Sur...  
en Europa, el desconcierto...  
y el cañón tocando á muerto  
en Mukden y en Port-Arthur...

Todas las naciones...

—¡Basta!

no prosigas esa lista:

el derecho de conquista...

—Es un derecho que aplasta.

Y añade...

—No, por piedad!  
mal augurio es que me acoja  
entre ayes de muerte, y roja  
de sangre la humanidad:

Me has hecho mal, secretario,  
y triste impresión me llevo.

—Tú lo has querido, AÑO NUEVO.

—Pero en todo ese escenario  
que has descubierto ante mí  
y en que lo fúnebre impera,  
¿no hay una nota siquiera  
que el alma consuele?

—Sí.

—Pues lárgala... ¡la gran siete!

—Ove: de todo á pesar  
el VIEJO se hará adorar,  
¡porque él nos trajo el P B T!

Y eso amigo, como ves,  
ya representa...

—A la fija.

—¿Y tú...?

—Traigo en la valija  
muchos planes.

—Poco es;

mas, con tal que sea bueno...

—Queda con Dios, secretario.

—¿Te marchas?

—Es necesario;

vov... ¡á preparar mi estreno!

Y el pebete gordinflón  
á quien oí con asombro,  
con su gran valija al hombro  
salió de la Redacción.





María, que llevaba de la mano á su hijo, acortó el paso, obligada por la resistencia enérgica del niño. Estaban en la calle Florida delante de un bazar de juguetes; uno de esos bazares que son para la imaginación infantil lo que el opio para los hijos del Celeste Imperio.

En la puerta del bazar había un caballo muy grande, negro como la tinta, primorosamente enjaezado; parecía que sólo esperaba al jinete.

María se detuvo un momento, cediendo al insistente capricho de su hijo, que, lleno de asombro, decía:

—¡Mirá, mamá!

—Sí; es muy lindo. Vámonos.

—¿Será de verdad?

—¡Zonzol! ¿No ves que es de cartón?

—¿Me lo comprás?

—Eso cuesta quince pesos, y no es para vos. Caminá, que nos aguarda tu padre.

—Pues yo lo quiero.

El chico empezó á gimotear, y la madre, llevándole casi á la rastra, se alejó del bazar. El «quería un caballo, un caballo grande; así era el de Toñito, el vecino de enfrente». Y el muchacho subía el diapasón del llanto, hasta convertirlo en una desgañitada rabieta.

María, roja de vergüenza y de cólera, le dió cuatro azotes; pero el chico se encorajinó más, y la madre tuvo que agarrarle y car-

gar con el peso de aquel muchachote de cuatro años.

Hasta el Paseo Colón, donde vivían, fueron llamando la atención de la gente; ella sudorosa, jadeante; él prendido al cuello de la madre, pateando furioso y gritando con la vibración penetrante de cincuenta larínges metálicas.

En la escalera de su casa encontraron al padre, que ya había vuelto del trabajo.

—¡Quiero el caballo! ¡El caballooooo!

La madre dejó boca abajo á la criatura, que comenzó á restregarse, babeando rabiosamente y chillando como un energúmeno.

María refirió á su marido la causa de todo aquello. «Le tenían muy mal criado y había que darle una paliza soberana». Pero el padre se opuso. Si el caballo no fuese muy caro. . . .

—¿Estás loco?—dijo ella.

—¿Y si cae malo el chico? Ya sabes lo que nos dijo el médico. . .

María, muy seria, y sin contestar, se puso á extender el mantel sobre la mesa. En seguida fué á buscar al niño, que continuaba en la misma postura, amoratado el rostro y chillando todavía, aunque el berrinche había agotado el vigor de las cuerdas bucales y su voz era ronca.

«Quería su caballo, ¡su caballo negro!».

—Mira, te traeremos el de Toñito y jugarás con él. ¿Quieres, eh?

—¡No quiero más que el mío!

Los padres se sentaron á la mesa, pero no podían comer; á cada grito del chico palidecían, se miraban con terror, como dos cómplices al perpetrar un crimen.

—El niño se va á enfermar—dijo esta vez la madre.—¡Pero quince pesos!

¡Quince pesos! ¡El jornal de cinco días!

—No importa; lo primero es el niño. El





patrón me anticipará. ¿Dónde has visto el caballo?

La mujer le dió las señas, y él salió.

Dos horas eternas entre tuvo María á su hijo esperando el caballo. El muchacho convencido á medias, miraba á la esquina y sollozaba algo, pero más tranquilo.

De pronto, vió venir á lo lejos al bondadoso *padrazo*, muy de prisa, trayendo



un caballo de cartón, enorme, que á duras penas podía tenerlo debajo del brazo.

El chico le arrebató el juguete. «Sí, era el mismo; negro como las alas de un cuervo, ojos reflexivos que asustaban un poco. Tenía sus patas muy robustas y apoyadas en una tabla de madera, con ruedas para correr mucho...»

Las tristezas del alma y las lágrimas de los ojos desaparecieron bruscamente, como un amanecer sin crepúsculo, y en la carita del niño se dibujó la risa expresiva y sincera de los niños contentos.

De sobremesa, mientras el hijo, escondido en la pieza contigua, veía el juguete como al tesoro un avaro, María alambicaba escrupulosamente en el

cerebro todas las matemáticas de una mujer casera.

Se trataba de cómo vivirían el mes próximo. Difícil era el problema; pero no tardó en resolverse... Se comería menos.

Este fué el acuerdo que tomaron con tranquilidad, riéndose... toda vez que no había otro remedio. ¡Bien valía este sacrificio la alegría de su hijo!

La puerta se entreabrió lentamente y en el umbral el niño apareció, preocupado y melancólico, arrastrando con una cuerda la tabla del caballo y un informe montón de cartones negros.

El niño señaló con una de sus manitas aquellas ruinas, y fijando en ellas los ojazos azules desmesuradamente abiertos, exclamó con entonación de cómica sorpresa:

—¡No tenía nada dentro!

I. GONZÁLEZ GIL.

## El colmo del aguinaldo



—Señor!... Yo soy el motorman que aplastó á su señora madre política.





No hay hombre sin hombre—dice el refrán—pero Timoteo Calvino lo modifica de este modo: «No hay hombre sin otario».

Quien le puso Timoteo en la pila del agua bendita, tuvo buen o'fato, porque el tal Calvino es una calamidad social capaz de dar un timo al gran Lama del Th bet y «de hacer el cuento» á la mismísima constelación de la Hidra Macho, que es de las más candorosas.

Nuestro tipo ha ejercido todos los oficios ó modos de mal vivir impropios de una persona decente: corredor de sociedades de descrédito mutuo, *gurupí* de remates de baja estofa, gancho de casas de juego clandestinas, levanta muertos de chirlanda, banquero de baraja señalada, volante con cuarenta nombres distintos, falsificador de vinos ya de suyo artificiales y de pastas para desmejorar insectos, compadrito y aprovechador de ocasión, circulador de billetes falsos, agente de fondiques más que sospechosos, ave negra en negocios presidiables, cobrador de cuentas imposibles, «organizador» de «puestos veteranos de la guerra de la independencia», chantagista, embrollón, pechador y otra porción de cosas que dejamos adivinar al comisario de policía más misántropo.

Tiene entradas en una porción de comisarías, sabe á lo que sabe la tumba de la leonera y no le es desconocido el amargo pan del Pritáneo palermitano. En suma: es persona en quien se puede fiar.....

ateniéndose á las resultas. Y que hay muchos que se fían de él lo demuestra el hecho incontestable de que vive y no siempre mal.

Aunque más cobarde que un ratón atacado de la manía persecutoria, no hay quien le gane á insolente y descarado, y cuando flaquea el antagonista, lo que sucede muy á menudo, llega á extremos de provocación y crueldad que más de una vez le han salido caros; porque la víctima desesperada se ha vuelto contra él y desde ese momento, se acabó nuestro hombre.

Le gusta estafar sin necesidad, por puro *sport* y más de una vez, cuando se encuentra bien de ropa y no mal de fondos, se regala en algún restaurant de lujo á cuerpo de diplomático, paga con un billete falso y se va tranquilamente con el vuelto. Más de una vez ha tenido cuestiones con este motivo, pero alza de tal modo la voz y demuestra una dignidad tan exaltada que, por lo general, el dueño del establecimiento interviene y cede para cortar en seco el escándalo.

En cierta ocasión, Timoteo se presentó en un restaurant céntrico, en compañía de dos amigos. Cenaron opíparamente y una vez presentada la adición, que subía á treinta y tantos pesos, largó un billete falso de á cincuenta, que llevaba entre otros legítimos, productos de una serie de negocios cuya enumeración daría tema para varios folletines inverosímiles.

El camarero, un buen hombre con patillas de diplomático, tomó el billete y lo llevó á la caja, donde, previo un examen detenido, fué rechazado como dudoso.

Volvió el mozo á la mesa ocupada por nuestro galopín y le preguntó si no tenía por casualidad otro billete.

—No uno, sino todos los que usted quiera—repuso Timoteo, alzando la voz para que le oyera todo el mundo; —pero ¿qué tiene de particular el que dí á usted antes?

Dicho esto, tiró de la cartera y mostró varios billetes, aunque sin soltar ninguno.

—Véalo, señor, dijo el camarero; podrá ser bueno, pero no me lo quieren en la caja.

—Y hacen muy bien, porque éste es un papel de estraza, gritó el tunante elevando más el diapason. Pero yo no le he dado á usted ese billete, sino uno legítimo. ¿Qué descaró es ese? Hace usted uso de cuentos muy desacreditados, amigo.

Quiso replicar el mozo; pero Timoteo ahogó sus reclamaciones con un torbellino de protestas tan vehementes y se permitió tales suposiciones respecto del proceder del mozo y de los chascos que los hombres dignos se llevan en ciertos establecimientos, que algunos concurrentes, sugestionados por la hombría de bien indignada que se traslucía en el acento del cuentero, hicieron signos de aprobación. El dueño, aunque se recelaba la verdad del caso, creyó prudente entregar el vuelto para cortar la cuestión y al siguiente día, el pobre camarero, cuya conducta no aparecía del todo clara, fué despedido y tardó algún tiempo en hallar nueva colocación.

Quiso la buen estrella del mozo que á las pocas semanas de aquella escena se presentara Timoteo una noche en el res-



tauranti en que aquél prestaba á la sazón sus servicios. Le reconoció enseguida, sin temer la recíproca por haberse afeitado, y después de haber informado al dueño de los antecedentes de aquel pájaro, combinó rápidamente su plan de venganza.

Timoteo, que iba solo, hizo un gasto como de ocho pesos y entregó un billete de á cincuenta. Una ojeada bastó al camarero para comprender que se trataba de una reproducción de la anterior estafa.

—Guarde usted su billete, señor—le dijo—su gasto está ya pagado.

—¿Quién se atreve á convidarme sin mi consentimiento?

—Yo mismo, señor, y así me ahorro más de cuarenta pesos. Señores —agregó— dirigiéndose á los que ocupaban las mesas inmediatas; sean testigos de que el billete que me ofrece este lunfardo es falso y fíjense en si lo cambia por otro, mientras yo voy en busca de un vigilante.

Miró Timoteo al mozo, le reconoció y comprendiendo que las protestas le harían

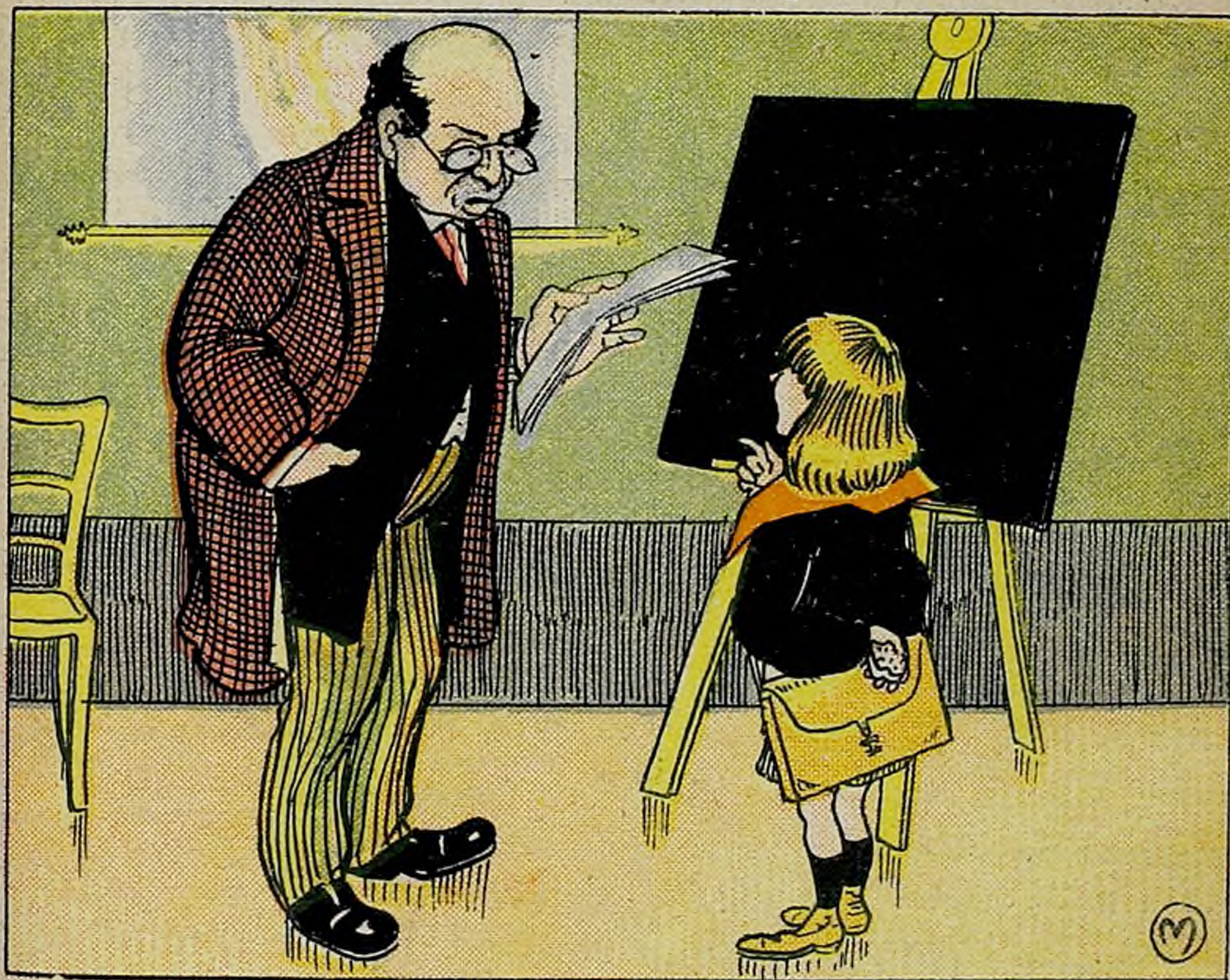


perder un tiempo precioso, guardó rápidamente el billete y se dirigió hacia la puerta de la calle. Pero en el momento en que iba á trasponer el umbral, el diplomático, que había corrido tras él, acompañado de otros camareros y de algunos parroquianos, le atizó un puntapié tan espantoso, que le envió de medio lado y con una velocidad superior á la tolerada por la policía hasta la vereda de enfrente, contra la que le hizo caer de bruces.

Timoteo Calvino se quedó con el hueso coxis perpendicular al resto de las vértebras lumbares y cayó en manos de un cirujano, á quien costó Dios y ayuda recomponerle aquella interesante región del esqueleto. Desde entonces ha renunciado al «cuento de la cena». En cuanto al camarero, dice á todo el que quiere oírle, que nunca ha perdido ocho pesos ni reventado una bota con tanta satisfacción como en esa noche memorable.

TITEO LÍVIDO.

## Las felicitaciones poéticas



*El maestro.* — Te agradezco la felicitación; pero los versos están muy mal medidos.

*El discípulo.* — ¡Pues me los ha hecho mi papá!





Por el sendero luciente  
que baja del cielo al mundo  
avanzaban lentamente  
los Reyes Magos de Oriente  
entre silencio profundo.

Los bebés, enajenados,  
conmovido el corazón,  
entre sus sueños dorados  
los ven graves y pausados  
llegar á su habitación.

Las ventanas entreabrieron  
por mágico arte. Al llegar,  
el blanco lecho cubrieron  
con cuanto chiche trajeron  
Gaspar, Melchor, Baltasar:

toda una estancia preciosa  
con sus majadas triscando,  
un clown de cara harinosa  
y una Lili tan graciosa  
que parece que está hablando;

un marqués de porte austero  
luciendo ricos encajes,  
un coche con su cochero  
y un ferrocarril entero  
con su estación y equipajes.

Con gozo centuplicado  
un militar ven después  
lleno de cruces, montado  
en un caballo enjaezado  
pronto á emprender trote inglés;

y semioculta en la ropa  
bajo el diáfano cristal  
de la caja, mucha tropa  
que uniformada galopa  
siguiendo á su general;

lleno de cintas, vistoso,  
un ridículo Arlequín,  
un pajecillo garboso  
y un músico pretensioso  
que lleva al labio el clarín;





un libro de esta napa lleno  
que es un arca de Noé,  
y un botijilla moreno  
riéndose de un Sileno  
que apenas tiénese en pie;

un automóvil que ¡zas!  
arrolla al que se descuida...  
¡y un sin fin de cosas más  
cual no las vieron jamás  
en los días de su vida!

Apunta ya la mañana  
y, á la claridad incierta  
que filtra por la ventana,  
la pareja se despierta  
y... ¡adiós, ilusión galana!...

ven, con mirada impaciente  
esta escena sorprendente:  
sobre la cama, á su lado,  
¡el gato *Cusco*, sentado,  
mirándolos fijamente!

HORACIO H. SIVORI.



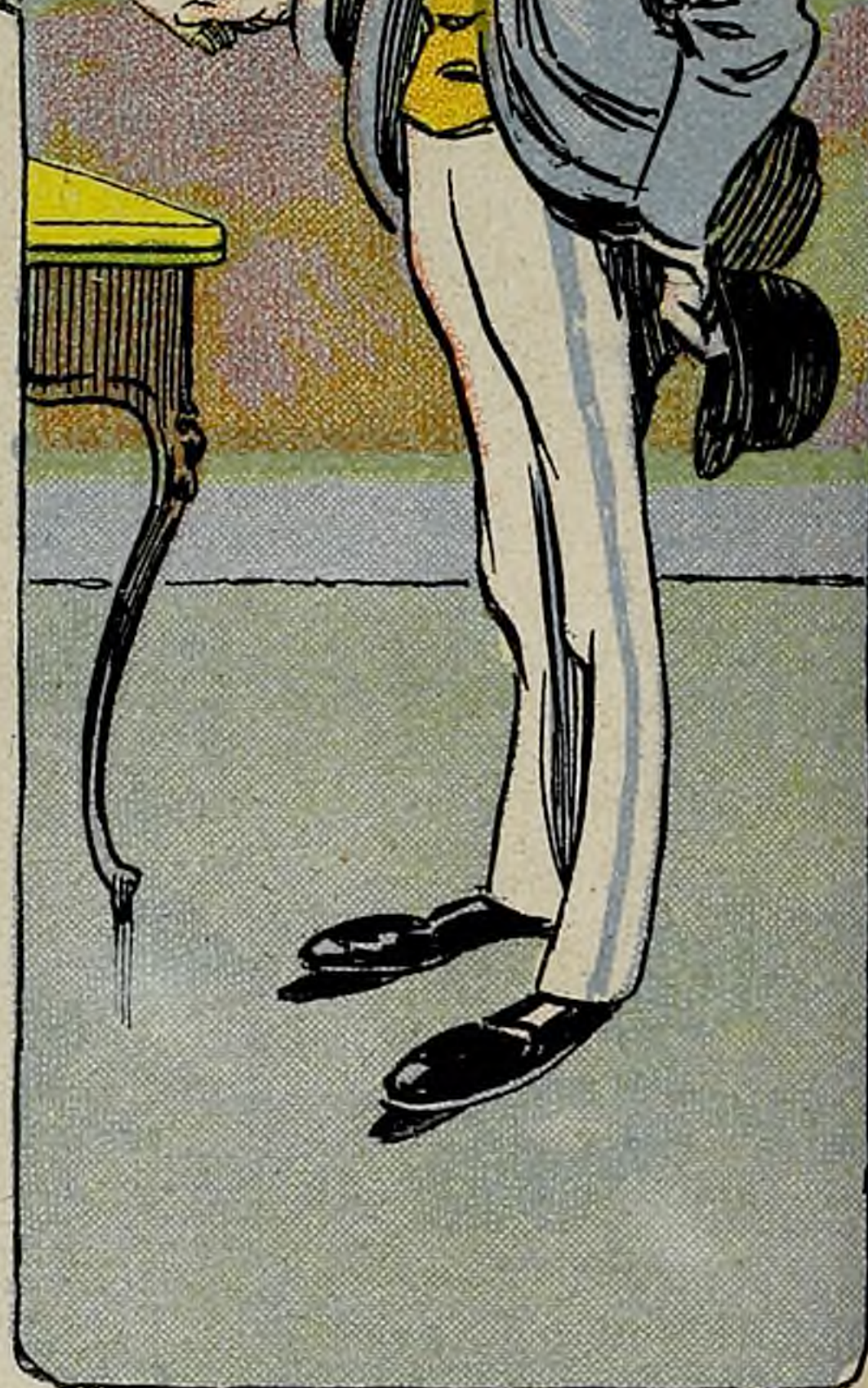


Hombre, llega usted á tiempo, porque estoy echando chispas y quisiera poner verde al primero que me pida. ¿Quién le ha dado á usted derecho para darme tarjetitas deseándome venturas y... pidiéndome propina?

¿Le parece á usted decente que yo me rompa la crisma para buscar cuatro pesos borroneando cuartillas, y que luego, con la excusa de que esto es costumbre antigua, venga cualquiera y los lleve para comprar chucherías?

¿Cree usted que porque haya dado á luz la Virgen Santísima, se justifica esta serie de pechadas infinita? ¿Y no le da á usted vergüenza, teniendo camisa limpia más que la mía, si es caso, acosarme con porfía para pedirme limosna como el ciego de la esquina?

¡Estoy hasta los cabellos, porque llevo ya ocho días repartiendo casi todo lo que gano, entre sablistas! Medio mundo me desea felices Pascuas ¡mentira! tanto le importa á la gente que yo goce las delicias de Capua, como que pase



las Pascuas con pulmonía.

¡No vuelvo á dar un centavo ni al Preste Juan de las Indias!

¿A qué viene usted á decirme, con esa dulce sonrisa que mi salud le interesa y hace votos por mi dicha? ¡Qué diablos le importa á nadie mi salud, aunque lo diga, si casi á mí no me importa cuatro rábanos, y es mía!

ESE,





—¿Qué hacés, chiquilín?

—Sacando estos días para que lleguen mañana los reyes magos.



## El pavo de Navidad

Aquí donde me veis—es decir, no me podéis ver, porque estoy en muchos sitios á la vez y muy escondido—os aseguro bajo mi palabra de pavo, que existe la otra vida.

En los momentos en que os hablo formo parte integrante de una dama medio joven y casi agradable, de un perro capaz de contarle los pelos al diablo y de un rematador. Cito á éste el último siguiendo un precepto evangélico, porque él se asimiló el 77 por 100 de mi personalidad, de modo que entre los dos hacemos uno y nos podemos llamar de tú.

Pasé una juventud sencilla y sin pretensiones. Comía de todo, pero los tallarines cocidos mezclados con

más de un diplomático. Supe que se llamaba Metternich, lo que le atrajo toda mi consideración; él, por su parte, me hipnotizó con su mirada penetrante y tenaz.

El rematador estaba muy satisfecho; contó á su esposa que durante aquella semana había hecho negocios por valor de cinco mil pesos y pico, y ambos lamentaron no tener muchos; pero noté que la señora miraba con ternura á Metternich y esto me hizo creer que ese tunante, si sobrevive á sus años, quedará con el riñón bien cubierto. No soy perito en leyes, ni siquiera ave negra y no sé si habré dicho algún disparate.

Mi dueña se dignó probar una bue-



ortigas me hacían poner los ojos en blanco. Ya empezaba á tener vagas sospechas de la existencia del amor y ensayaba la rueda, cuando fuí vendido en unos míseros pesos m/n á un rematador, quien me hizo rematar la víspera de Navidad por el cocinero, que me abrió el cráneo con un afilado cuchillo y me vació el cuerpo como quien vacía una botella de vino.

Pasé la noche en las inmediaciones de una heladera. Al siguiente día fuí puesto al horno y aderezado con tal arte que al pasar cerca de un espejo, cuando me llevaban al comedor, sentí que la vanidad se me subía á la cabeza y creo que aumenté de volumen y me puse más dorado y fragante.

Mi amo era hombre extremadamente grueso y de buen apetito: cuando fuí colocado en la mesa, había ya almorzado lo bastante para saciar á tres familias. La suya se reducía á su señora y á un perrillo, á quien ambos adoraban y que tenía su cubierto correspondiente, sosteniéndose en la silla sobre las dos patas inferiores, con una distinción que habría envidiado

na ración de mi pechuga y mi amo se comió el resto de mi envoltura corporal, no sin dar algunos trozos á Metternich, que, después de saborear la carne, dejaba delicadamente los huesos en el borde del plato.

El honor de pertenecer á un hombre que gana tantos pesos y que pesa tanto, ha sido causa de que me asimile á su organismo con una tenacidad pasmosa. Pienso por él y dice tantas pavadas que mi satisfacción no reconoce límites. Además, cuanto más pavo se muestra, goza de mayor consideración social y apostaría cualquier cosa á que el mejor día le vemos en el Senado ó en la Intendencia porque lo que es *coram vobis* no le falta, y es lo que yo le sugiero á veces: «Déjate de martillo, que bastantes clavos has metido ya». La señora es también un poquito pava, de modo que nos entendemos muy bien. En cambio, con Metternich no congeniaba, así es que me mandé mudar en seguida.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## FIESTAS DEL ÁRBOL DE NAVIDAD



En el Club Español

El Club Español obsequió á las familias de sus socios con un magnífico árbol, dando lugar la fiesta organizada para presentarle, á un animado baile, que siguió al emocionante reparto de los juguetes y golosinas entre los niños.

La reunión fué encantadora, la concurrencia distinguida, y el conjunto lleno de los mayores atractivos, constituyó una soirée inolvidable, digna de la reputación de buen tono tan justamente adquirida por el Club.



En el "Germania Schule"





Monseñor Espinosa rodeado de las alumnas

—En el local de la escuela Germania tuvo lugar el miércoles la fiesta de Navidad por clausura del curso. El programa

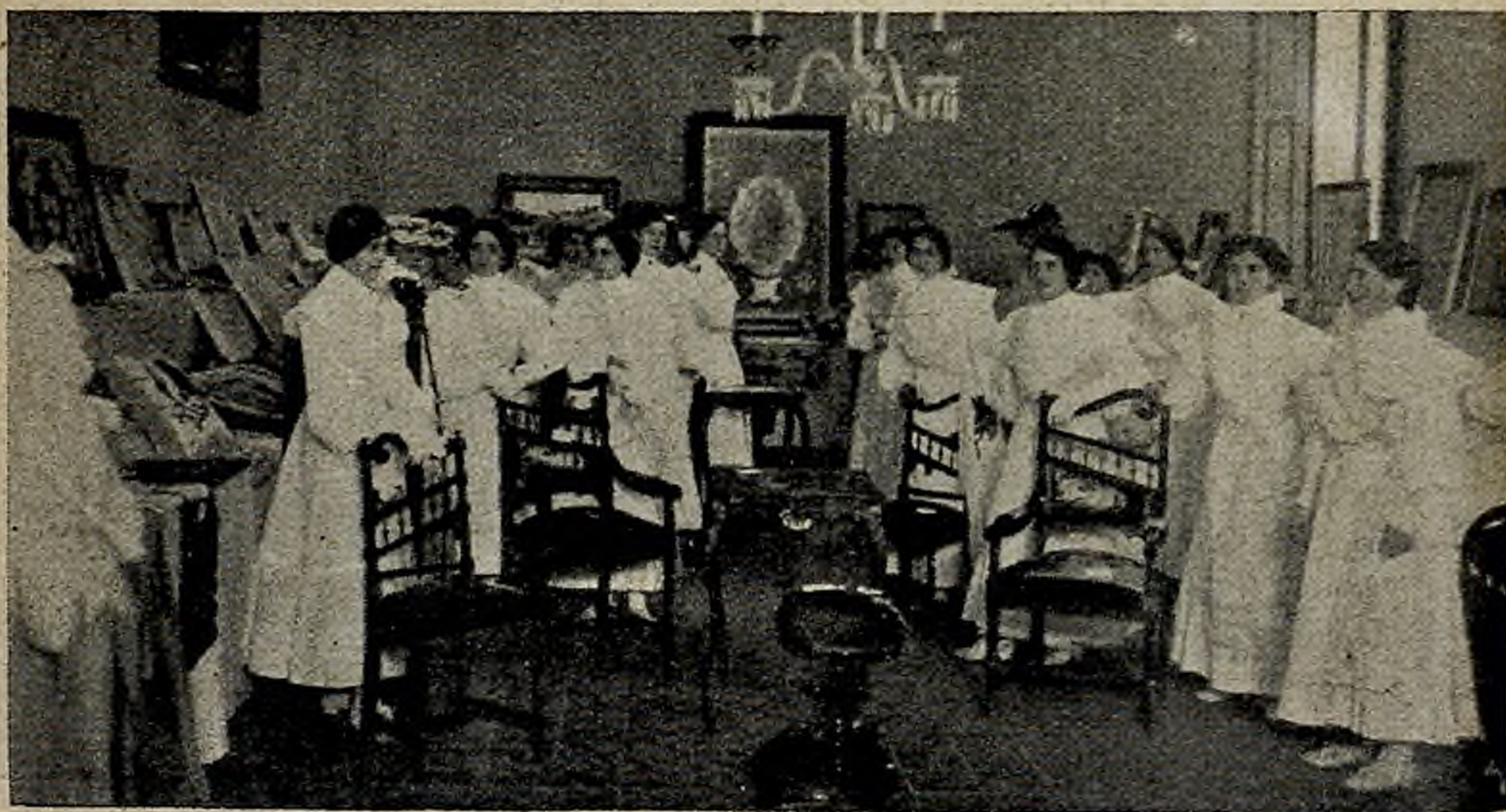
nes teatrales en el escenario improvisado al efecto, hicieron cosechar grandes aplausos á los jóvenes artistas. Un oportu-



El público durante la fiesta

a  
abundante y variado se ejecutó al pie  
e la letra, y los cantos y representacio-

tuno discurso del señor Rector, cerró el  
acto, y después un reparto de panes dul-



En la sala de labores





Señor Anselmo R. Tarano, poseedor de uno ó tres décimos del millón.

ces fué su digno complemento.

— No menos solemne que la fiesta realizada en el Colegio de niñas de las damas de Misericordia, fué la distribución de premios en el otro instituto que la misma Congregación sostiene. La fiesta literario musical fué in-

traordinaria. Desde las 12, hora á que comenzó el sorteo, hasta las 5.47, momento en que el niño Florentino Ramírez cantó el número 14.941 y casi simultáneamente el otro niño Enrique Gobbi lanzó el grito esperado ¡un millón! fueron cerca de seis horas



Señor Delfort Sotelo, poseedor de un décimo de la grande.



El escribano señor Dario Beccar comprobando el número agraciado con el premio mayor

teresa en alto grado y el concurso numeroso y elegido.

Acompañaron á las damas las autoridades eclesiásticas de la diócesis y altos dignatarios del clero. La visita á la exposición de labores fué todo un éxito para educandas y educacionistas y un motivo de especial contento para las piadosas señoras que componen la institución.

— Pocas veces ha estado la suerte tan rebelde para promulgar sus decretos como este año, en la Lotería ex-



Severo Vaccaro, vendedor del billete premiado

de ansiedad indescriptible. Hasta ahora no se conoce á todos los compradores de los décimos, pues el billete se vendió fraccionado. Algunos renegando de su fortuna, se esconden avergonzados de ella, habiendo quien por huir de la carga de felicitantes que se le venía encima, ha desaparecido, y manifestado que no piensa volver hasta después de mucho tiempo. Una particularidad del número es que puede leerse indistintamente de izquierda á derecha y viceversa.



Florentino Ramírez que cantó el número 14941



La agencia de lotería de S. Vaccaro



Enrique Globbe que cantó el premio de un millón





Certamen literario de la Concepción. Los premiados

—Una velada organizada por los PP. del Colegio del Salvador, congregó en el salón de fiestas á muchas elegantes familias, damas y señoritas, que celebraron la terminación feliz del año escolar. El programa discretamente dispuesto se realizó al pie de la letra, arrancando nutridos aplausos cada uno de los números que le componían.

—Benéfica como siempre la sociedad que responde al dulce nombre de «Madres Argentinas», ha dado la nota sobresaliente de las fiestas de Navidad, distribuyendo ropa y calzado á setecientos niños pobres. El acto tuvo lugar en el Pabellón Argentino, siendo un espectáculo

tierno é interesante de recuerdos inolvidables.

—La corbeta portuguesa de guerra «Elvira» ofreció un agradable paseo la tarde del domingo á un grupo de familias elegidas entre las de la colectividad de aquella nación, y otras bonaerenses. En medio de gratas expansiones transcurrió la interesante reunión, sin que decayera el entusiasmo de los concurrentes, ni se enfriara un solo momento la elegante asiduidad con que los oficiales de la nave hacían los honores. Servido un abundante *lunch* en el comedor del buque, una buena orquesta dió ocasión á la gente joven para dar algunas vueltitas.



Concurrentes á la velada literaria de fin de curso





Los niños á la puerta del Pabellón Argentino esperando turno

—En los elegantes salones del Príncipe Jorge se realizó con éxito notable el fes-

tival dispuesto por la sociedad italiana «Pietro Toselli». Un árbol de Navidad vistosamente adornado y cuajado de ricos juguetes; variado concierto de músicas especiales de esta época del año; concurso de zampoñas y gaitas; y cuadros vivos representados por señoritas distinguidas que ofrecieron artísticas reproducciones del interesante episodio histórico del Nacimiento del Salvador, mantuvieron en cons-

tante embeleso la atención del público.

—Con motivo de la distribución de premios á los alumnos del Internado de la Sagrada Familia, tuvo lugar un acto literario musical con cuadros plásticos de notable efecto y piadoso carácter. Estuvo muy concurrido, y las pequeñas artistas fueron objeto de calurosos aplausos y efusivas felicitaciones.



Distribución de ropas

—Las tradicionales fiestas de fin de año inauguráronse en la Plaza de

Flores con relativo éxito debido á que no pudo llevarse á cabo completamente el



Reparto de juguetes





La concurrencia á bordo de la barca «Elvira»

programa que la comisión había dispuesto. Pero bajo el punto de vista de la concurrencia, la fiesta fué todo un éxito; el adorno lleno de gusto y novedad, y los teatros de zarzuela y títeres desbordantes de sus especiales públicos.

—Sentimientos de elevada filantropía encontraron digna expresión en la iniciativa tomada por el doctor Enrique Garrido y su esposa la señora Luisa Santa María. En la quinta que poseen estos señores en Adrogué congregaron el día

25 á más de 300 niños pobres de la localidad, y á las familias distinguidas que veranean en ella. Tres grandes árboles de Navidad cargados de juguetes, adornos y golosinas, formaron las delicias de los pequeños invitados, dando lugar á escenas interesantes, tiernas unas y otras divertidas, el reparto que siguió á la recepción.

—Una comisión de damas tuvo la feliz idea de disponer en el Hotel de las Delicias de la mencionada población una fiesta de

#### KERMESSE DE NAVIDAD DE LA SOCIEDAD PIETRO TOSELLI



Kiosko de las flores en el Salón del Príncipe Jorge



1905

PRIMAVERA

## Octubre

1 D N. S. del Ros.  
 2 L. Los A. Custod.  
 3 M. a. Cándido.  
 4 M. a. Fco. de Asís.  
 5 J. a. Plácido.  
 6 V. a. Bruno.  
 7 S. a. Sergio.  
 8 D. sta. Brígida.  
 9 L. a. Dionisio.  
 10 M. a. Fco. de Borj.  
 11 M. a. Nicasio.  
 12 J. N. S. del Pilar.  
 13 V. a. Eduardo.  
 14 S. a. Calixto.  
 15 D. sta. Teresa.  
 16 L. a. Galo.  
 17 M. sta. Eduvigia.  
 18 M. a. Lucas.  
 19 J. a. Pedro de Alc.  
 20 V. a. Feliciano.  
 21 S. sta. Draula.  
 22 D. sta. María Sal.  
 23 L. a. Pascual.  
 24 M. a. Rafael Arc.  
 25 M. a. Crispín.  
 26 J. a. Evaristo.  
 27 V. sta. Sabina.  
 28 S. a. Simón.  
 29 D. a. Narciso.  
 30 L. a. Claudio.  
 31 M. a. Quintín.



## Noviembre

1 M. Todos los Santos.  
 2 J. Conm. de los difuntos.  
 3 J. a. Ruberto.  
 4 S. a. Carlos Borr.  
 5 D. a. Zacarías.  
 6 L. a. Leonardo.  
 7 M. a. Florencio.  
 8 M. a. Severo.  
 9 J. a. Teodoro.  
 10 V. a. Andrés Av.  
 11 S. a. Marta.  
 12 D. a. Diego de Alc.  
 13 L. a. Estanislao.  
 14 M. a. Serapio.  
 15 M. a. Leopoldo.  
 16 J. a. Edmundo.  
 17 V. a. Gregorio T.  
 18 S. a. Román.  
 19 D. sta. Isabel.  
 20 L. a. Félix de Val.  
 21 M. La P. de N. S.  
 22 M. sta. Cecilia.  
 23 J. a. Clemente.  
 24 V. a. Juan de la C.  
 25 S. sta. Catalina.  
 26 D. a. Ocurado.  
 27 L. a. Facundo.  
 28 M. a. Gregorio III.  
 29 M. sta. Filomena.  
 30 J. a. Andrés.



## Diciembre

1 V. sta. Natalia.  
 2 S. sta. Bibiana.  
 3 D. a. Fco. Javier.  
 4 L. sta. Bárbara.  
 5 M. a. Sabán.  
 6 M. a. Nicolás de B.  
 7 J. a. Ambrosio.  
 8 V. Im. Concepción.  
 9 S. sta. Leocadia.  
 10 D. N. S. de Loreto.  
 11 L. a. Dámaso.  
 12 M. N. S. de Guad.  
 13 M. sta. Lucía.  
 14 J. a. Nicasio.  
 15 V. a. Olavos Rey.  
 16 S. sta. Adelaida.  
 17 D. a. Lázaro.  
 18 L. a. Teodoro.  
 19 M. a. Nemesio.  
 20 M. sta. Domingo.  
 21 J. sta. Tomás.  
 22 V. a. Demetrio.  
 23 S. sta. Victoria.  
 24 D. a. Luciano.  
 25 L. sta. de S. S. J. O.  
 26 M. a. Esteban.  
 27 M. a. Juan Evang.  
 28 J. Los S. Inocent.  
 29 V. sta. Eleonora.  
 30 S. a. Sabino.  
 31 D. a. Silvestre.





1905

VERANO

## Enero

- 1 D La Circuncisión.
- 2 L s. Isidoro.
- 3 M sta. Genoveva.
- 4 M s. Gregorio.
- 5 J s. Telesforo.
- 6 V Epifanía.
- 7 S s. Luciano.
- 8 D s. Severino.
- 9 L s. Fortunato.
- 10 M s. Guillermo.
- 11 M s. Higinio.
- 12 J s. Modesto.
- 13 V s. Gomerindo.
- 14 S s. Hilario.
- 15 D s. Mauro.
- 16 L s. Marcelo.
- 17 M s. Antonio.
- 18 M Cst. de s. Pedro.
- 19 J s. Canuto.
- 20 V s. Sebastián.
- 21 S sta. Inés.
- 22 D s. Vicente.
- 23 L s. Ildefonso.
- 24 M N. S. de la Paz.
- 25 M C. de s. Pablo.
- 26 J s. Policarpo.
- 27 V s. Juan Crisóst.
- 28 S s. Julián.
- 29 D s. F. de Sales.
- 30 L s. Hipólito.
- 31 M s. Pedro Nol.



## Febrero

- 1 M s. Ignacio.
- 2 J La Purificación.
- 3 V s. Blas.
- 4 S s. Gilberto.
- 5 D sta. Agueda.
- 6 L sta. Dorotea.
- 7 M s. Romualdo.
- 8 M s. Juan de Mata.
- 9 J sta. Polonia.
- 10 V sta. Escolástica.
- 11 S s. Adolfo.
- 12 D sta. Eulalia.
- 13 L s. Benigno.
- 14 M s. Valentín.
- 15 M s. Faustino.
- 16 J sta. Juliana.
- 17 V sta. Constanza.
- 18 S s. Simeón.
- 19 D Septuagésima.
- 20 L s. Silvano.
- 21 M s. Félix.
- 22 M sta. Margarita.
- 23 J s. Pedro Dam.
- 24 V s. Matías.
- 25 S s. Cesáreo.
- 26 D Sexagésima.
- 27 L s. Baldomero.
- 28 M s. Román.



## Marzo

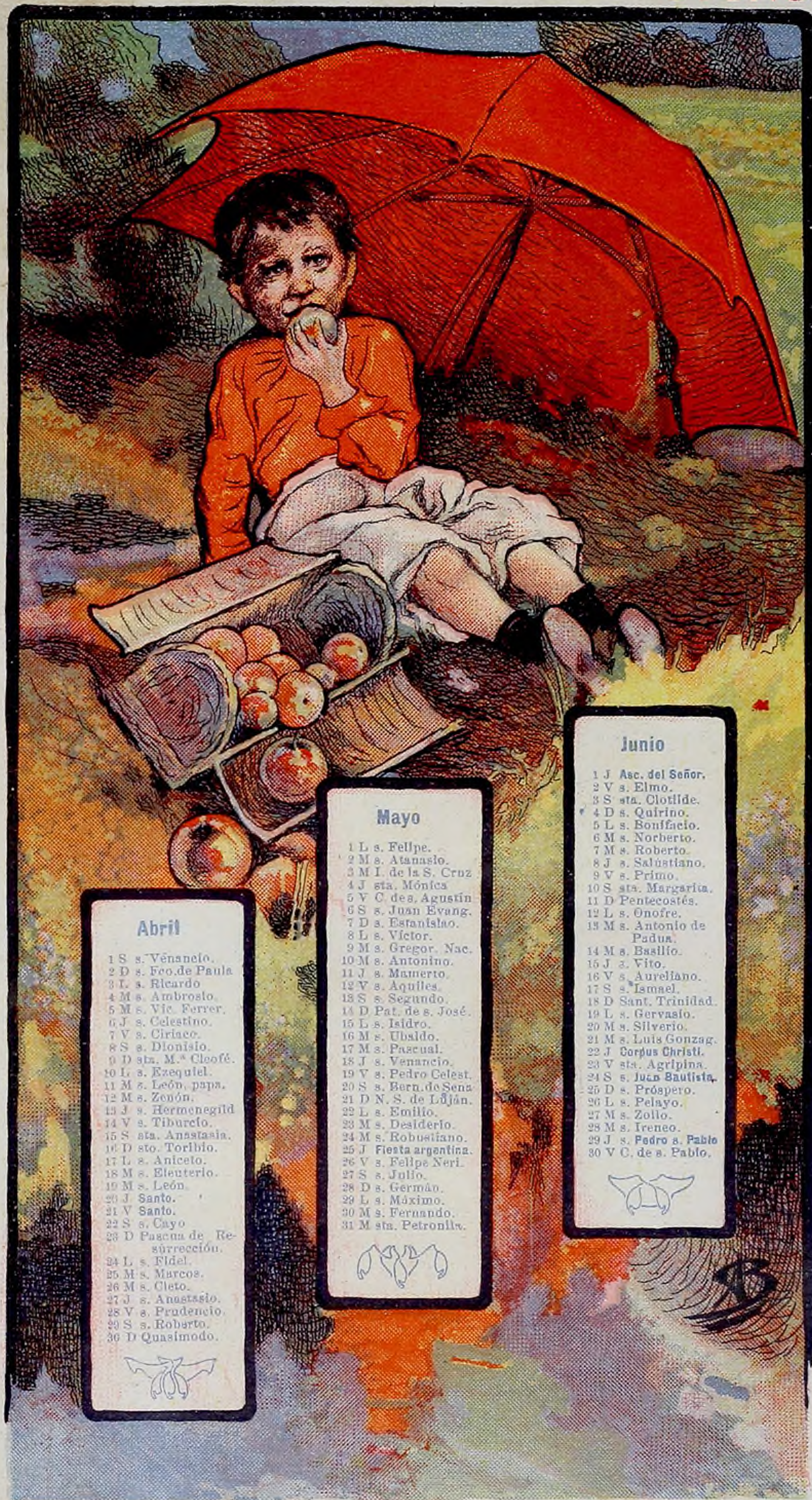
- 1 M s. Rudesindo.
- 2 J s. Simplicio.
- 3 V s. Emeterio.
- 4 S s. Casimiro.
- 5 D Carnaval.
- 6 L s. Basilio.
- 7 M st. Tomás de A.
- 8 M de ceniza.
- 9 J sta. Eca. Rom.
- 10 V Los 40 mártires.
- 11 S s. Eulogio.
- 12 D s. Gregorio, p.
- 13 L s. Nicéforo.
- 14 M ga. Matilde.
- 15 M s. Longino.
- 16 J s. Abraham.
- 17 V s. Patricio.
- 18 S s. Gabriel arc.
- 19 D s. Jozé.
- 20 L sta. Eufemia.
- 21 M s. Benito.
- 22 M s. Octaviano.
- 23 J s. Victoriano.
- 24 V s. Agapito.
- 25 S La Anun. de N. S.
- 26 D s. Manuel.
- 27 L s. Ruperto.
- 28 M s. Doroteo.
- 29 M s. Eustasio.
- 30 J s. Juan Clímaco.
- 31 V sta. Balbina.





1905

OTOÑO



### Abril

1 S. s. Venancio.  
2 D. s. Feo. de Paula.  
3 L. s. Ricardo.  
4 M. s. Ambrosio.  
5 M. s. Vic. Ferrer.  
6 J. s. Celestino.  
7 V. s. Ciríaco.  
8 S. s. Dionisio.  
9 D. sta. M.ª Cleofé.  
10 L. s. Ezequiel.  
11 M. s. León, papa.  
12 M. s. Zenón.  
13 J. s. Hermenegild.  
14 V. s. Tiburcio.  
15 S. sta. Anastasia.  
16 D. sto. Toribio.  
17 L. s. Aniceto.  
18 M. s. Eleuterio.  
19 M. s. León.  
20 J. Santo.  
21 V. Santo.  
22 S. s. Cayo.  
23 D. Pascua de Resurrección.  
24 L. s. Fidel.  
25 M. s. Marcos.  
26 M. s. Cleto.  
27 J. s. Anastasio.  
28 V. s. Prudencio.  
29 S. s. Roberto.  
30 D. Quasimodo.



### Mayo

1 L. s. Felipe.  
2 M. s. Atanasio.  
3 M. I. de la S. Cruz.  
4 J. sta. Mónica.  
5 V. C. des. Agustín.  
6 S. s. Juan Evang.  
7 D. s. Eustasio.  
8 L. s. Víctor.  
9 M. s. Gregor. Nac.  
10 M. s. Antonino.  
11 J. s. Mamerto.  
12 V. s. Aquiles.  
13 S. s. Segundo.  
14 D. Pat. de s. José.  
15 L. s. Isidro.  
16 M. s. Ubaldo.  
17 M. s. Pascual.  
18 J. s. Venancio.  
19 V. s. Pedro Celest.  
20 S. s. Bern. de Sena.  
21 D. N. S. de Luján.  
22 L. s. Emilio.  
23 M. s. Desiderio.  
24 M. s. Robustiano.  
25 J. Fiesta argentina.  
26 V. s. Felipe Neri.  
27 S. s. Julio.  
28 D. s. Germán.  
29 L. s. Máximo.  
30 M. s. Fernando.  
31 M. sta. Petronila.



### Junio

1 J. Asc. del Señor.  
2 V. s. Elmo.  
3 S. sta. Clotilde.  
4 D. s. Quirino.  
5 L. s. Bonifacio.  
6 M. s. Norberto.  
7 M. s. Roberto.  
8 J. s. Salustiano.  
9 V. s. Primo.  
10 S. sta. Margarita.  
11 D. Pentecostés.  
12 L. s. Onofre.  
13 M. s. Antonio de Padua.  
14 M. s. Basilio.  
15 J. s. Vito.  
16 V. s. Aureliano.  
17 S. s. Ismael.  
18 D. Sant. Trinidad.  
19 L. s. Gervasio.  
20 M. s. Silverio.  
21 M. s. Luis Gonzag.  
22 J. Corpus Christi.  
23 V. sta. Agripina.  
24 S. s. Juan Bautista.  
25 D. s. Próspero.  
26 L. s. Pelayo.  
27 M. s. Zolio.  
28 M. s. Ireneo.  
29 J. s. Pedro s. Pablo.  
30 V. C. de s. Pablo.





1905

INVIERNO



## Julio

- 1 S. s. Teobaldo.
- 2 D. La V. de la S. V.
- 3 L. s. Trifón.
- 4 M. s. Laureano.
- 5 M. s. Zoa.
- 6 J. sta. Lucía.
- 7 V. S. C. de Jesús.
- 8 S. sta. Isabel.
- 9 D. Fiesta argentina.
- 10 L. sta. Amalia.
- 11 M. s. Pio.
- 12 M. s. Juan Gualb.
- 13 J. s. Anacleto.
- 14 V. s. Buenaventur.
- 15 S. s. Enrique.
- 16 D. N. S. del Carm.
- 17 L. s. Alejo.
- 18 M. sta. Sinforosa.
- 19 M. s. Vicente de P.
- 20 J. s. Elías.
- 21 V. s. Daniel.
- 22 S. sta. María Mag.
- 23 D. s. Apolinario.
- 24 L. s. Francisco S.
- 25 M. Santiago apóst.
- 26 M. sta. Ana.
- 27 J. s. Pantaleón.
- 28 V. s. Inocencio.
- 29 S. sta. Marta.
- 30 D. s. Abdón.
- 31 L. s. Ignacio de L.



## Agosto

- 1 M. s. Pedro Adv.
- 2 M. N. S. de los A.
- 3 J. s. Esteban.
- 4 V. sto. D. de Guz.
- 5 S. N. S. de las N.
- 6 D. Transf. de J. C.
- 7 L. s. Cayetano.
- 8 M. s. Ciríaco.
- 9 M. s. Román.
- 10 J. s. Lorenzo.
- 11 V. sta. Susana.
- 12 S. sta. Clara.
- 13 D. s. Hipólito.
- 14 L. s. Eusebio.
- 15 M. Asuno. de la S. V.
- 16 M. s. Roque.
- 17 J. sta. Juliana.
- 18 V. sta. Elena.
- 19 S. s. Donato.
- 20 D. s. Bernardo.
- 21 L. sta. Juana.
- 22 M. s. Timoteo.
- 23 M. s. Felipe Ben.
- 24 J. s. Bartolomé.
- 25 V. s. Luis, rey.
- 26 S. s. Ceferino.
- 27 D. s. José de Cal.
- 28 L. s. Agustín.
- 29 M. D. de s. Juan B.
- 30 M. sta. Rosa de Lima.
- 31 J. s. Ramón Non.



## Septiembre

- 1 V. s. Expedito.
- 2 S. s. Antolín.
- 3 D. sta. Serafina.
- 4 L. sta. Rosalía.
- 5 M. s. Lorenzo.
- 6 M. s. Eugenio.
- 7 J. sta. Regina.
- 8 V. Nat. de María S.
- 9 S. s. Gargonio.
- 10 D. D. N. de María.
- 11 L. s. Proto.
- 12 M. s. Leoncio.
- 13 M. s. Eulogio.
- 14 J. La E. de la san-  
ta Cruz.
- 15 V. s. Nicomedes.
- 16 S. s. Cipriano.
- 17 D. s. Pedro de A.
- 18 L. s. José de Cop.
- 19 M. s. Jenaro.
- 20 M. s. Eustaquio.
- 21 J. s. Mateo.
- 22 V. s. Mauricio.
- 23 S. s. Lino.
- 24 D. N. S. de las M.
- 25 L. s. Anacario.
- 26 M. s. Cipriano.
- 27 M. s. Cosme.
- 28 J. s. Wenceslao.
- 29 V. s. Miguel Arc.
- 30 S. s. Jerónimo.





## FIESTA EN EL INTERNADO DE LA SAGRADA FAMILIA.—KERMESSE



Niñas premiadas en la fiesta escolar

Navidad á beneficio del Colegio de Nuestra Señora del Carmen. Un ameno programa lleno de novedad y atractivos aumentó los alicientes de la caridad, que inspiró á las simpáticas iniciadoras, realizado en un medio ambiente tan favorecido por las galas naturales, como por la exquisita distinción de los concurrentes.

—De regreso de su larga expedición entró ayer al puerto y quedó amarrada en el costado E. del dique N.º 4 la fragata «Sarmiento». Habiendo rendido ya en valizas exteriores sus pruebas los guardia

marinas ante la Comisión nombrada, fueron licenciados inmediatamente de efectuada la visita por el Ministro de Marina, que acompañado del Sr. Manuel Quintana (hijo) en nombre del Presidente de la República, pasó á saludar al Comandante y oficiales de la nave. La entrada en el dique fué presenciada por numeroso público, y la cubierta se vió invadida por las familias y amigos de los navegantes, tan luego como se franqueó la planchada.

—En la escuela Pío IX de artes y oficios se hizo la distribución de premios



La plaza Pueyrredón durante la kermesse





Quinta «Las Isabeles» del doctor Enrique Garrido. Repartiendo dulces á las niñas

ante el obispo salesiano Mons. Costamagna, director que fué del estableci-

500 voces. Inauguróse después del concierto la exposición artística de los tra-



Reparto de juguetes

miento, y Mons. Sabatucci. Fué de notable efecto el Himno Nacional cantado por

baños de examen de los alumnos de artes gráficas, encuadernación, modelado y es-



El doctor Garrido, familia é invitados





Fiesta organizada por una comisión de damas á beneficio de Nuestra Señora del Carmen

## EL REGRESO DE LA «SARMIENTO»

cultura, sastrería, zapatería, ebanistería, herrería y carpintería, trabajos notabilísimos todos, que honran á sus autores y á la institución, que ha sabido formar tan aventajados artífices.

—Iniciado por el ilustrado Director de la Biblioteca provincial de La Plata, Dr. Luis R. Fors, se convocó un certamen para solemnizar el tercer centenario de la impresión del Quijote. El 20 del actual verificóse en el Teatro Olimpo de dicha ciudad el acto solem-

ne de la distribución de premios, asistiendo lucido concurso de invitados y familias, las autoridades provinciales y locales, y las sociedades españolas de Buenos Aires,

*Catalunya Avant, Mindoniense y Orfeón Gallego.*

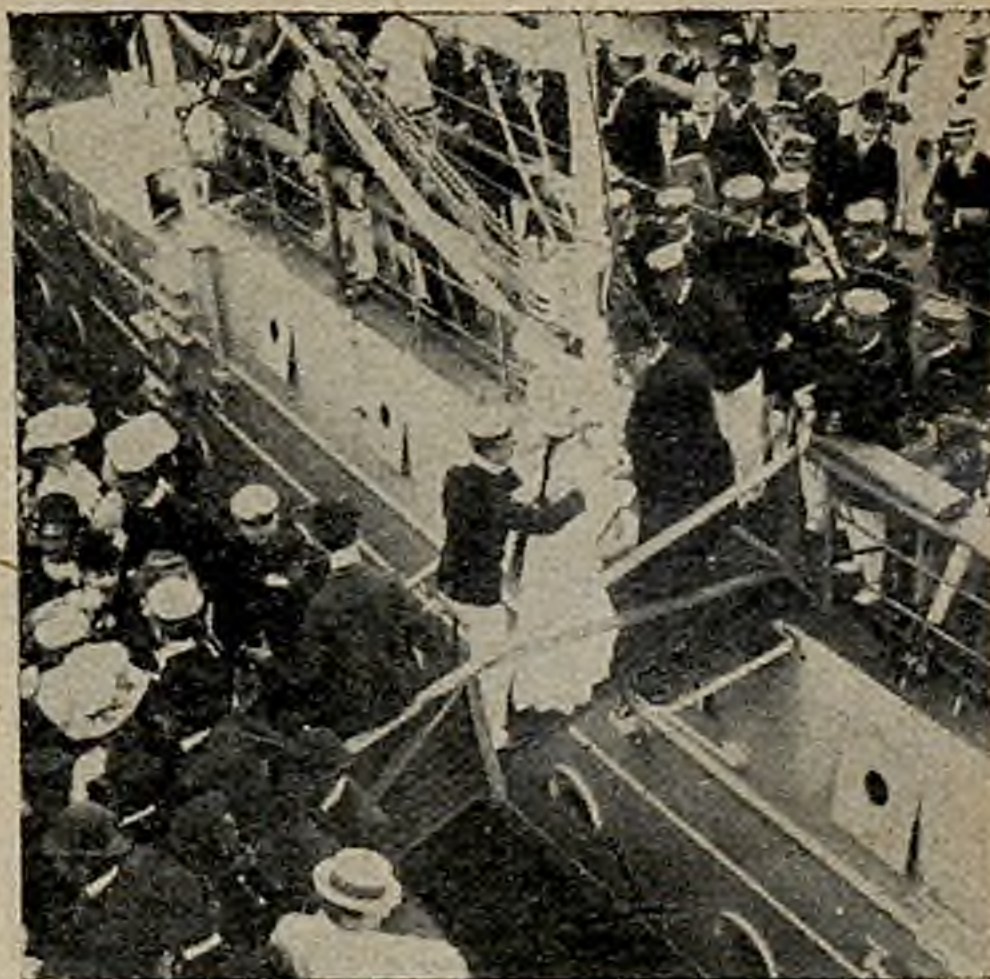
—El domingo 17 del actual se colocó la piedra fundamental del monumento á la Inmaculada, que ha de erigirse ante la Catedral de La Plata. Ha sido costado por las Congregaciones de Hijas de María de toda la República, y es una



El buque escuela entrando en la Dársena Norte



El público esperando para entrar al buque



Acceso de familias á la «Sarmiento»





Concurrentes á la fiesta

## DE LA PLATA

## EL CENTENARIO DEL QUIJOTE.—MONUMENTO A LA INMACULADA

hermosa obra de arte sencilla y elegante.

—Con extraordinario brillo tuvieron lugar en Junín las fiestas anunciadas con

del Gobierno de la Provincia, acompañado de numerosa y distinguida comitiva. Hubo un profuso reparto de víveres, un



Festival de gala en honor de Cervantes en el teatro Olimpo

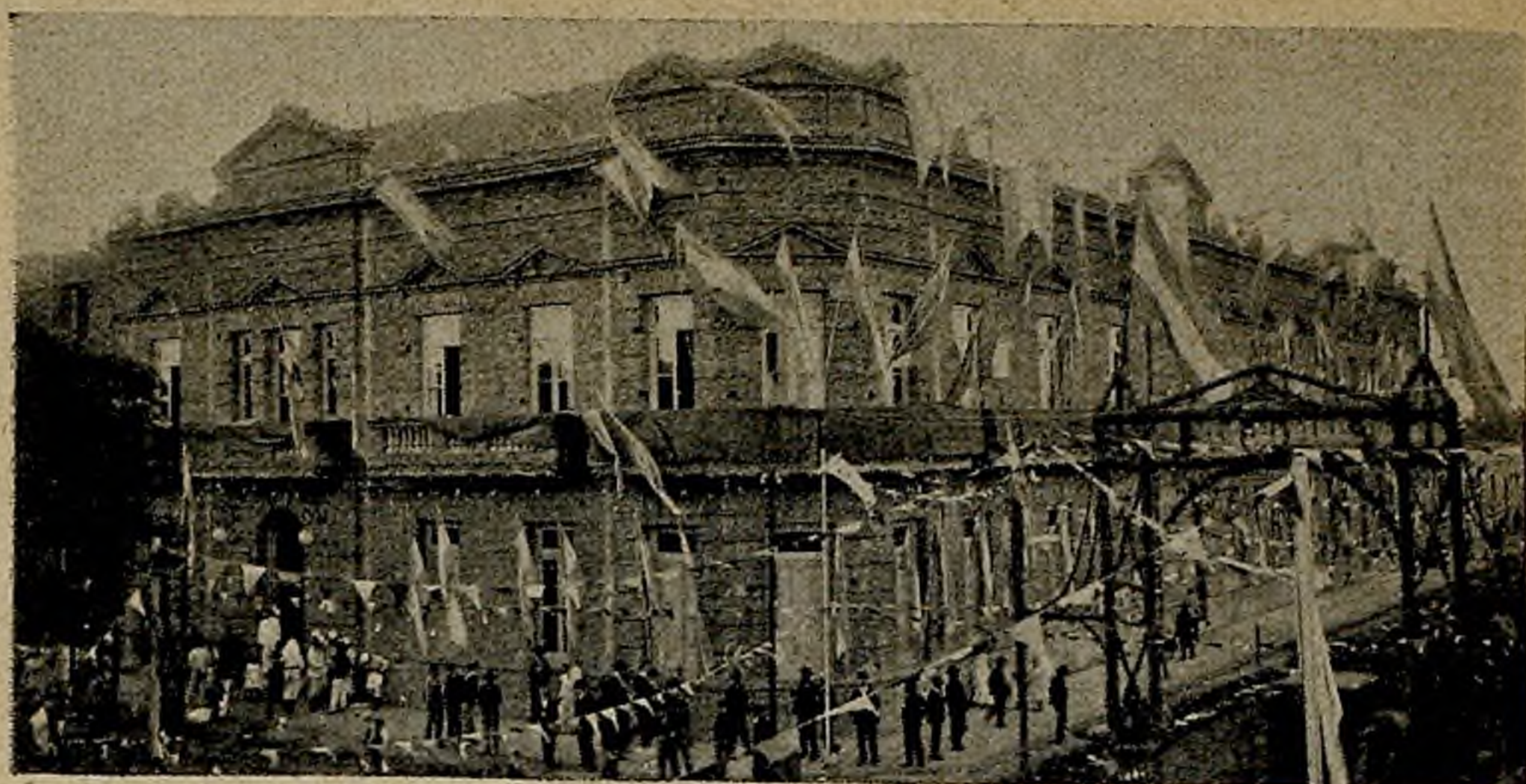
motivo de inaugurarse el nuevo edificio para la casa municipal. Asistió el Ministro de Obras Públicas en representación

almuerzo popular á que concurrieron más de 1500 personas, y el banquete oficial en el patio del nuevo edificio conver-



Colocación de la piedra fundamental del monumento á la Concepción





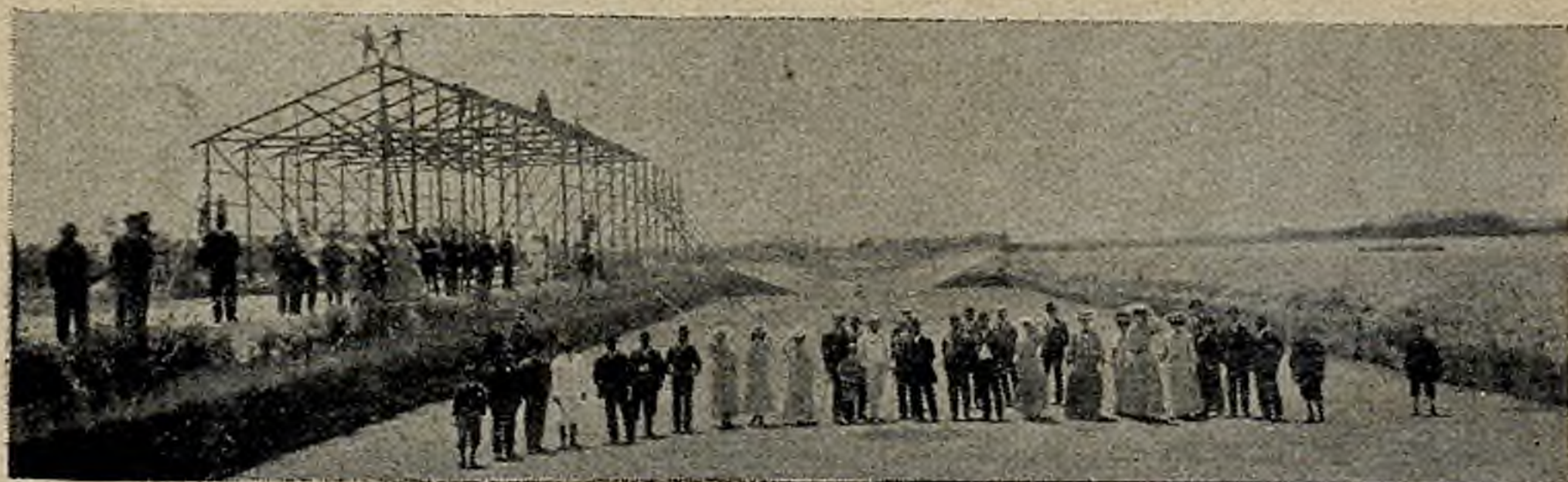
Exterior del nuevo edificio



Banquete de 250 cubiertos en el patio principal



Comitiva del señor Ministro de Obras Públicas



El Ministro de Obras Públicas, Ingeniero Etcheverry y varias familias en las obras del canal de Junín



tido en elegante salón, y espléndidamente adornado é iluminado, al cual asistieron 250 convidados.

—El delegado apostólico en el Ecuador Mons. Costamagna, nuestro huésped, fué obsequiado con un almuerzo por el internuncio apostólico Mons. Sabatucci. En torno de bien dispuesta mesa reuniéronse dignatarios eclesiásticos de la íntima amistad del anfitrión, y en expansiones de amistad transcurrieron sin sentir unas cuantas horas.



Monseñor Costamagna

—En el Colegio de María Auxiliadora, de la Congregación Salesiana se celebró con una fiesta literaria y musical el acto de la distribución de premios, por terminación del año escolar. La concurrencia fué lucida y numerosa.

—El entierro del coronel Villagrán, profundamente vinculado á la sociedad montevideana, ha dado lugar á una manifestación de duelo de que podrá formarse idea aproximada por la fotografía que publicamos.

### COLEGIO DE MARÍA AUXILIADORA



Distribución de premios

### DE MONTEVIDEO



El entierro del coronel Villagrán al salir de la casa mortuoria



—Las doce menos cuarto. Se pasa el tiempo sin sentir en tan buena compañía, dice don Cleto, apurando su décimaséptima copa, aunque él no lleva la cuenta.

—Buen vinillo ¿eh?—observa Roberto, descorchando con torpe mano la botella número nueve.

—Entra el vino blandamente, pero después morderá como basilisco,—responde Gabriel alargando su copa.

—Oye tú ¿para qué pides más si tanto temes el mordisco?

—Déjale que me muerda, esas son cuestiones suyas y mías..

—¡Y pensar que dentro de diez minutos habremos salvado el meridiano

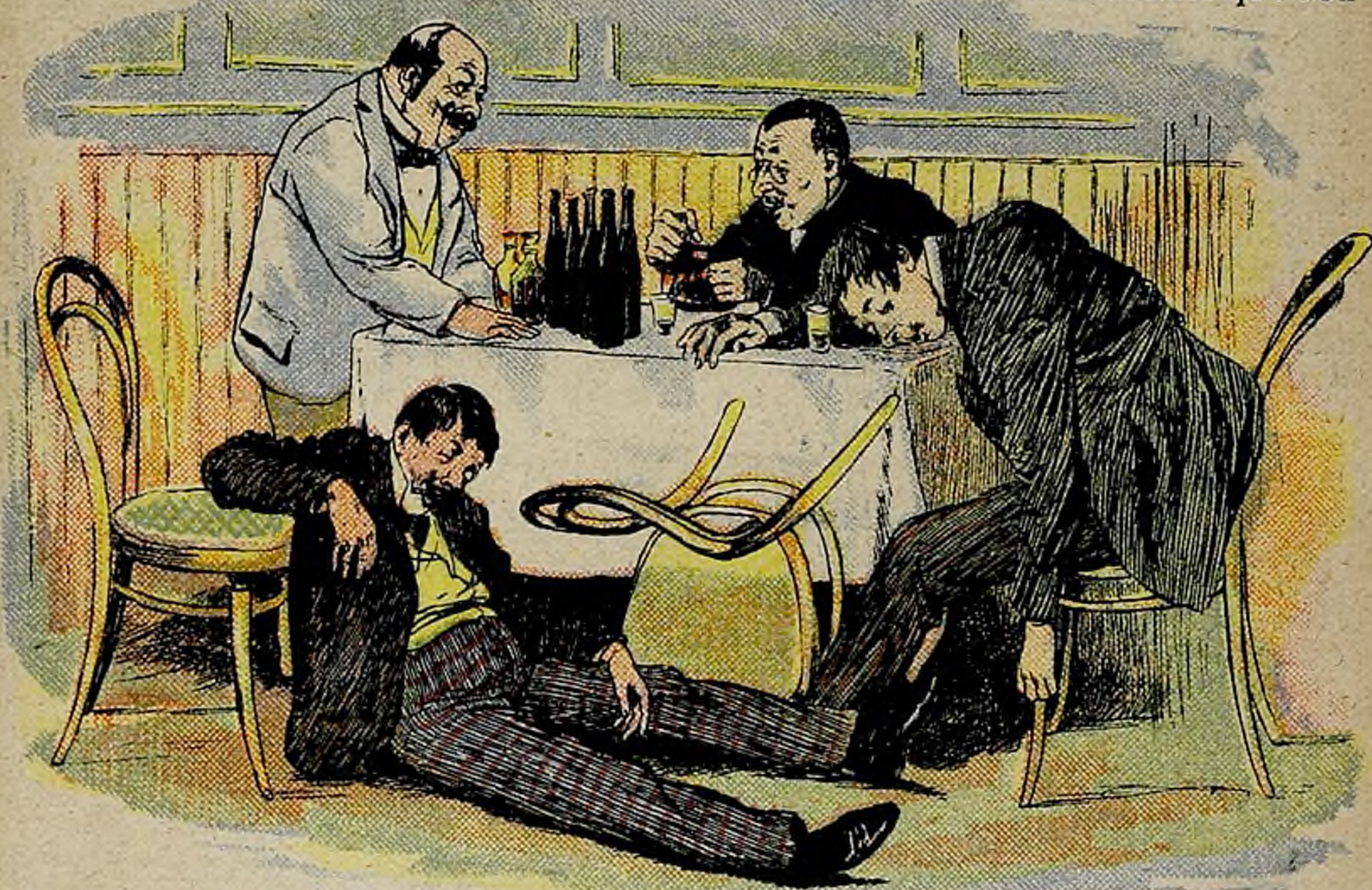
—Y por otras, tunante; ya te conocemos por acá. Por ti no pasan décadas,—prorrumpe Roberto levantándose pesadamente.—Si queréis, os llevo al baile.

Y al decir esto, quiere ensayar un paso y cae como una masa inerte.

—Anda, ése está del otro lado,—observa Gabriel vertiendo sobre la mesa el vino que trataba de beber y quedándose inclinado, sin fuerza para cambiar de posición.

—¡Un año más!—repite entonces Cipriano, á quien el alcohol da la expresión idiota de una careta de alambre.—¡Parece mentira!

Ya no tiene más auditorio que don



invisible de un año más!—exclama Cipriano el narigudo, comisionista de frutos del país, que tiene la manía antipática de filosofar en cuanto toma seis copas.—¡Ay! ¡Un paso á la tumba más!

—Mira, Ovidio Nasón, déjate de metafísica funeraria y bebe,—dice con la lengua tartajosa el introductor don Cleto, presentándole un vaso con cerveza, ron, café y oporto mezclados, que el trascendental absorbe sentenciosamente, sin enterarse de lo que toma.

—¡Cómo derrochamos la existencia!—añade.—¡Un año más! Parece que no es nada y sin embargo, un año es un año. ¡Sí! No hay duda que es un año. Y la vida es algo muy serio.

—Calla, Cirano, y bebe—dice Roberto, presentándole una botella por el revés.

—No; que hable Tomé Cecial,—balbucea Gabriel.

—La verdad es que estos ratos no se pagan con nada,—agrega don Cleto, que está ya amoratado.—Esto es muy decadencia del Imperio, muy regencia, muy Luis XV; yo me muero por estas expansiones.

Cleto, y le habla de la necesidad de cambiar de conducta, de no tirar el tiempo á la calle, de meditar en el gran misterio... Pero don Cleto, sin escucharle, habla de sus amores: se figura que para él, conferenciar con una señora é inspirarla un camote bárbaro, todo es uno. Al fin, á fuerza de libaciones inclina la cabeza sobre el pecho y prorrumpe en ronquidos furiosos, mientras el pensador Cipriano, se consagra á la inocente tarea de darse la lata á sí propio.

.....  
A las cinco de la mañana se incorpora don Cleto, el inspirador de pasiones sin esperanza. Está con la boca pastosa, la cabeza pesada y más feo que Picio. Sus compañeros, el moralista inclusive, duermen como becerros inocentes.

—Anoche cacé un peludo jefe,—murmura el introductor—y tan agarrado lo tengo, que no me va á soltar hasta el día de San Silvestre. Año nuevo, vida usada, y cuanto más viejos, más pellejos.



En la noche del 31 de diciembre son muchos los que, congregados en animados grupos, esperan alegremente la llegada del nuevo año.

Pero, no todo se reduce á tertulias. Al lado del hombre *gregario*, del que no puede vivir sino como corista ó soldado, rodeado de camaradas, está el monolito viviente, el hurón irreductible, que no admite más compañía que la suya propia y que se divierte solo.

Ahí tenéis á Otto Blumenfeld, á quien conocen de vista todos los concurrentes de la cervecería, pero que jamás ha cambiado una palabra con ninguno de ellos, pues si algo le preguntan contesta, no ya con monosílabos, sino con gruñidos, nada benévolos. Representa 46 á 48 años y hace un cuarto siglo que vino á Buenos Aires, donde inevitablemente ha contraído algunas relaciones con personas de su oficio;

—es mecánico y constructor de juguetes—pero ni una sola amistad digna de este nombre, pues no es amigo de amigos. Jamás ha pedido ni hecho favores á nadie; las palabras simpatía y antipatía carecen de significado para él. Ni tiene familia ni la echa de menos. Su hogar es la pipa; su culto el trabajo metódico, sin entusiasmo y sin fastidio, su gran pasión la cerveza. Aparte de la que le sirve para rociar sus comidas, se bebe cada noche tres litros y dobla esta dosis en los días de fiesta.

Suena el ruido de las fichas del dominó y el de las bolas de billar, se habla, se ríe; pero Otto de Blumenfeld no mira toda esa agitación sino como un borroso ensueño, como una decoración creada por su fantasía, porque la tiene, como buen hijo de Germania, y además ha leído mucho y su instrucción es más vasta de lo que podría creerse; pero se guarda para él sus ideas y es el único lector de las novelas que compone en el misterioso taller de su cerebro.

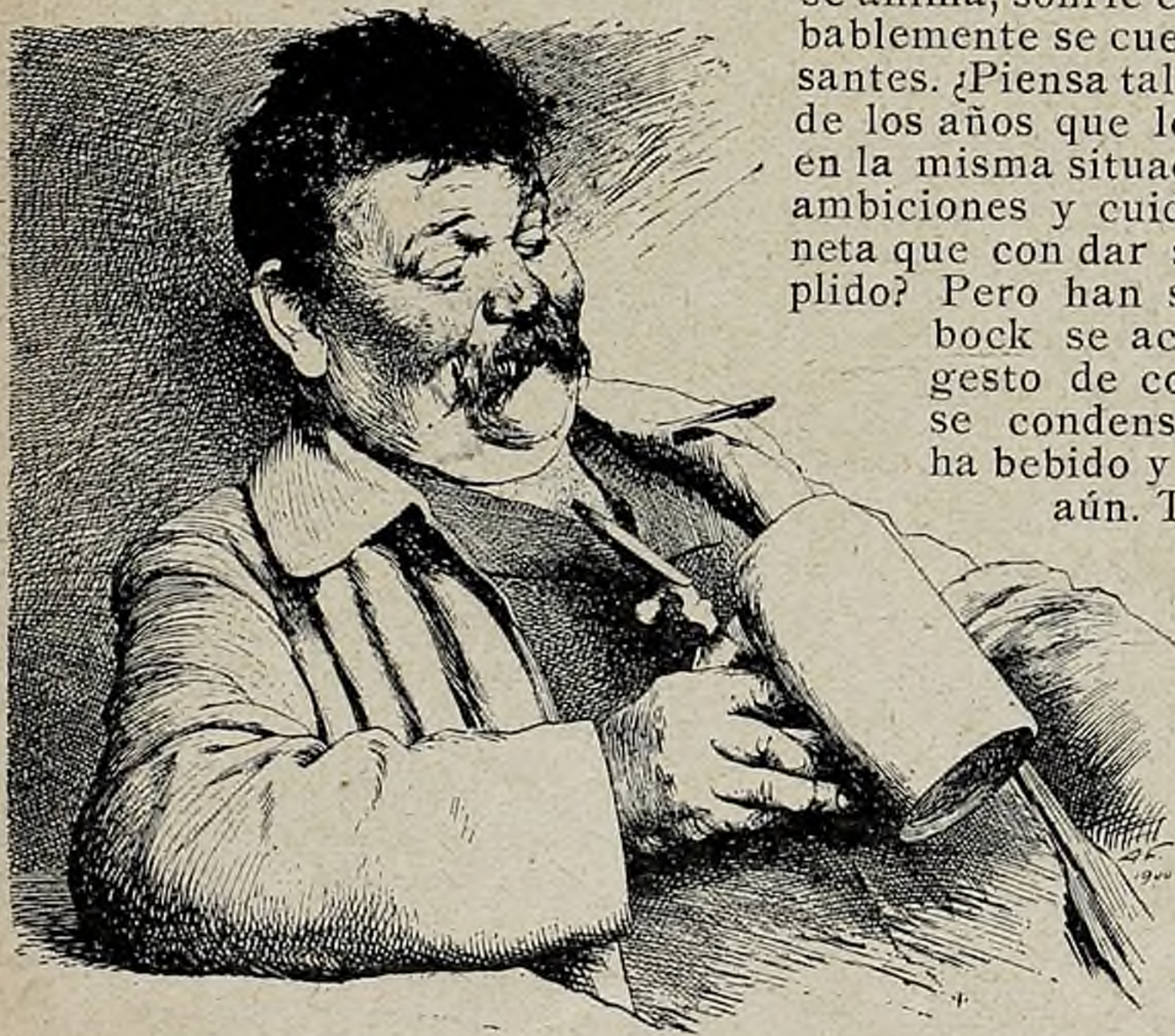
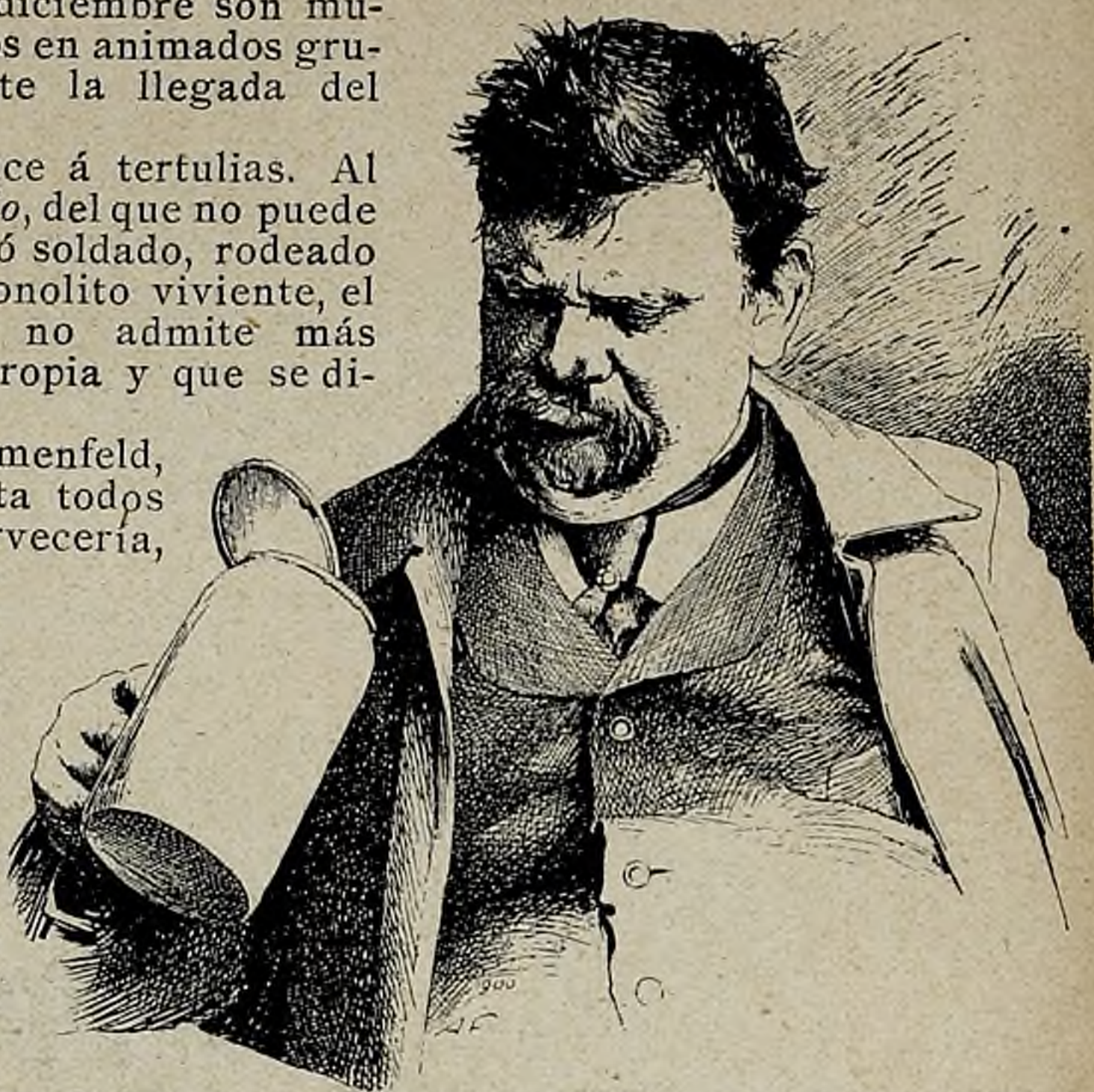
Ha concluido ya el segundo litro de cerveza negra y pide el tercero, que empieza á saborear lentamente, como si la pesada amargura de ese líquido, que es un pienso disimulado, fuera el resumen de todas las bellezas y dulzuras de la vida. Esta para él, no es más que un conjunto de circunstancias fortuitas que permiten fumar y beber. Pero no se embriaga, se conforma con hincharse, llenándose de una grasa fofa que le sirve de muralla para incomunicarse más y más cada vez con la humanidad y la naturaleza. A medida que avanza, sorbo á sorbo, en las profundidades del tercer litro, su rostro

se anima, sonrío casi en secreto y probablemente se cuenta leyendas interesantes. ¿Piensa tal vez en la sucesión de los años que le sorprende siempre en la misma situación, ajeno á deseos, ambiciones y cuidados, como un planeta que con dar su vuelta está cumplido? Pero han sonado las doce; el

bock se acabó y Otto hace un gesto de contrariedad en que se condensa la amargura que ha bebido y la que ha de beber aún. Todo es acostumbrarse;

hay abejas que liban azúcar de las flores y hombres que absorben con fruición todo lo amargo. Blumenfeld pertenece á esta clase de bebedores de acíbar y no trocaría su suerte por la diadema de un Kaiser.

LÚPULO.







Varios amigos, reunidos en un comedor reservado de uno de los más elegantes hoteles, despedían alegremente el año. Se trataba de ricos negociantes, de los que no se asustan por gastar en una cena cincuenta ó sesenta pesos por barba y que tratan de sacar el mejor partido posible de la vida, que tal vez ha sido muy penosa para ellos durante la juventud. Toman el desquite, un poco tarde quizás, pero con ensañamiento.

Había en la reunión dos italianos, un ruso, un austriaco, un francés y un inglés. Se habló de una porción de asuntos, sin excluir los negocios y las diversiones de toda especie, y todo fué bien mientras se dejó tranquila la política internacional. Pero no se sabe por dónde, salió á relucir el Japón, cuando ya se habían consumido después de la cena muchos bocks y no pocas botellas de champagne, y como el inglés, hombre apacible, pero intransigente, dirigiese críticas severas á la armada rusa, el moscovita se sulfuró y se cruzaron entre ambos algunas frases vivas.

—Sospecho—dijo el inglés—que usted se propone poner á prueba mi coeficiente de resistencia personal.

—Ese es, precisamente, mi propósito—replicó el ruso.

Ya no hubo medio de contener el choque. Los otros cuatro comensales se constituyeron en padrinos y el francés propuso é hizo aceptar un desafío originalísimo, que había de verificarse sin demora en la misma habitación. Cada uno de los adversarios dispararía sobre el otro el tapón de una botella de champagne, sin levantarse del asiento que ocupaba y á la distancia de dos metros y medio. Al principio, los adversarios hicieron ademán de ofendersse, porque el arma les parecía poco sangrienta; pero los testigos se impusieron y tanto dieron de beber á los rivales que al fin éstos, deponiendo todo encono y riéndose á carcajadas, se aprestaron á la lucha.

Como de una y otra parte habían salido

apreciaciones igualmente graves y el disparo simultáneo era difícil, se echó una moneda al aire y le tocó al ruso tirar primero.

Mientras el paisano de Stoessel y Kuropatkine hacía sus preparativos de ataque, los padrinos, en vez de guardar el silencio solemne que imponían las circunstancias, reían como descosidos y preparaban sus copas para que se perdiese la menor cantidad posible de aquella pólvora líquida.

El ruso, sin quitarse el cigarrillo de la boca y con una risita que era todo un poema de ferocidad eslava, quitó con una sacudida rápida los alambres de la botella y colocándola en posición conveniente hizo fuego. Se oyó el taponazo y el proyectil fué á dar en la frente del inglés causándole una contusión de poca monta. Los testigos llenaron apresuradamente sus copas y el arma quedó inservible en un momento.

—¡Qué lástima!—dijo el ruso.—Yo apuntaba al ojo izquierdo, pero calculé mal el respingo del pistolete. Hubiera sido un tiro de mucho efecto.

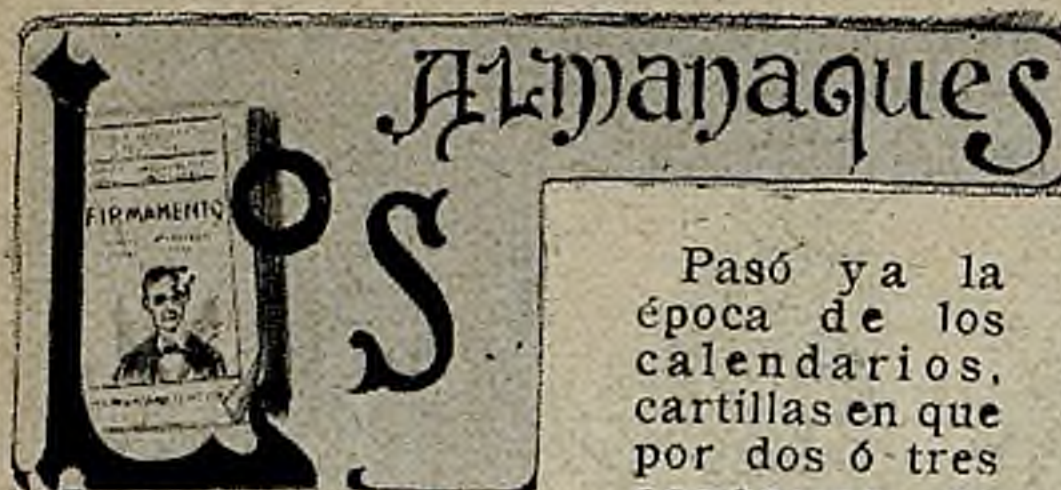
Tocó su turno al compatriota de Chamberlain. Con una sonrisa extremadamente dulce, casi beatífica, se apoderó de su botella, apuntó entre ceja y ceja á su adversario y con un movimiento de sus largos dedos, fuertes como palancas, partió los hilos metálicos, al mismo tiempo que imprimía un movimiento de descenso al arma. Esta vez la detonación fué tremenda y su efecto terrible. El moscovita agitó los brazos en el aire, se puso rojo y azul y pareció que se ahogaba. Los testigos se pusieron serios; el francés y el austriaco golpearon la espalda de la víctima y le pasaron las manos por la garganta y el pecho. Al fin el tapón llegó al estómago del ruso y éste pudo toser, respirar y por último, beber. Estaba salvado.

—Me felicito por este desenlace, dijo el inglés, pero me avergüenzo por mi falta de habilidad. Me he quedado corto en un centímetro; apuntaba á la laringe y el tiro habría sido sorprendente y sensacional.

Los adversarios se reconciliaron sobre el terreno y dos horas después estaban bajo la mesa. El ruso no ha digerido aún el proyectil, pero confía lograrlo tomándose por las mañanas, en ayunas, algunas copitas de agua regia, no más fuerte que algunos productos de la destilería eslava.

TOMASITO.





## Almanagues

Pasó ya la época de los calendarios, cartillas en que por dos ó tres centavos se ofrecía al lector el santoral,

las fases de la luna, los eclipses y un conjunto de predicciones meteorológicas, que era lo que había que ver. *El Firmamento* ó «firme miento», como decían sus rivales, es ya sólo un recuerdo histórico, de igual modo que las ruinas de Itálica y los encantos de muchísimas damas sensibles y resentidas.

Ahora privan los calendariotes norteamericanos, muy prácticos, eso sí, pero muy pocos teóricos, y sujetos, como los relojes, á sus correspondientes adelantos y atrasos; porque á veces tira uno de un folio del block y salen catorce, y en otras ocasiones se olvida el interesado de dar ó quitar «cuerda» al cronógrafo y se queda plantado, como no pocas de las bellezas arqueológicas á que antes aludimos.

Es más: á fin de año no le regalarán á uno dinero, eso no, pero se necesita ser el último de los parias de la civilización argentina para no recibir un almanaque del almacenero, otro de la tienda de telas, otro del licorista, tres ó cuatro de algún librero conocido y media docena de procedencias ignoradas; esto sin contar los calendarios-tarjetas que se reparten por las confiterías y que no abultan más que ficha de dominó. Hay para empapelar una pieza de regulares dimensiones, y luego andan como los relojes de Carlos V, señalando cada cual su fecha.

En las cartulinas que sostienen el bloc, bastante mal casi siempre, hay de todo: anuncios toscos, como los de telón de teatro, que dan ganas de no comprar allí, adornos ó figuras de capricho y en ocasiones, efigies de buenas mozas que le hacen decir á uno: ¡Ay, si pestañeara!

Esta clase de calendarios son mal recibidos en muchos hogares, porque hay señoras muy mal pensadas, como la de don Primitivo Berruguete, que viendo una de esas bellezas cromolitografiadas, decía:

—Anda de ahí, camastrón, eso es lo que te gusta á tí, recrearte con retratos de bribonas, como si no tuvieras bastante con tu mujercita.

La tal «diminutiva» tiene 53 años muy

refeos y es rabiosa como un ají y más celosa que la administración pública.

A los pocos días, las hermosas imágenes que constituían todo el encanto del almanaque, aparecen con la cara tiznada ó raspada, como novia de calabrés de deñado y vengativo.

Pero si la cartulina ó cartón que rodea el bloc ofrece variantes para todos los gustos, en cambio, el almanaque propiamente dicho es el símbolo de la monotonía. Los mismos caracteres vulgares, las mismas cifras pesadotas, los mismos conatos de chistes á la vuelta de la hoja.

Hay que inventar algo nuevo y esto trae muy preocupado á don Acisclo Burbujilla, hombre de más ideas que dinero y de menos ideas que majaderías.

—Yo tengo que dar golpe con alguna innovación colosal—dice á todo el que le convida á café con leche y pan de salud. ¿Qué le parece á usted un almanaque en



forma de cebolla artística con una capa por cada día del año?

—Si pone usted un sobretodo en buen uso para los días festivos, muy bien.

—He ideado croquis muy curiosos. Por ejemplo, un almanaque-novela, escrito de modo que la narración quede en un punto interesantísimo al fin de cada hoja, para que no se pueda resistir la curiosidad y

se inutilice un ejemplar en cada sesión. Otro calendario comestible, bueno para las casas en que haya muchos niños; otro impreso en papel matamosca; otro en papel de Armenia, otro en tafetán inglés y otro enteramente en blanco, para que el dueño tenga que inscribir cada mañana el santo y fecha y se acostumbre al método.

Mientras don Acisclo busca quien explote alguna de estas *trouvailles*, no será malo que le salga por ahí algún émulo de más arranque y suerte, porque eso de que no pase el tiempo por los almanagues, parece un contrasentido.



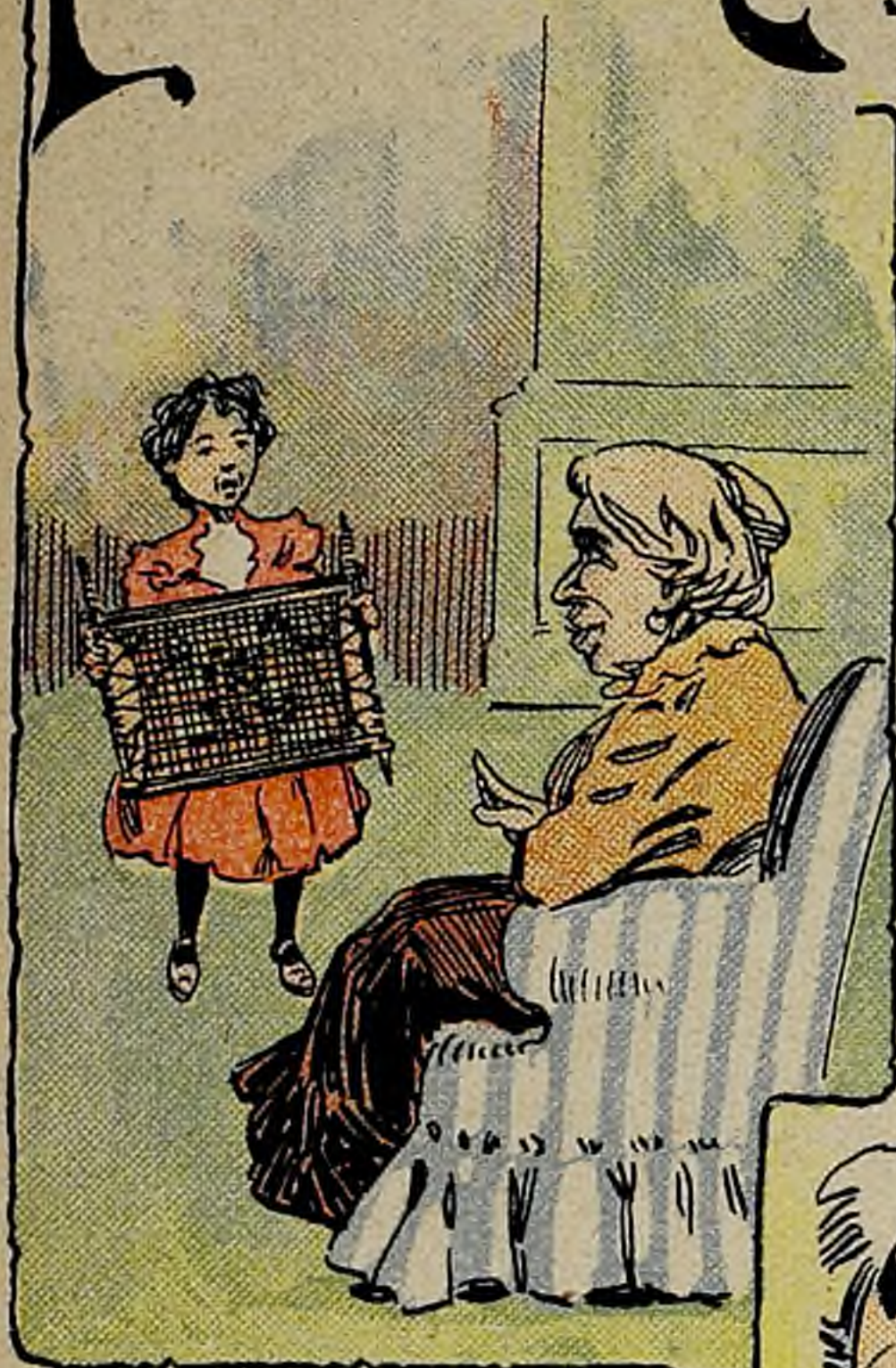




«¡Oh, recuerdos, encantos y alegrías  
de los pasados días!...»



# FIN DE AÑO



« A mi querida tía  
la felicita en este día  
con verdadera alegría  
su sobrina y servidora: *Maria* »



— Ustedes son los que  
menos pueden quejarse de  
mí, puesto que les he per-  
mitido empalmar dos pre-  
sidencias en el ministerio.



— Señor, una limosnita, que  
ha nacido Dios.  
— Eso allá al padrino.



La verdad es  
que no puedo que-  
jarme de 1907.



( *El huelguista* ). — Te fastidias, que  
no me hiciste trabajar más que un par  
de meses.





«Esta noche es Noche Buena».



Mamá, yo quería uno de esos.  
No, hijo, que muerden.



Ea, ya están en las Pascuas. Ahora empezará todo el mundo a pedirme el aguinaldo y yo a pasar la pena negra para decir que no tengo cambio.



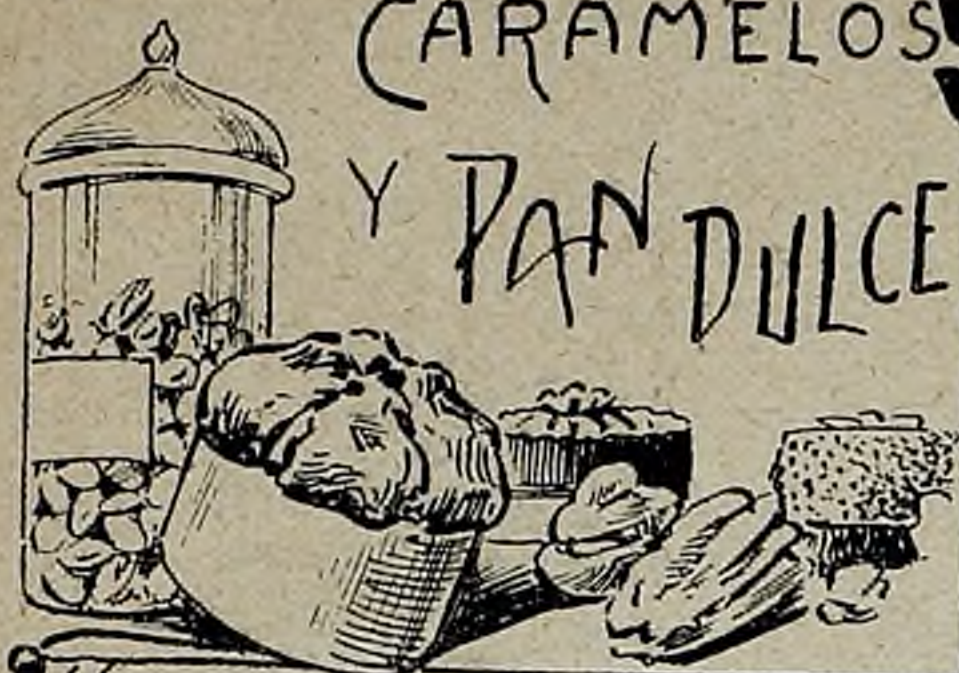
Pepito

—Los dependientes de la Pompa sepulcral felicitan á usted en las Pascuas.

¡Adiós, papá!



# BOMBONES CAMELOS Y PAN DULCE



Fabricación de bombones



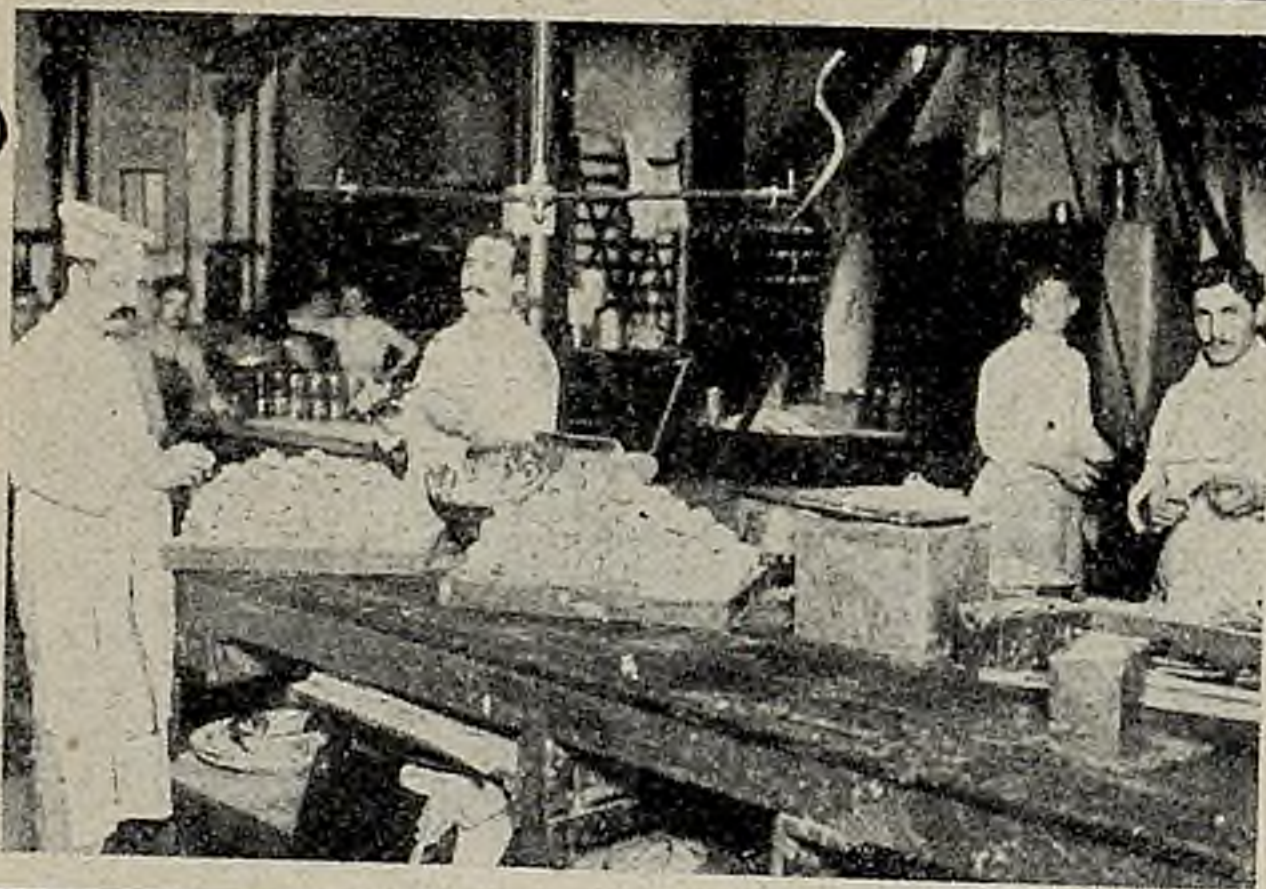
## Empanadas y "Gateaux"

En 50.000 kilos se calcula la cantidad de pan dulce y tortas de Navidad vendidos estos últimos días. Todos los han paladeado; pero muy pocos saben cómo están hechas esas y otras golosinas. Nos parece oportuno suplir esta deficiencia para que otra vez las saboreemos conscientemente.

El bombón es la joya de la confitería y sus obreros son artistas plásticos y conceptivos escultores, pintores y casi



## Cocimiento de masas



## Rellenando merengues y bombas Chantilly

huevo y azúcar le reviste, y después con otros baños de la misma sustancia coloreada, de chocolate y de caramelo, dejándolo caer de una hilera, se hacen los adornos, completándolos con pedacitos de jalea, que parecen piedras preciosas artísticamente engarzadas.

El mil hojas se prepara dando manteca a la masa, extendiéndola en hojas finísimas, que se doblan sobre sí mismas repetidas veces, y como la grasa impide la adherencia, se forman esas masitas que reciben mejor la acción del horno.



La fabricación de caramelos es bien conocida, y más de uno de nuestros lectores que mandando en una cuchara ion y azúcar habrá fabricado almibar, que al verterlo en una superficie fría y pulimentada se endurece.



Preparación de caramelos surtidos



Elaboración y decorado del pan dulce

El sabroso pan dulce, con su obligado acompañamiento de pasas, piñones y pedacitos de fruta en dulce, puesto al horno toma el rocoso aspecto con que le conocemos. Hoy le adornan, esmaltan y esculpen con figuras de azúcar, que representan pajarillos, nidos, ninfas y volutas modernistas del más artístico efecto.

Hay un procedimiento que emplean los confiteros para conocer el punto del caramelo. Mojando un dedo en agua fría, le sumergen en el almibar caliente, y le vuelven inmediatamente al agua fría. Si la pasta al segundo contacto se endurece y quiebra, como vidrio, el líquido está en punto.



Cociendo el Pan





Natividad Dulce era una golosa insaciable, tal vez por la influencia de su apellido. No siempre las Blancas han de ser morochas, las Luces obscuras, las Claras hipócritas y las Puras pecadoras, etc. etc. Alguna vez el nombre había de hacer a la persona.

Natividad se había criado en Tucumán entre la caña de azúcar, y ya desde chiquita mostró su afición al dulce, chupándose con fruición las yemas de los dedos.

En sus primeros años la llamaron familiarmente Nati; pero esta abreviatura fue modificada después, convirtiéndose su dulce nombre en el todavía más dulce de Natilla, debido a la pasión que la muchacha sentía por el exquisito postre que así se llama.

Aunque comiera muchos dulces, siempre decía que se quedaba a media miel.

Sus papás, que no tenían más hija que ella, consagraron su vida a endulzar la de aquel fruto en dulce de su matrimonio, dulcificando su carácter y evitándole la más pequeña amargura, procurando que no se confirmara en ella la verdad del refrán que dice que *no hay miel sin hiel*.

Esto no obstante, Natilla tuvo algunos desengaños que le costaron lágrimas amargas. La primera vez que su papá la llevó a la confitería a tomar té con leche y masitas, Natilla puso seis terrones de azúcar en su taza, fue mojando y comiendo bizcochos hasta dar fin con el líquido, y entonces rompió a llorar con terrible desconsuelo. Su papá pudo convencerla de que si no había más té con leche en su taza era porque ella misma se lo había ido tomando con los bizcochos empapados; pero la niña no se podía explicar que no

estuviesen en el fondo de la taza los seis terrones de azúcar que ella misma había echado cuando le sirvieron el té.

Aunque había nacido robusta, como no se alimentaba más que de caramelos, masitas y toda clase de confituras, cuando llegó a la pubertad era el espíritu de la golosina.

Delgada como un alfeñique, blanca como la leche, de puro pálida, de nariz afilada en forma de sorbete, y ojos lánguidos de dulce mirar; tenía el pelo, de un rubio claro y brillante, como cabello de ángel, y unos dientes chiquitos como grajeas.

Su pasión por todo lo que fuera dulce, no se limitaba a las cosas de comer.

Si se hacía un vestido, tenía que ser forzosamente de lana dulce, aun cuando fuese en verano. Su color preferido era el de chocolate.

No tomaba más pastillas que las de goma, ni más medicamento que la leche merengada. Su ocupación favorita era el dulce far niente.

Para hablar empleaba siempre la mayor dulzura posible.

No se bañaba jamás en el mar, sino siempre en agua dulce.

Sus pañuelos y toda su ropa blanca tenían grandes vainillas.

Le gustaba mucho la música italiana por ser la más dulce, y su instrumento preferido era la dulzaina.

Se hizo comprar una cama de hierro dulce.

¿Qué más? ¡Llevó su manía a conchabarse en cualquier empleo y portarse mal, sólo por el placer de que le colgaran la galleta.

Las moscas nunca llegaban a tiempo para comerse al que con ella se hacía de miel. ¡Buena era Natilla para quedarse con la miel en los labios!

Su distracción predilecta era pescar con caña. . . . con caña de azúcar, naturalmente.

Se casó sin amor, sólo por la golosina de la luna de miel y con el matrimonio y los años engordó bastante, lo que le valió el sobrenombre de jamona en dulce.

Pero aquella gordura no era de robustez. La pobrecilla murió al poco tiempo de casada, dejando un niño al que había bautizado con el dulce nombre de Jesús.

No hay que preguntar la enfermedad que la llevó a la tumba.

La diabetes.



## I

La Adoración de los Santos Reyes es una de las fiestas más simpáticas para un corazón infantil, porque los nenes, con su aire de candor y todo, son terriblemente interesados y las nenitas distan de ser excepciones de esta regla.

—¿Qué me regalarán este año los Reyes Magos, mamá? pregunta Mariquita.

—Hija mía, eso no se puede saber, porque yo no estoy en relaciones con esos señores; pero cuanto más buena seas, mejor te tratarán.

—Serán riquísimos esos reyes, mamita.

—Mucho más de lo que puedes figurarte. Tienen á su cargo toda la juguetería del cielo y la confitería también.

—Es verdad; porque el año pasado me regalaron una muñequita preciosa y una caja de raso con bombones de chocolate.

—Rézalos con mucha devoción para ver si este año son tan generosos. Pero, sobre todo, sé buena, porque las niñas malas suelen encontrar en el zapatito un murciélago que les muerde los dedos y echa á volar.

—¡Ay, qué miedo! Y dime; á las niñas pobres ¿les dan los Santos Reyes muñecas muy ricas?

—No, hijita, porque viendo á sus muñecas tan elegantes, ellas querrían serlo también y eso entristecería mucho á los padres que no pueden dar á sus hijos más que mucho cariño.

no es del todo leal. Por fin se duerme y se cree transportada á las cercanías del cielo; por todas partes van y vienen angelitos, llevando juguetes y dulces con sus respectivas consignaciones; los tres Reyes, entre ellos el negrito, preparan sus caballos alados para ir volando de casa en casa. ¡Qué de prisa tienen que ir para llegar á tiempo á todas partes! ¿Qué le traerán á ella? ¿Un teatro, un ferrocarril, una casa de campo con arbolitos y pastores?



## II

Mariquita ha hecho todo lo posible por merecer el calificativo de buena, durante todo el día 5 de enero. Algún trabajillo le ha de haber costado, pero no hay día que cien años dure.

Los niños suelen pensar en voz alta y Mariquita hizo saber á sus papás que había pedido á Melchor una muñeca grande y con habla; á Gaspar un polichinela muy hermoso, parecido al que vió días antes en cierta juguetería, y á Baltasar una cuerda con cabos muy lindos, para saltar en compañía de algunas amiguitas. Hay cierta avidez en estas pretensiones, pero este es uno de los puntos de contacto entre la infancia y la edad madura.

Cuando se espera con afán alguna cosa, es difícil dormir bien. El sueño de Mariquita es agitado; dejó sus zapatitos en el balcón y se ha levantado en puntillas á media noche para colocar otros dos botines viejos, lo que

## III

Empieza á despuntar el día cuando Mariquita, desvelada ya, se levanta sin hacer ruido y va descalza al balcón. ¡Oh prodigio! Los zapatos viejos están dentro del cuarto y sobre ellos hay un papel que dice: «No seas tramposa, picaresca».

Por un momento queda suspensa y afligida. ¿Se quedará sin regalo? Al fin, no puede contenerse y abre el balcón. El grito de alegría que da entonces la niña despierta á sus papás. Los Reyes Magos le dan todo lo que había pedido y además un soberbio caballo. En aquellos momentos Mariquita es tres veces monárquica y encuentra que la magia es una gran cosa, y el Oriente el más simpático y rumboso de los puntos cardinales.



# Un regalo de fin de año



Don Silvestre está preocupado, pensando en los regalos que, con motivo de su santo va a recibir y deseoso de que éstos sean de utilidad.



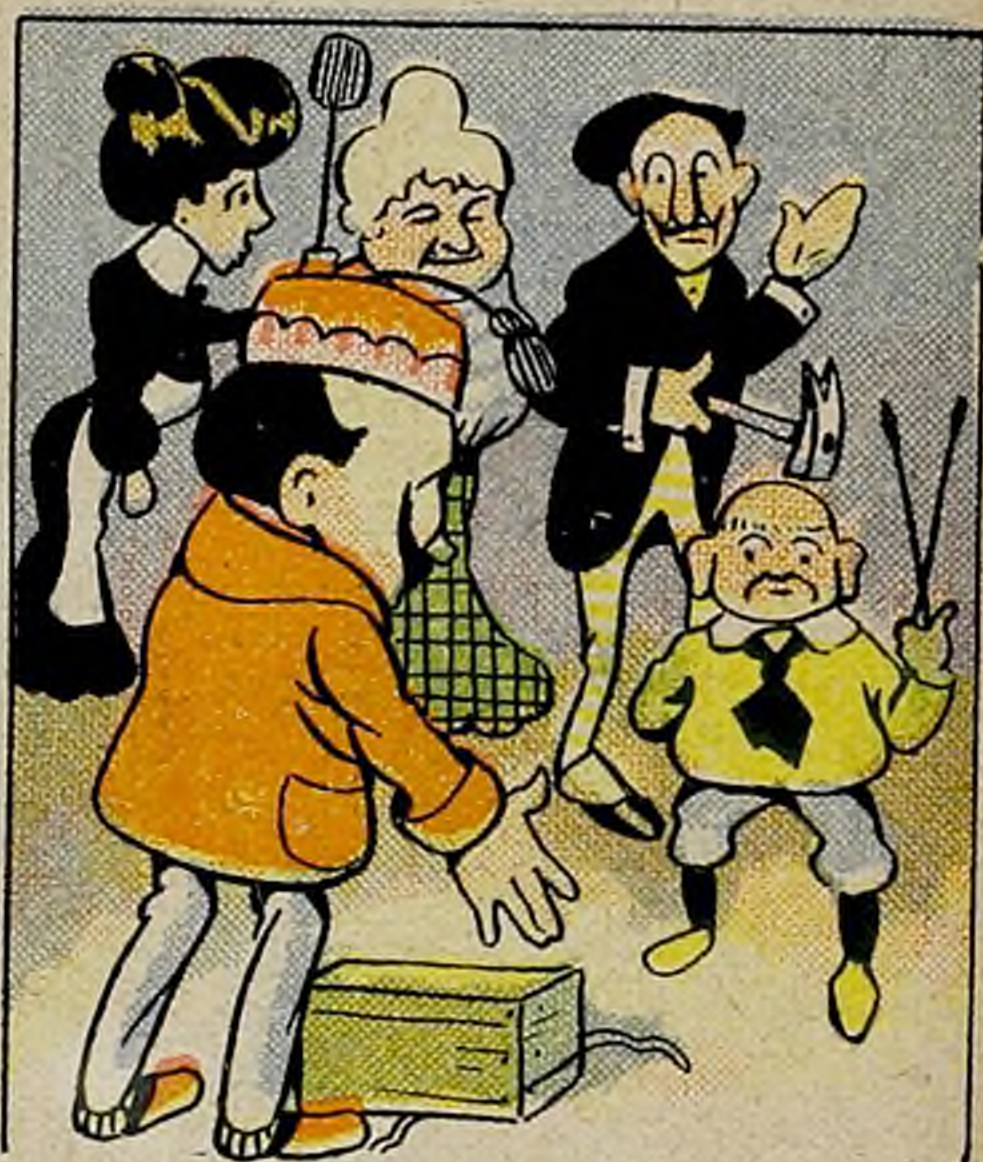
Pocos momentos después entra la mucama con una caja y una carta.



Y todo tembloroso ordena a la sirvienta que llame a la familia, a fin de hacerla partícipe de la emoción.



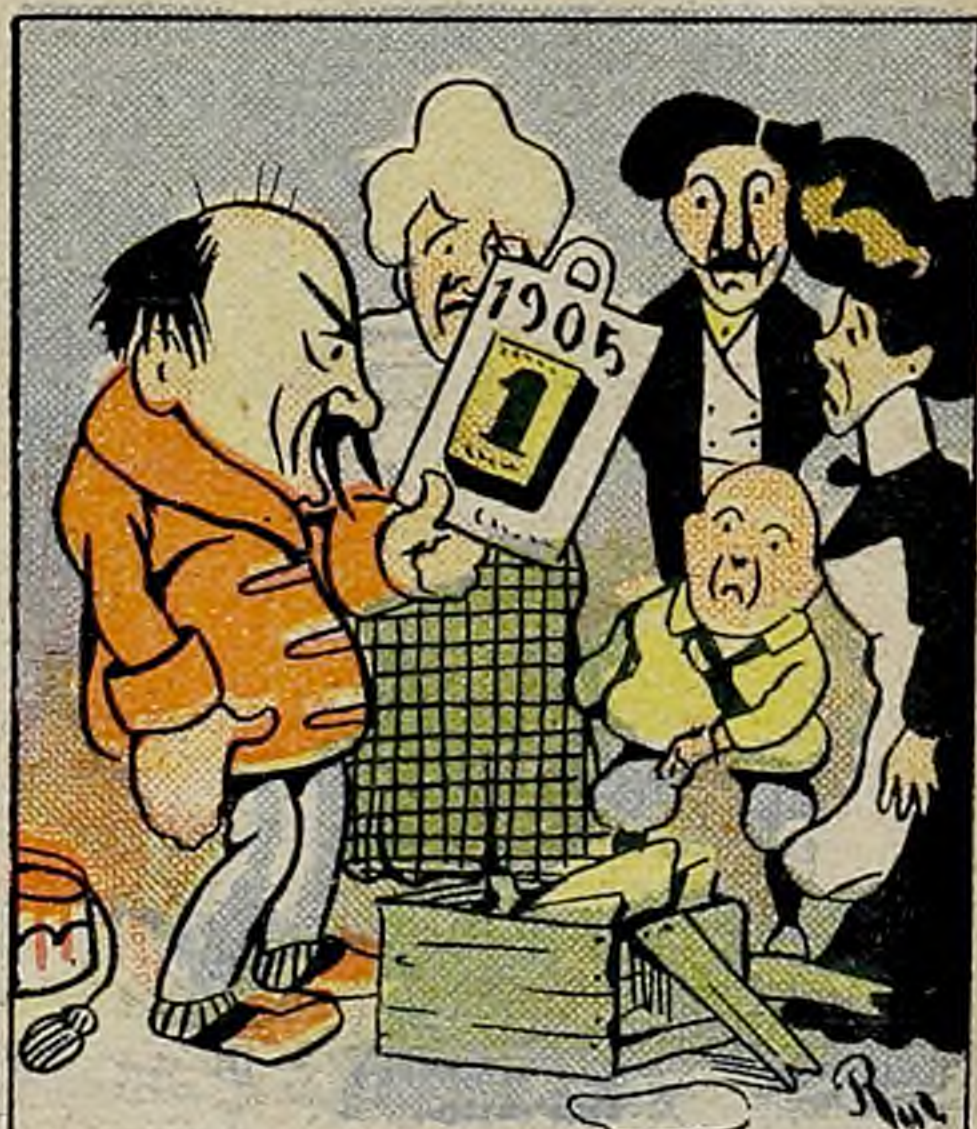
Llega la familia, y aguijoneada por la curiosidad se entrega a todo género de investigaciones; pero comprende que es poco práctico y se dirige a la cocina.



De donde vuelven todos, armados de herramientas.



Y después de titánicos esfuerzos, consiguen abrir la caja. . .



viendo con sorpresa que el regalo era, en efecto, de los de gran utilidad.



*El señor.*—Lolita, no me has dicho qué aguinaldo quieres este año.

*La señora.*—¡Oh! ¡Qué ocurrencia! Nada, una friolerita cualquiera, un recuerdo que cueste poquita plata. Ya sabés que no soy gastadora, y agradezco la intención más que el regalo.

*El señor.*—Es cierto, lo declaro con orgullo; sí, con orgullo de tener una compañera tan linda y tan buena. Pero, como el balance de mis negocios ha sido satisfactorio en alto grado, puedo permitirme algún exceso, más diré, puedo hacer alguna locura y mostrarme generoso. Así que... pide sin miedo.

*La señora.*—Sos una monada. En fin, puesto que tanto insistís, te diré que tengo ganas de comprarme un velito.

*El señor.*—¿Nada más que eso? Eres demasiado contentadiza, mujer.

*La señora.*—Pero es que yo quiero un velito de tul de seda, color malva, con motitas de mayor á menor, y un encajito en el borde. ¡Una ricura!

*El señor.*—No es para arruinarme esa compra. Tendrás el velito con el encaje y las motas de variado calibre.

*La señora.*—Muchas gracias, mi Juan. Pero pensándolo mejor, veo que no irá bien el velo nuevo con el sombrero viejo. ¿No sería mejor que me comprases otro sombrero?

*El señor.*—No deseo otra cosa. Tendrás el sombrero á tu gusto. Un modelo de París.

*La señora.*—Ya verás, mi viejo, que *chic* va á estar tu mujercita... con una linda toca y ¡si pudiera comprarme un vestidito!

*El señor.*—Ya eso cuesta más que el pedacito de blonda; pero, en fin, no quiero negarte ningún capricho. Voy á ver una buena modista, para que te haga un traje de lo más paquete.

*La señora.*—Pero, si me hacés un vestido de gran precio, no podré salir á pie. Tendremos que alquilar un carruaje, un cupé, una victoria...

*El señor.*—Salí con esas antiguallas. Quiero hacer las cosas en grande. Voy á regalarte ¡un auto-móvil!

*La señora.*—Eso ya es demasiado. Además de que cuesta muchísimo, tiene otros inconvenientes... ¡el mal olor que deja!.. Es un asco... ¡Puach!

*El señor.*—¿Y por qué no hacemos una cosa? Vamos á renovar el mobiliario del salón.

*La señora.*—El del salón está bastante bueno, aunque no es moderno; pero los muebles antiguos dan respetabilidad, y son muy cómodos. Esas sillitas de ahora se quiebran con sólo mirarlas, y son como para estar en penitencia.

*El señor.*—Bueno. Pensaremos otra cosa... ¿Querés unos aros y un prendedor?

*La señora.*—¿Para qué? Nunca me los pongo. El día menos pensado los roban. Si no fuera porque vos guardás algunas cositas en la caja de fierro, ya se habrían fundido.



*El señor.*—Pero eso no impide para que te pongas algún adorno, alguna joya. Es hasta necesario en la señora de un comerciante; da crédito.

*La señora.*—Yo salgo muy poco, y nuestras relaciones ya saben á qué atenerse respecto de nosotros.

*El señor.*—Tenés razón. Entonces te regalaré más bien un par de zapatitos de cuero de Rusia de lo mejor que viene de Europa.

*La señora.*—Sería tirar la plata. Tengo tres pares de zapatos nuevitos. Ya sabés que no gasto el calzado, porque cuando vengo de la calle, lo primero que hago es ponerme las zapatillas.

*El señor.*—No puedo negar que eres muy cuidadosa. Quiero tenerte por modelo. Y, como veo que esto es lo que más te agrada, es cosa resuelta: para tu aguinaldo *me compraré* unas babuchas morunas.



# CHUCHERIAS



Reunidos en sesión  
ministros y presidente  
comentan ¡ay! tristemente  
la caída del MILLÓN.

**Quintana.**—Cinco billetes jugué,  
cinco enteros... yo solito...  
deciros no necesito  
las angustias que pasé.  
¡Todo perdido! En mis días  
vuelvo á las andadas yo.  
¡Qué he de volver! ¡Aquí no  
se respetan jerarquías!

**Larreta.**—Busqué la vuelta á la suerte,  
pagué un billete con yapa,  
pensando:—¡no se me escapa!  
y hablé gordo y pisé fuerte;  
y al ver muerta mi ilusión,  
dije:—¿quién creído hubiera  
que se hallase una cartera  
aún más fácil que un millón?

**Orma.**—Yo jugué sin esperanza,  
porque el azar no me tienta,  
ni pienso crearme renta  
para vivir en la holganza:  
como sé lo que me pesco,  
al ver que nada saqué,  
sólo dije:—bueno... ¿y qué?—  
y aquí me tienen ¡tan fresco!

**Godoy.**—Pues yo estoy desesperado,  
me siento hecho un basilisco  
y capaz de armar un cisco  
el día menos pensado.  
¡Ver perdida la ocasión  
de comprar con esa plata  
cañones... de hoja de lata  
y caballos... de cartón!...

**Terry** (por telégrafo, desde Chile).—  
Por un telegrama sé  
que lo que jugué perdí;  
mas no lo siento por mí  
que la plata desprecié:  
sino porque, si es que llega

el caso, me veré expuesto  
á pedir al presupuesto  
lo que la suerte me niega.

**Torino.**—Jugué un billetito y... ¡pom!  
me cayó la lotería  
al verme aquel mismo día  
entre Lignières y Tidblom.  
Llegué á perder la cabeza  
y en tan colosal apuro,  
si no es el suero, ¡dejuero  
que me mata la tristeza!

**Castillo.**—Yo nada jugué, soy franco,  
porque es tan perra mi suerte  
que no hay número que acierre,  
ni juego en que dé en el blanco;  
del azar, pues, el desaire  
desvié en modo sencillo,  
cifñéndome á ser Castillo  
mas no castillo en el aire.

**Martin.**—Lancéme al mar... (era martes)  
al mi lón poniendo el rumbo  
y... zozobré al primer tumbo  
é hice agua por todas partes;  
náufragas mis ilusiones  
y el derrotero perdido...  
¡qué quieren! ¡estoy sumido  
en un mar de confusiones!

**González.**—Yo, refractario á la farra,  
en previsión de un mal día,  
me agarré á la lotería  
como el que á un clavo se agarra;  
pero venga lo que venga  
yo no pienso abatarme,  
¡soy zonzo para quedarme,  
sin roca que me sostenga!

Y levantan la sesión  
ministros y presidente,  
viendo cada cual *in mente*  
el fantasma del MILLÓN.

## SOCIALISMO



—¿Qué he de querer yo? Que todos los hombres  
sean iguales.

## CIRUGÍA BARATA



—A mí me cobraron \$ 10.000 por cortarme la  
pierna. ¿Y á usted?

—Pues á mí me cortó la pierna un tramwa  
eléctrico; fué mucho más económico.



# LAS FAMILIAS QUE VAN AL CAMPO

DEBEN APROVECHAR DE LOS

## GRANDES SALDOS DE FIN DE AÑO

En ropa blanca para señoras y niñas, ropa de cama, toallas, ropa de mesa, etc., etc., que liquidará durante todo el mes de Enero, por la mitad de su valor la gran casa especial en blanco y lencería.

## PIEDAD Y PARANÁ

La más importante de Buenos Aires, la que confecciona mejor y la que vende más barato

### DETALLE DE ALGUNOS ARTÍCULOS

Sábanas de cretona francesa, clase extra, vainilladas.....	2.40	Camisas de madapolan. buena clase, con puntillas y tiras bordados	1.50
Sábanas cámaras vainilladas, de cretona francesa, clase extra.....	2.90	Camisas con batista lisa, todos los colores, con lindas valencianas ..	1.50
Sábanas vainilladas, de puro hilo, clase fina .....	5.70	Camisas de madapolán fino. bordadas á mano, con lindos dibujos...	1.50
Sábanas cámaras vainilladas, de puro hilo, clase fina.....	8.90	Camisas con batista de hilo fino, bordadas y festoneadas á mano..	3.50
Fundas de fino madapolán, vainilladas .....	0.75	Calzones de batista lisa, todos los colores, con lindas valencianas, á	1.50
Fundas cámaras de fino madapolán vainilladas.....	1.15	Calzones de batista de hilo, modelo muy elegante, gran ocasión....	4.90
Fundas de puro hilo, gran ocasión, vainilladas.....	1.90	Camisones de batista de colores, modelo de fantasía, gran saldo ..	3.90
Fundas de puro hilo, cámaras, vainilladas .....	2.75	Camisones de fina batista de hilo, modelo muy elegante á .....	7.90
Cuadros de madapolán fino, vainillados.....	0.95	Pañuelos de puro hilo, vainillados, para señora, la media docena ....	1.70
Carpetitas para copas de encaje inglés, con tres dibujos distintos, liquidación de un gran saldo .....	0.20	Pañuelos de fantasía, con embutidos y puntillas, gran ocasión la media docena .....	2.25
Caminos de mesa, en encaje inglés, dibujos preciosos, gran saldo á ..	3.50	Medias negras para señora, de puro hilo, liquidación excepcional. par	1.50
Toallas genovesas de puro hilo, con flecos, clase fina, á .....	0.80	Medias negras francesas garantidas bordadas de fantasía, la 1/2 doc...	5.00

Enviamos gratis, á quien lo solicite, el nuevo catálogo general de

AJUARES PARA NOVIAS

Y

AJUARES PARA CASAMIENTOS

Buén. Mitre 1499  
esq. Paraná



Barbagelata y Drago



U. Telefón. 415  
Libertad





Los niños ingleses y los norteamericanos, esperan que les lleve juguetes por la Navidad un benévolo personaje al que llaman Santa Claus, pronuncian-

do Santa Clos. ¿Cuál es el origen de tal creencia?

¿Cómo se llegó á crear ese personaje?

Santa Claus no es sino una derivación de San Nicolás de Myra, patrono de los niños.

Los chicos holandeses en vez de decir St. Nikolaas, contrajeron el nombre en Sannik'laas y después en Santiklaas ó Sanklaas.

Los holandeses que emigraron á los Estados Unidos llevaron allá el nombre que la población inglesa cambió finalmente en Santa Claus.

De los Estados Unidos pasó el personaje á Inglaterra para ocupar el puesto del antiguo Padre Navidad.



# EL VELLO

Desaparece con el uso  
del

## Depilatorio Martins

Su efecto es instantáneo é infalible, sin dañar el cutis en lo más mínimo, siendo muy útil para las señoras y señoritas que tengan vello en el rostro ó en los brazos.

Precio del frasco 1.50

\* SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIA.

Exíjase el de M. PUIGGARI & Cía.

En venta en todas las Droguerías y Farmacias

Depósito General:

MORENO, 1286

BUENOS AIRES





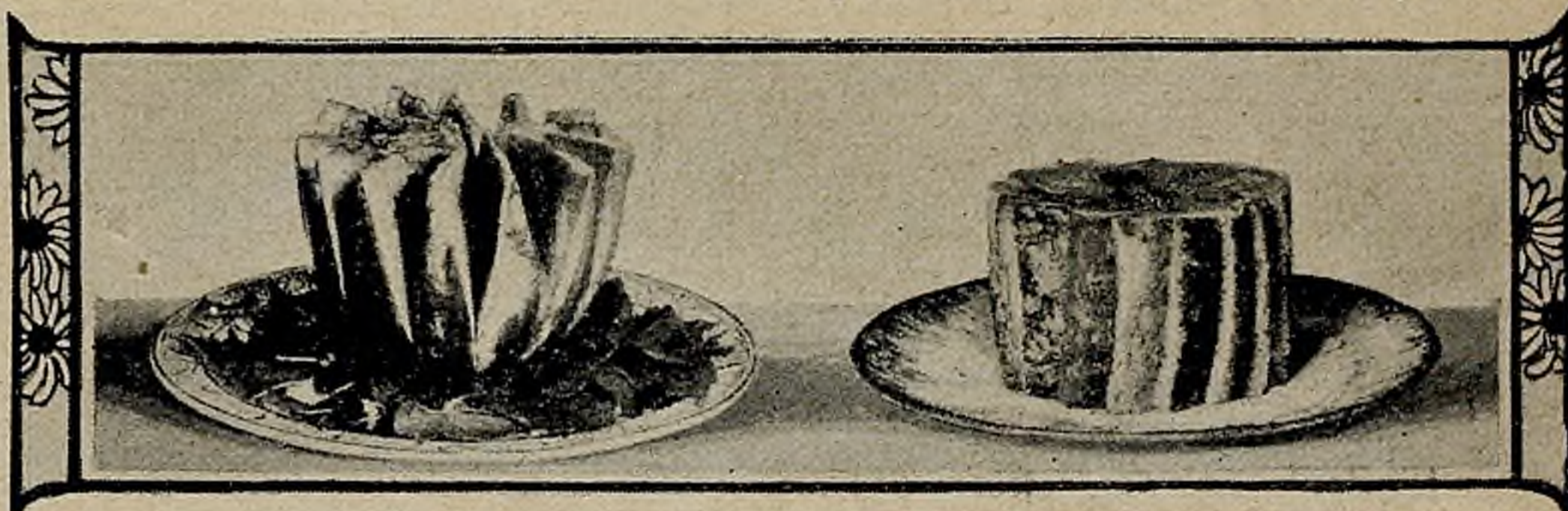
**PAIN PERDU.**—Mójense rebanadas de bizcocho muy delgadas en un poco de kirsch ó de ron con agua; luego pásense á la sartén con manteca bien caliente. Cuando estén doradas, se ponen en un plato, con cerezas y confitura de esa fruta.

**MANZANAS MERENGADAS.**—En pequeños moldes de porcelana blanca, se echa compota de manzana mezclada con un poco de confitura de damasco y jugo de limón. Póngase clara de huevo en los moldes y déjense éstos unos minutos en el horno.



**TOT FAIT.**—Disuélvanse en harina seis yemas de huevo de modo que se obtenga una pasta espesa que se desleirá luego en leche, azúcar y claras de huevo batidas. Perfúmese á voluntad con azahar, vainilla ó limón. Póngase manteca en un molde y échese en él esa crema; cuézase prontamente á fuego vivo y después en el horno.

**CROQUETAS DE ARROZ.**—Se cocerá el arroz con un vaso de agua y una corteza de limón, añadiéndosele poco á poco un gran vaso de crema, azúcar, un poco de manteca fresca, vainilla y tres huevos. Mézclese bien todo y háganse bolitas que se mojarán en huevo batido y raspaduras de pan. Fríanse y sírvanse calientes en un plato con rebanadas de naranja.



**MELÓN CONFITADO.**—He aquí una manera de servir este postre delicioso. Después de cortar el melón en tajadas, se igualan éstas por arriba y por abajo, de modo que formen una superficie cuadrada. Luego, se colocan en una fuente cubierta de verdes hojas.

**CHARLOTTE DE MANZANAS.**—Las manzanas peladas y cortadas, se cuecen con manteca y azúcar. Córtese rebanadas de miga y dispónganse en el molde, después de mojadas en manteca derretida. Llénese el molde de marmelada fría, cúbrase con rebanadas y déjese en el horno media hora.



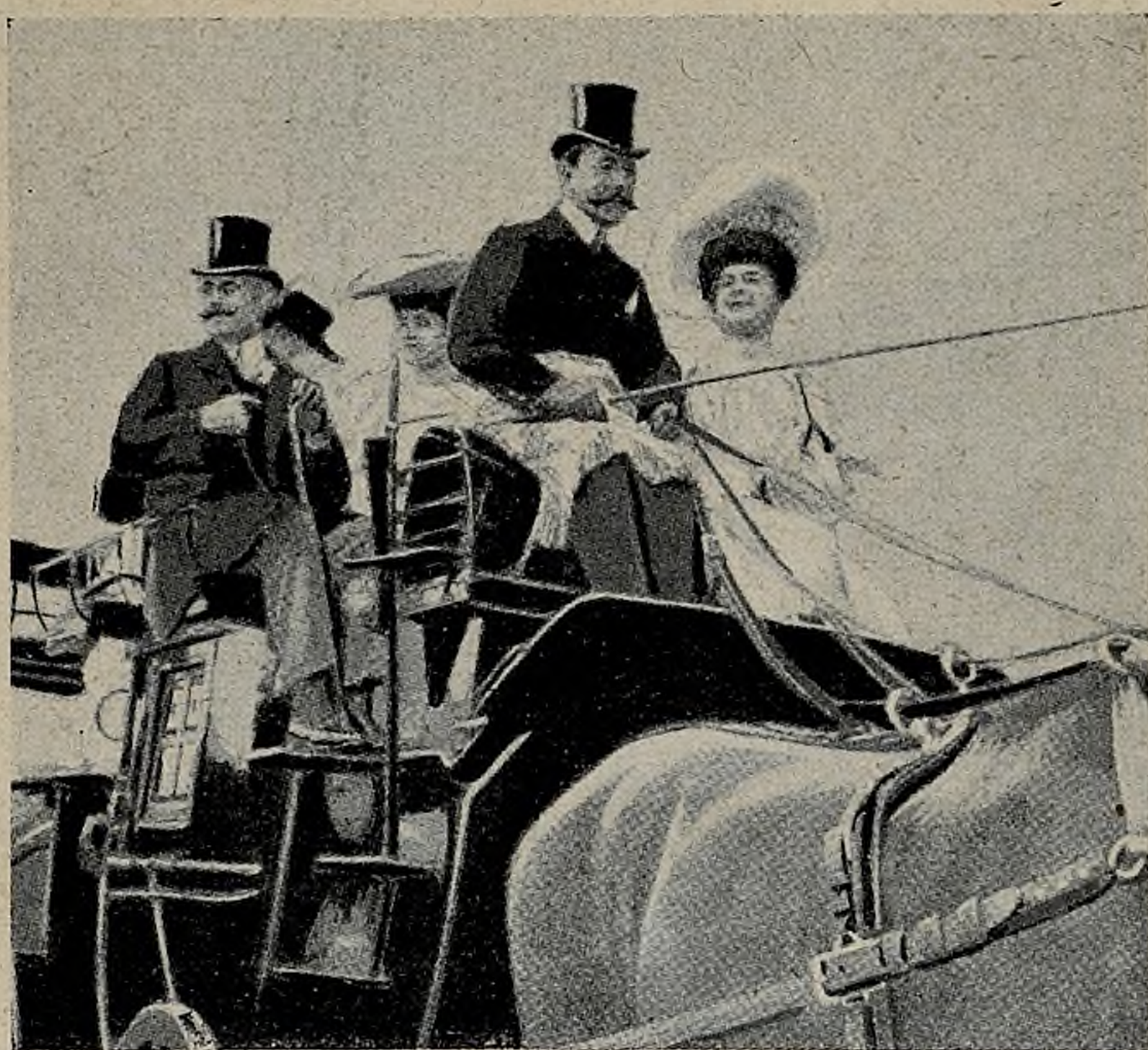
**FRUTAS HELADAS.**—Mézclense en un frutero cerezas, fresas, pedazos de duraznos conservados, algunas uvas, trozos de naranja y el jugo de un limón. Hágase jarabe y échesele un poco frío. En el momento de servir, póngase en cada frutero hielo y una copa de licor de kirsch.

**ARROZ MERENGADO CON DURAZNOS.**—Prepárese arroz azucarado y fórmese en otra fuente una corona de arroz rodeada de duraznos, á la que se superpondrán capas de duraznos y de arroz. Cúbrase con azúcar en polvo y crema merengada y manténgase en un horno 20 minutos.



# Artayeta y Peret

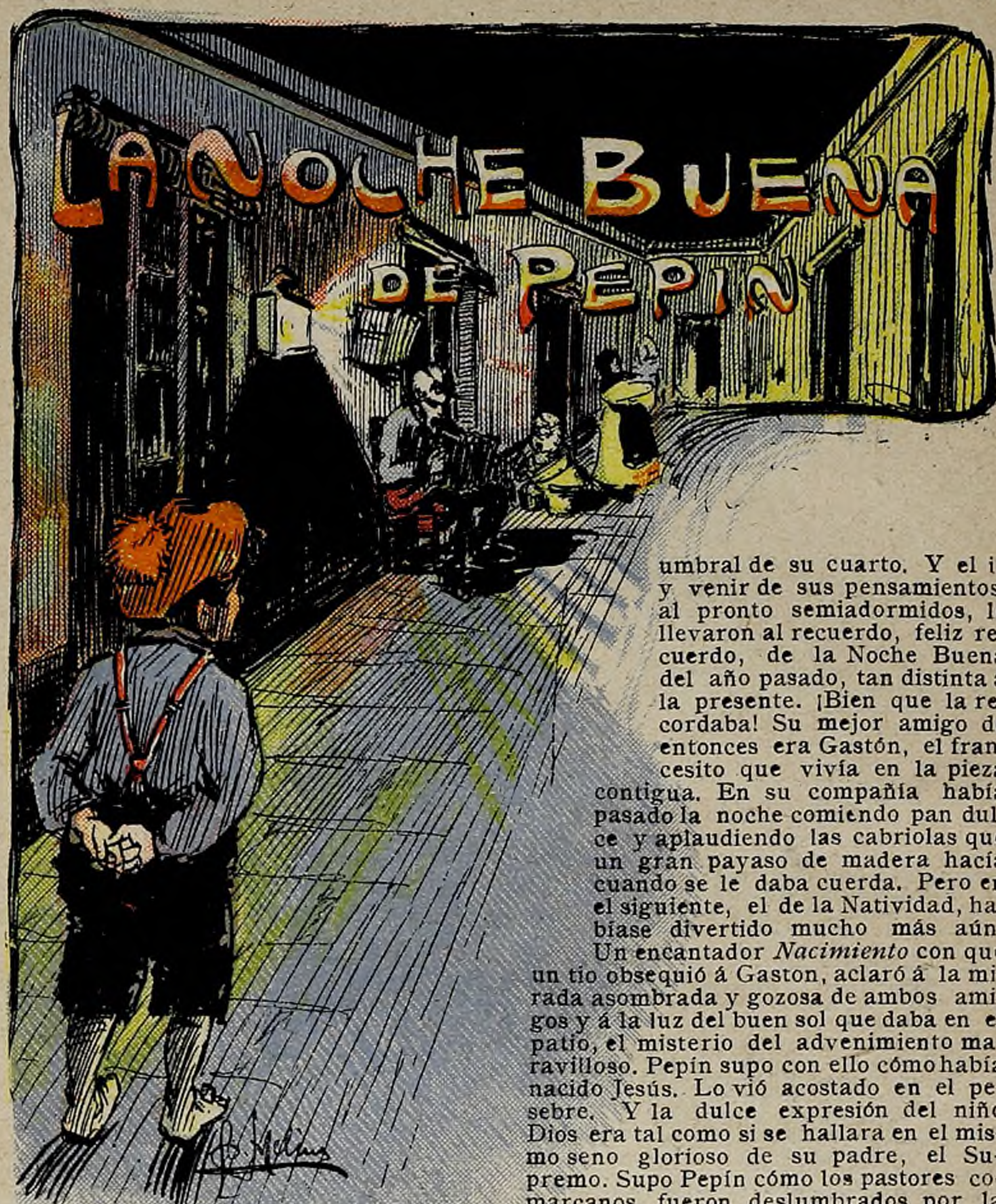
1140, Bartolomé Mitre, 1140



Recibe órdenes por los  
teléfonos

Unión Telefónica, 810 (Avenida) \* Cooperativa 1017 (Central)





umbral de su cuarto. Y el ir y venir de sus pensamientos, al pronto semiadormidos, le llevaron al recuerdo, feliz recuerdo, de la Noche Buena del año pasado, tan distinta á la presente. ¡Bien que la recordaba! Su mejor amigo de entonces era Gastón, el francesito que vivía en la pieza

contigua. En su compañía había pasado la noche comiendo pan dulce y aplaudiendo las cabriolas que un gran payaso de madera hacía cuando se le daba cuerda. Pero en el siguiente, el de la Natividad, había divertido mucho más aún.

Un encantador *Nacimiento* con que un tío obsequió á Gastón, aclaró á la mirada asombrada y gozosa de ambos amigos y á la luz del buen sol que daba en el patio, el misterio del advenimiento maravilloso. Pepín supo con ello cómo había nacido Jesús. Lo vió acostado en el pesebre. Y la dulce expresión del niño Dios era tal como si se hallara en el mismo seno glorioso de su padre, el Supremo. Supo Pepín cómo los pastores comarcanos fueron deslumbrados por la aparición de un ángel todo blanco é imponderablemente bello, que les anunció la venida del Buen Pastor, y además cómo José y María, sobre todo María, guardaban en su corazón las palabras copiosas con que las gentes bendecían la hora de la concepción del Ungido.

Y en su fácil y deleitosa recordación, suelta ya la fantasía, Pepín se creía en la campiña de Belén, en aquella noche luminosa, siendo testigo de la aparición del Ángel, formando en el cortejo brillante de los Magos de Oriente, y luego en Egipto, y en el Jordán después y, por último, concluyó creyéndose el mismo niño Jesús, próximo redentor de un mundo que esperaba ansioso de alabanzas el día de los milagros.

Y en eso...

—¡Eh, lévite de quí, porco!—exclamó la genovesota madre del soñador, al par que daba á éste un brutal puntapié en las espaldas.

Pepín, vuelto con tan brusco dolor, de su divino imaginar, gemía agudamente, en tanto que interrogante y horrorizado veía por primera vez en su madre algo así como el símbolo viviente de todas las miserias del conventillo.

Pepín, el pebete más sosegado del barrio, tornó al conventillo, arrastrando perezosamente sus pies descalzos, y presa de un descorazonamiento sordo é impreciso.

¿Por qué se había asomado á la cantina próxima, si era para regresar disgustado de los gritos estridentes y secos de los jugadores á la morra, no sobrepujados por la Marianina, que tres ebrios coreaban chillonamente?

El par de faroles á kerosene que entrealumbraba el patio del inquilinato, daba á las cocinas de madera y á las cubas de fregados, aspecto de sombríos y deformes seres en sigilosa actitud. Era esa la impresión que de su casa recibía todas las noches, al regresar de su postrer parranda inofensiva.

Pepín hubiera podido acercarse á aquel cuarto que, aunque allá en el fondo, se destacaba de los demás por lo mejor iluminado, y en cuya puerta, sentado, don Pascual tocaba el acordeón mientras sus hijos se revolcaban en el suelo. Pero eso era asunto de todas las noches, como así mismo el que esa música fuera aprovechada por las mozas de la casa que se ensayaban en bailar.

Así es que Pepín se arrinconó en el

P. B. TITO.









Tocad los tambores,  
reid y gozad  
porque ya llegamos  
á la Navidad.

¿Qué tendrá este tiempo,  
niños, qué tendrá,  
que alegra á los chicos  
y alegra al papá?

Mirando adelante  
ríe el chico más,  
y el grande se ríe  
mirando hacia atrás.

Todos ven muy lejos  
el lindo portal,  
triunfa la inocencia  
y es universal.

Ve el niño el juguete  
que le hará gozar,  
y el grande el juguete  
que gozara ya;

el viejo decrépito  
al irlo á tocar,  
tiembla como el niño  
que lo va á agarrar.

Angeles dorados,  
Virgen celestial,  
¡explicad el hecho  
sobrenatural!

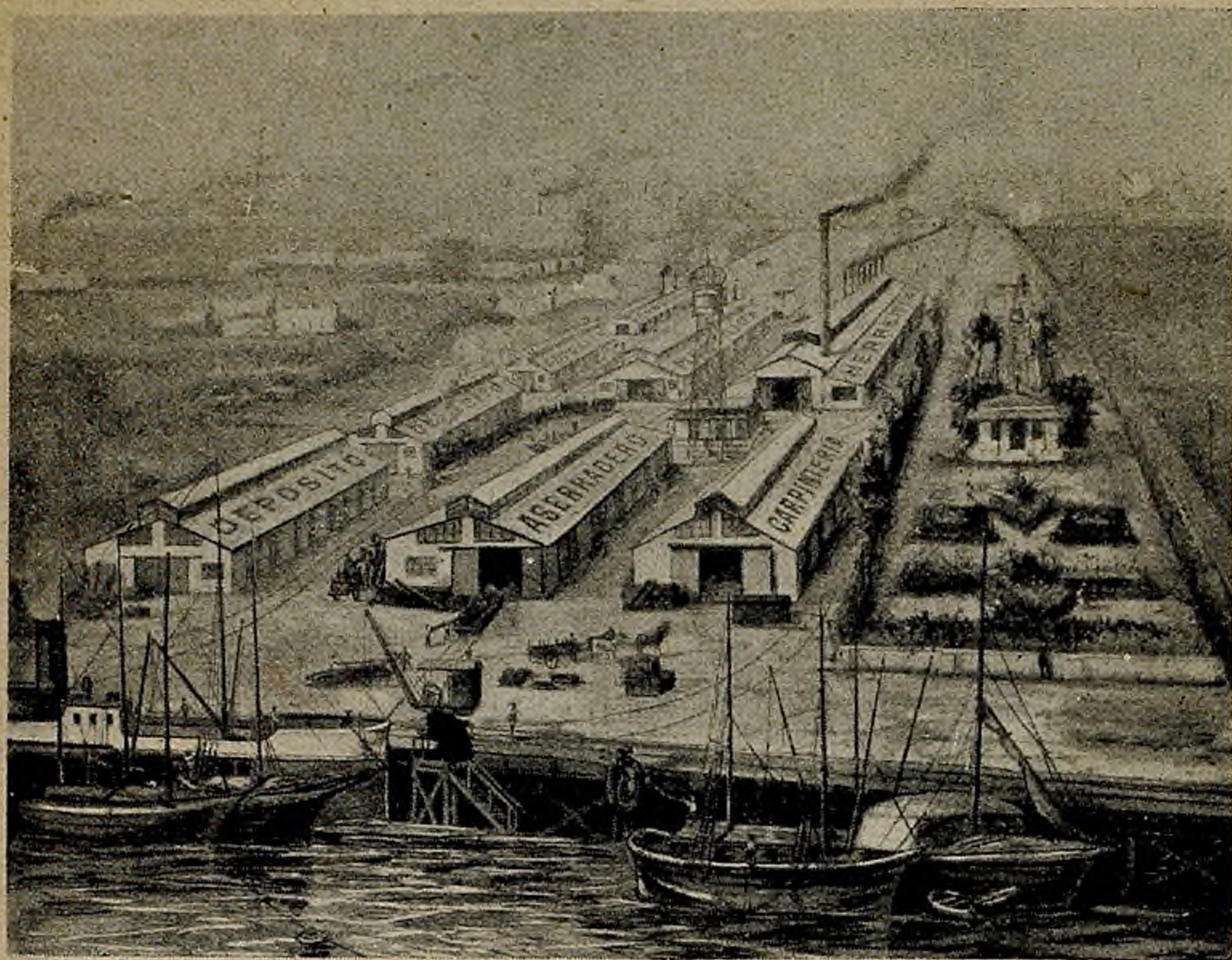
Hasta el pobre náufrago  
perdido en la mar,  
hasta el reo mismo  
que van á matar...  
si recuerda y piensa,  
se sonreirá.

¿Qué tendrá este tiempo?  
niños, ¿qué tendrá?  
Tocad los tambores,  
reid y gozad,  
porque ya llegamos  
á la Navidad.

NENE.







Vista general del Establecimiento sobre la margen Sud del Riachuelo

Una visita á los grandes talleres de los señores Domingo Noceti y Compañía, ingenieros mecánicos y fabricantes (sucesores de Spinola y Noceti), cuya casa de Exposición y Venta está situada en la calle Lima 1265, nos permite llenar estas páginas con los siguientes importantes datos.

Ocupan los talleres una superficie de terreno de 7 hectáreas y están situados sobre la margen Sud del Riachuelo (en la prolongación de la calle Entre Ríos), con 200 metros de frente á éste, y están además ligados por vía férrea propia, como se ve por la ilustración adjunta, directamente á los ferrocarriles del Oeste y Sud, y por intermedio de éstos con todos los ferrocarriles de la República.

Los diversos talleres que indica el grabado están constituidos por grandes pabellones de 150 metros cada uno, los que cubren una superficie mayor de dos hectáreas, divididos en secciones de Aserradero y Carpintería, Herrería, Mecánica, Fundición y 3 grandes depósitos con una superficie cubierta de 4.000 metros cuadrados.

Todos estos talleres están divididos entre sí por calles de 10 metros de

ancho y las vías férreas en ellas existentes permiten cargar directamente al wagón de ferrocarril, los productos de cada taller con destino á cualquier punto de la República.

Un sólido y espacioso muelle provisto de un gran pescante á vapor permite descargar directamente de la lancha á los talleres la materia prima (maderas duras) venida del litoral y los fierros, alambres, maderas extranjeras y demás mercaderías que en grande escala importa la casa directamente del extranjero.

«EL OBRERO» es la marca registrada de todos los productos de la casa.

Son productos de fabricación de la casa los siguientes, de los que la casa tiene patente de invención:

PRENSAS HIDRÁULICAS para enfarde-  
lar lana cuya importancia la indica el  
precio de \$ 25.000 m/n. de cada má-  
quina.

MOLINOS «El Argentino» cuya con-  
dición acredita su justa fama y la  
gran demanda que siempre tiene la  
casa. Un hermoso ejemplar de estos  
molinos puede verse en el Campo de  
Mayo donde un molino *El Argenti-  
no* con rueda de 8 metros de diáme-  
tro provee de agua á un tanque de



60.000 litros, colocado á 14 metros de altura sobre una torre de acero, otro igual á éste, colocado en la estancia *La Larga*, del Teniente General Julio A. Roca, y otro con tanque de 80.000 litros á 14 metros, colocado en la Estancia *Dos Marías* del señor Celio López.

EMPARVADORES «*Pirámide*» «*VARI-LLAS LEE*» de acero, que se fijan sin atar en el alambrado; BAÑADERO DESCENSOR para ovejas y vacunos; BRETE APRETADOR para curar, marcar y castrar hacienda; TECHOS LEVADIZOS para parvas; PRENSAS para pasto y lana; 100 variedades de BOMBAS de aplicación especial para la campaña; TANQUES bebederos; TRANQUERAS automáticas; CASILLAS sobre ruedas; CARROS y CARRUAJES de tipos especiales para las faenas de campaña; BALANZAS para hacienda, ARADOS, TORNQUETES, etc. etc. y toda aquella variedad de artículos que pueda necesitar un Establecimiento Rural.

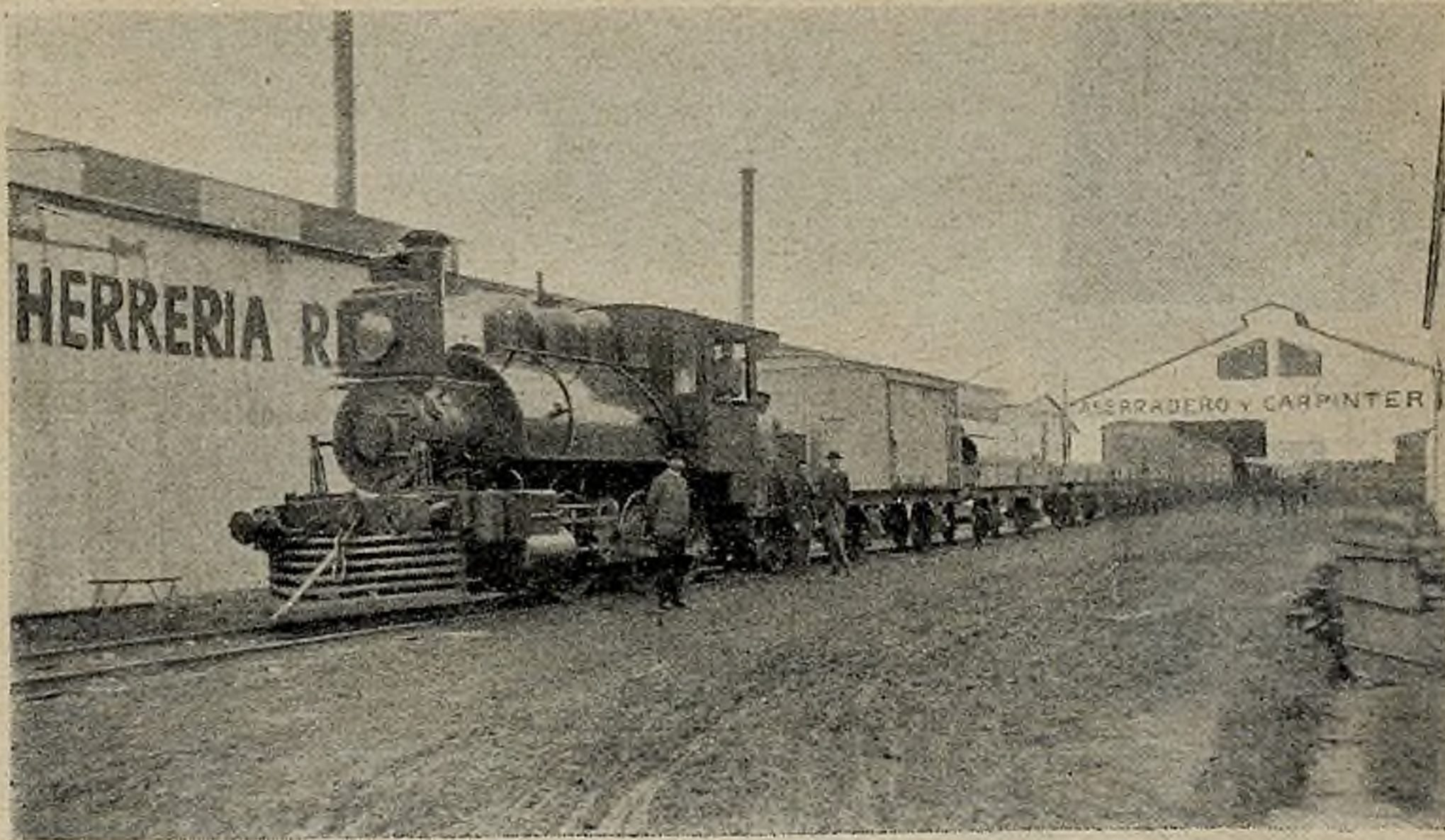
La casa importa maderas del país y Norteamericanas, fierros en barras y chapas, alambres marca «*OBREIRO*», varillas de fierro doble T y en general todos los artículos llamados de corralón, de los que tiene siempre una gran existencia.

La importancia de sus talleres, los más vastos del país, la da este simple detalle: además de la enorme salida de artículos rurales de venta corriente, ha construído el último semestre:

UNA PRENSA HIDRÁULICA para «*El Frigorífico Argentino*» sobre el Riachuelo, otra para la Barraca de los señores Engelbert, Hardty C.<sup>a</sup> en Bahía Blanca y la PRENSA HIDRO ELÉCTRICA para la colosal Barraca de los señores Staudt y C.<sup>a</sup>, en la Avenida Montes de Oca. EL TANQUE DE ACERO de 400.000 litros de capacidad para la Municipalidad del «9 de Julio» y 12 entubamientos del peso de 4 toneladas cada uno para los cimientos de las columnas del nuevo puente del Ferrocarril del Sud, sobre el Riachuelo, y otros trabajos importantes cuyo valor no es menor de medio millón de pesos moneda legal.

La modesta casa fundada en 1870 por el señor Pablo Spinola y á la que hace nueve años se asoció el Ingeniero Domingo Noceti, ha sufrido, debido á la iniciativa de éste, un empuje colosal y construído sus nuevos y grandes talleres, y hoy la nueva sociedad Domingo Noceti y C.<sup>a</sup> está constituída por tres hombres jóvenes: El Ingeniero Mecánico Domingo Noceti, el Sr. Juan R. Spinetto y el señor Marcos Cavo, formados en la escuela del trabajo y del propio esfuerzo, los que seguramente llevarán muy adelante su gran casa industrial.

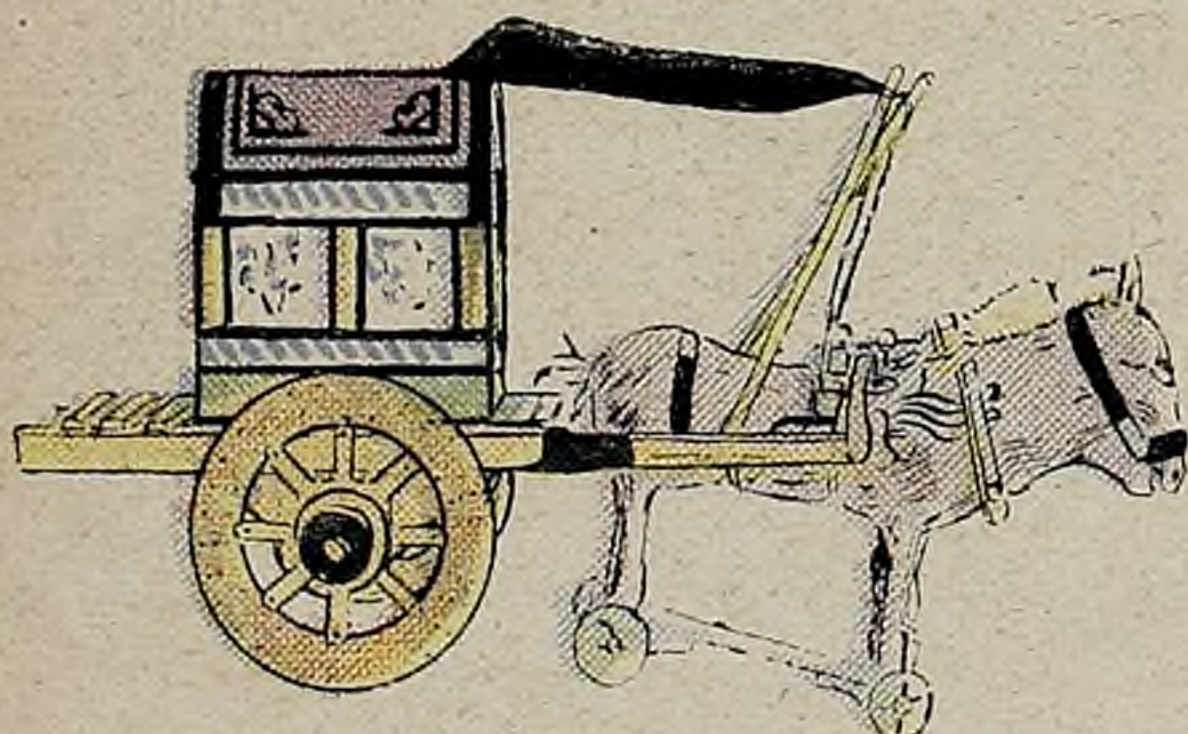
Al frente de los talleres se halla el joven Ingeniero Mecánico señor Ricardo J. Gutiérrez, á cuya amabilidad debemos los datos que acabamos de consignar.



Vista parcial de uno de los pabellones con un tren cargando productos del establecimiento



# Juguetes de Asia



En estos tiempos de guerra ruso-japonesa se vuelven las miradas al Asia para conocer mejor la vida y las costumbres de aquellos extraños pueblos. Es oportuno, por consiguiente, en esta época del año en que el juguete triunfa, dedicar por un momento la atención á los juguetes asiáticos.

¿Pueden llamarse realmente juguetes estas ligeras estatuillas modeladas en barro ó talladas en madera tierna, esas figuritas de un arte encantador y cándido, tan delicadas, tan frágiles? ¿No sería más justo considerarlas como «bi-belots», como artículos de adorno para la exportación, con el mismo título que esas japonerías de los grandes bazares que han llegado á ser odiosas, por el terrible abuso que se ha hecho de ellas en los últimos años? Pues bien, no; son juguetes, verdaderos juguetes para uso de la infancia indígena. En este punto, los niños asiáticos están más favorecidos que los nuestros.

Conviene decir también que los pebetes del Asia no tratan á sus juguetes como los nuestros tratan á los suyos.

«La mayor parte de los niños», escribía Baudelaire, quieren sobre todo ver el alma, unos al cabo de algún tiempo de ejercicio, y otros inmediatamente.

La invasión más ó menos rápida de ese deseo constituye la mayor ó menor longevidad del juguete. Cuando tal deseo se ha arraigado en la médula cerebral del niño, comunica á sus dedos y á sus uñas una agilidad y fuerza singulares. El chico da vueltas al juguete una y otra vez, lo araña, lo agita, golpea con él contra las paredes y lo tira al suelo. De cuando en cuando, hace que comience de nuevo sus movimientos mecánicos, á veces en sentido inverso. El tornillo maravilloso se detiene. El niño, como el pueblo que asalta las Tullerías, hace un supremo esfuerzo. Por fin lo entrea-bre; pero, ¿dónde está el alma?

Aquí tienen su principio el embobamiento y la tristeza». El pequeño asiático, de menos «cerebralidad», no busca nunca el alma de sus juguetes; se contenta con admirarlos y hacerlos admirar. Por eso todos los años, el día de la fiesta





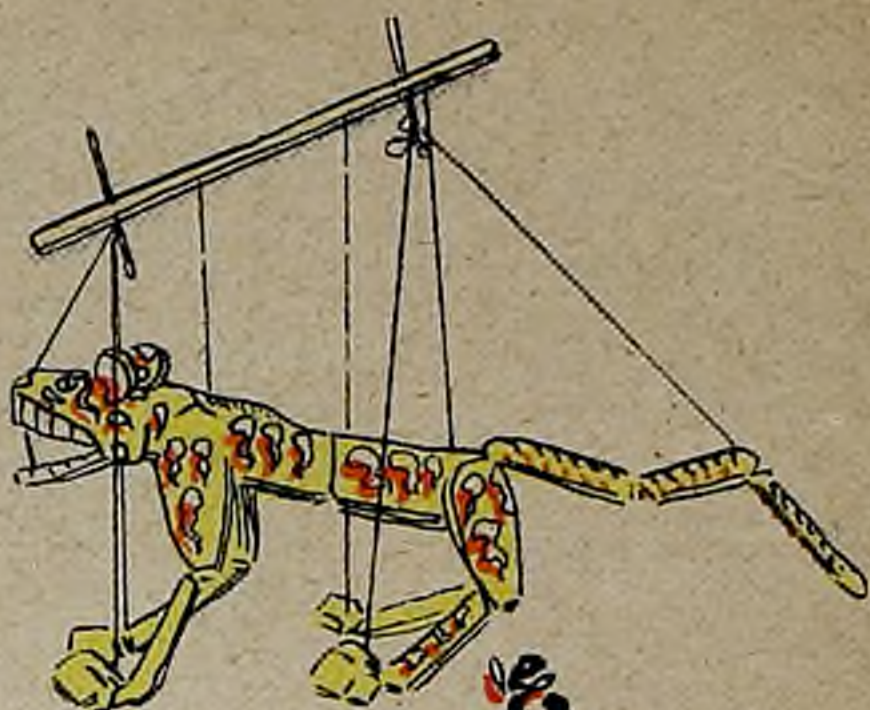
de los muchachos en el Japón, los japonesitos exponen con gran pompa sus muñecos vestidos de samurais para personificar las virtudes guerreras. Por eso también en China las muñecas, agrupadas bajo un marco con vidrio, constituyen verdaderos cuadros que recuerdan alguna leyenda antigua.

A veces, el juguete no es sólo simbólico, sino claramente religioso, viéndose pequeños Budas de barro, sobre un fuellecito que dicen «cuí, cuí» cuando se les oprime el vientre.

«En los juguetes», decía además Baudelaire, «se encuentra toda la vida en miniatura, vida mucho más colorida, más despejada y luciente que la real». Por tanto los juguetes del Extremo Oriente, tratados con esa minuciosidad y ese cuidado del detalle que los artistas de raza amarilla muestran aún en los menores trabajos, deben ser para los etnógrafos fuente de interesantes observaciones.

A pesar de las diferencias de naturaleza, educación y raza, los niños de todos los países tienen ciertos gustos comunes. En todas partes, gustan á los chicos los coches y los soldados, los caballos más ó menos apocalípticos, los animales más ó menos grotescos; en todos los países encantan á las niñas, las toilettes y los bebés, las muñecas y los muñequitos. La variedad de estos juguetes en Asia es prodigiosa; se encuentran en la India, en Annam, China y Japón y los hay de madera, de barro, de cuero, de lana, seda, papel, cartón, etc.

No son caros. Por un precio insignificante se compra una colección de muñecos que reproducen con la más escrupulosa exactitud todos los trajes del teatro chino ú otra de muñecas siamesas que son el retrato fiel de las bayaderas actuales y también de las bailarinas antiguas. Los niños «grandes», aficionados á las curiosidades, pueden contentarse así con poco costo.





## Un pintor de trece años

Un pintor de trece años que ha expuesto cuadros en los últimos Salones de París, desmiente la común creencia de que el genio de los pintores es tardío y el de los músicos, precoz. Ese joven artista es Tadeo Styka, hijo de Juan Styka, pintor húngaro. El niño presenta gran contraste con su padre, pues es poco alto para su edad, pálido, de carácter reservado y hasta tímido, mientras el padre es de buena estatura, fuerte, y de gesto vivo y amplio.

Con su traje de terciopelo marrón, y su calzón corto y ancho, da el niño la impresión de un escolar estudioso algo taciturno, para quien los juegos tienen menos atractivos que los libros. Últimamente envió al Salón dos obras muy notadas: su retrato hecho por él mismo y el retrato de su padre. «Era verdaderamente curioso» escribe un periodista, ver al niño ejecutando esta última obra. Mientras conversaba con el padre, que estaba sentado en un sillón en la postura que indicaba y rectificaba constantemente el hijo, éste, absorto en su trabajo, sin preocuparse de lo que hablábamos, pintaba en el lienzo



El joven artista en su estudio

más grande que él. Maravilloso era ver animarse el retrato á los toques vigorosos del pincel que movían sus manitas. Luego el niño reflexionaba mirando al modelo, y volvía á la obra. Tadeo Styka piensa primero su cuadro y después lo ejecuta como un hombre; su manera en cuanto á la luz y el tono de las carnes recuerda la de Henner, el viejo maestro que le admira sinceramente.

En unos momentos de reposo, le preguntó el periodista quién le había enseñado el dibujo. «Nadie», contestó Tadeo. Dibujó naturalmente como Mozart niño ejecutaba música.

En el colegio, ilustraba sus cuadernos y libros, que mostraba triunfalmente al padre cuando iba á verle todas las semanas. El papá le daba algunos consejos y eso era todo.

Luego se puso á pintar del natural y tomó apuntes de que el mismo padre se sirvió para sus cuadros.

Los Styka viven en París, plaza Pigalle número 11, en una casa célebre entre los pintores, pues en ella habitó mucho tiempo Puvis de Chavannes y tiene también su estudio el viejo maestro Henner.



Tadeo Styka pintando el retrato de su padre



COMPAGNIA DRAMMATICA ITALIANA

PROPRIETARIO E DIRETTORE

ERMETE NOVELLI

Buenos Aires 8 Oct. 1904

Egregio Sig.<sup>ro</sup> Ferro,

Grazie infinite per l'invio  
cortese dell'acqua di S. Pellegrino.  
Fra le acque minerali è quella  
che io preferisco di più, special-  
mente per le sue qualità anti-  
catarrali che ho avuto occasione  
di sperimentare  
con miglior acqua.

Suo  
Ermete Novelli

Teatro San Martín

Empresa: I. Paradossi y Cia.

FOUNDER

ERMETE ZACCONI

Buenos Aires, de 190

Dire che l'acqua di S. Pellegrino  
è la migliore delle acque sa-  
tarola e un dovere che si  
bicon grado a tempo con la  
presente dichiarazione.

Ermete Zacconi

Montevideo 27/9/1904



# BISCOCHITOS MANON



Pedirlas  
en todas las CONFITERIAS y ALMACENES





## PROBLEMA BÍBLICO

El Evangelio no dice cuántos pastores adoraron a Jesús recién nacido. Un cronicón nos da ciertos datos mediante los cuales podremos completar aquella omisión, haciendo algunos cálculos aritméticos.

En primer lugar, nos dice, hubo pastores, pastoras y zagales. El número de éstos era igual a  $\frac{1}{6}$  del de pastores; el de pastoras era igual a las  $\frac{2}{3}$  del de pastores más  $\frac{1}{3}$  de éstas  $\frac{2}{3}$  partes. El de pastores era igual a la suma del de zagales y pastoras menos 1.

Difícil, pero no imposible sería determinar el total con estos datos; pero la

cual restando otro producto que se obtenga de multiplicar el referido número total de adoradores por el de letras de la leyenda *Gloria in excelsis*, etc., completa en latín, resultará una diferencia y sumados los valores de las cifras significativas de ésta se obtendrá  $\frac{2}{3}$  del número de pastores, y un número de gran simbolismo en el antiguo y nuevo Testamento.

¿Cuál fué el número de pastores, pastoras y zagales que adoraron a Jesús en Belén? ¿Cómo se prueba aritméticamente? ¿Cuáles son los simbolismos a que se alude?



suma de aquellos números, ó sea el total, ofrece algunas particularidades:

a) Si se multiplica por el  $\frac{1}{3}$  del número de ángeles que componen el coro sobre el establo, el producto será una cantidad simbólica, y sumados los valores absolutos de sus cifras, la suma será igual al número de zagales;

b) Multiplicando aquel número total por el triplo de este último resultado, se obtendrá un producto, y, si se suman los valores absolutos de sus cifras, y se extrae la V de la suma, resulta el mismo número simbólico que resultó de la operación a;

c) Si ese número se multiplica por el de letras de la leyenda completa *Gloria a Dios*, etc., resultará un producto, del

Los solucionistas deberán enviar antes del día de Reyes a esta redacción las soluciones acompañadas de esta hoja, y en una planilla las operaciones aritméticas efectuadas.

Los que satisfagan las condiciones del problema serán obsequiados con un mes de suscripción.

Solución al Problema numérico, del número 13: Había 46 niños, 23 hombres y 20 mujeres.

Solucionistas: R. J. Salvadores A. Bravo, R. Piaggio, Josefina Romanor, P. Algiati, V. Gourchez, Clarinete, María Escalante, E. Fugone, N. Calori, C. Nuñez, Blanca de Selva, A. Tabacco, E. Claudeville.



# Astronomía Práctica



— Con este calor bestial,  
sudo como un mancarrón.  
— Pues yo, como un esquimal,  
me hielo en este galpón  
pintado con FRESCORAL.

**E. OTTOLENGHI Y C<sup>IA</sup>**  **BARTOLOMÉ MITRE**  
1119



# LA NAVIDAD

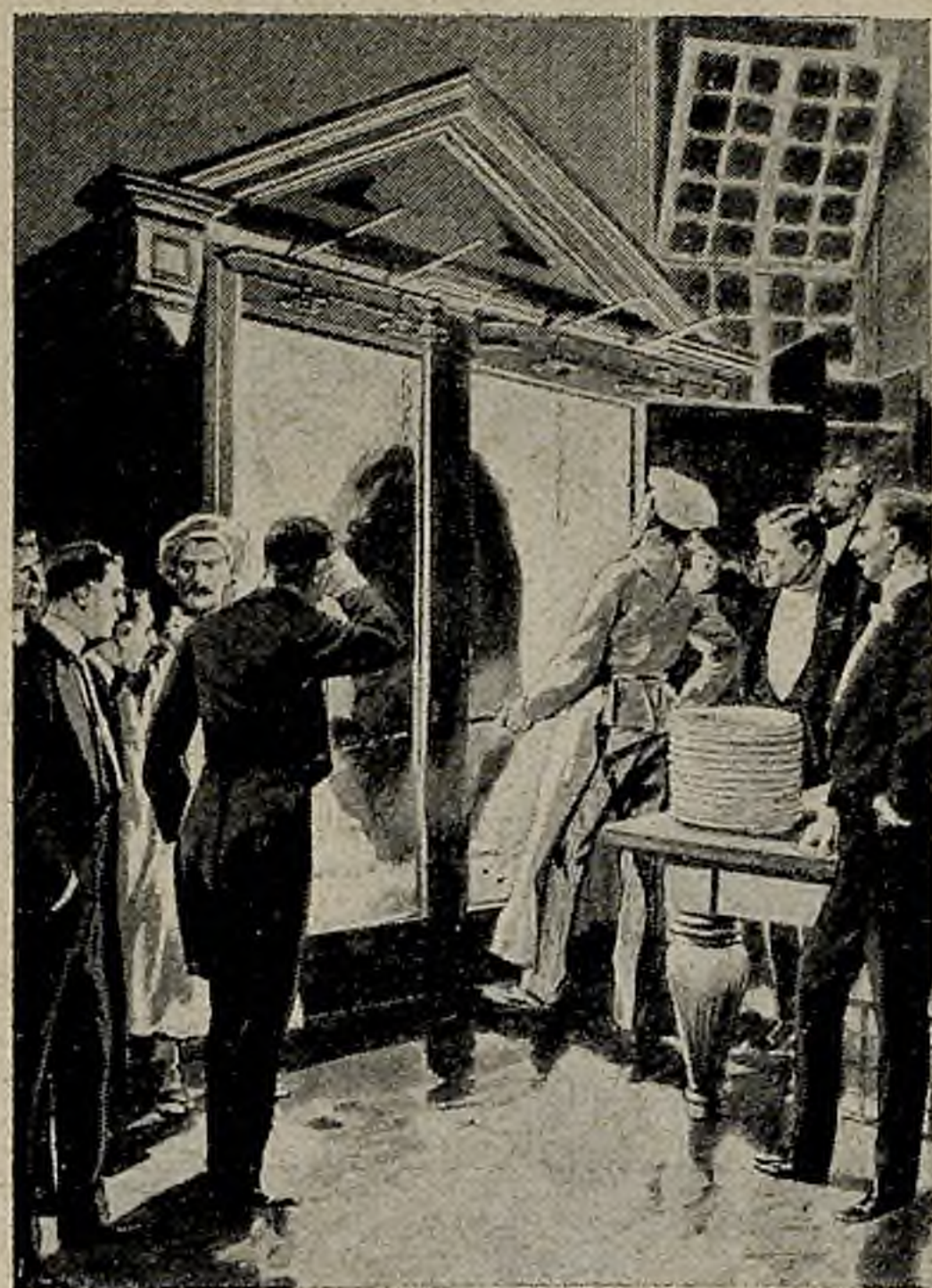
# EN DIVERSOS PAISES

Inglaterra, donde tanto se celebra la Navidad, conserva para esa celebración costumbres muy curiosas.

En el Constitutiona



asado de Navidad, llamado «baron beef». Este asado es una pieza de carne que pesa de 350 á 450 libras. Antes se asaba un buey entero al



El asado de Navidad en un gran club de Londres

Club, uno de los más importantes círculos de Londres, existe la de hacer el

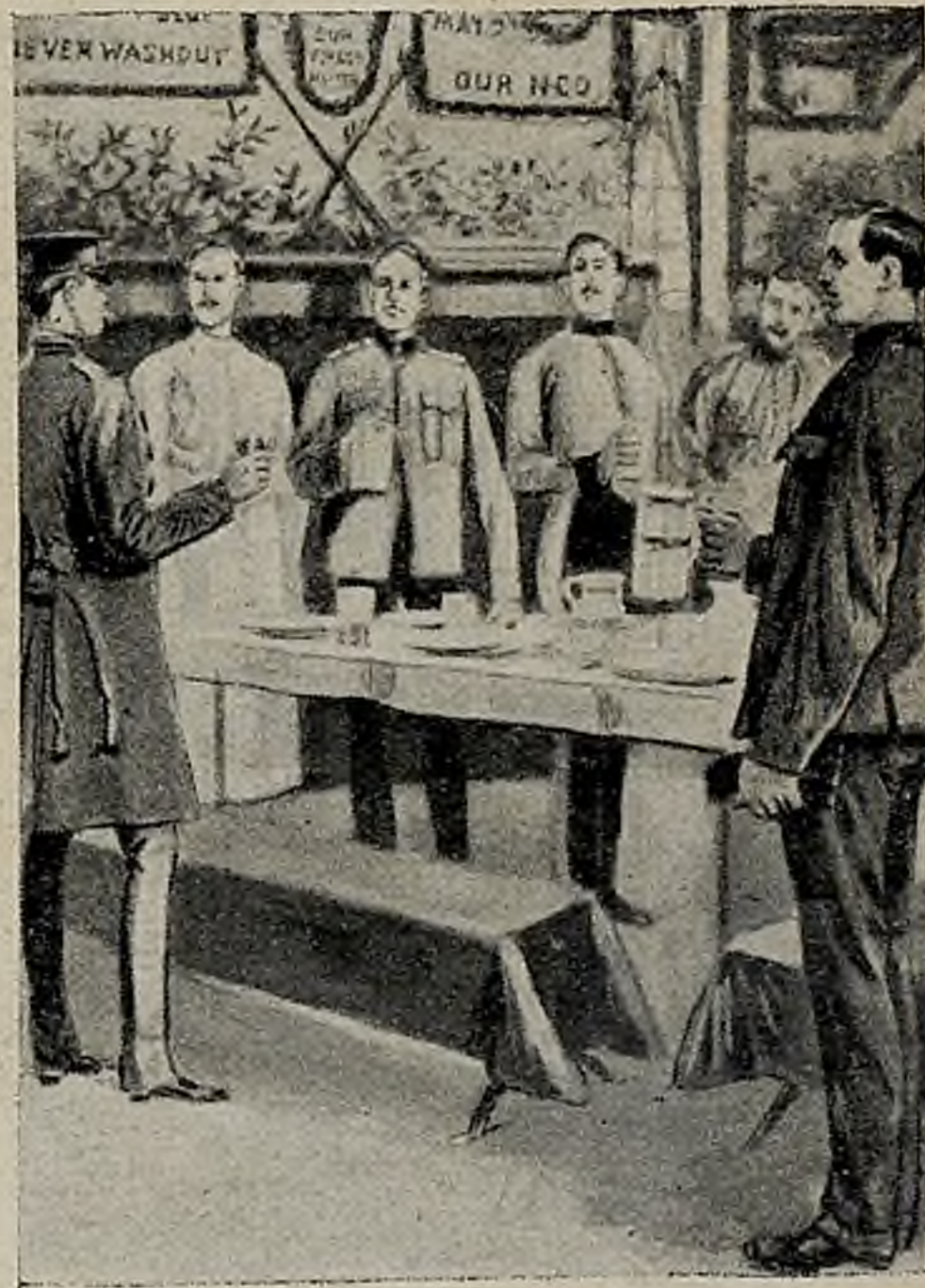


La Navidad en Londres. Mercado de aves guardado por la policía

fuego de leña en la gran chimenea de las cocinas del club, pero hoy reemplaza á la



Veteranos Ingleses que celebran la Navidad



La Navidad en un cuartel de Inglaterra





Londres. El día de Año Nuevo en un hospital de niños

chimenea una especie de armario de metal con pretensiones artísticas, donde un complicado mecanismo imprime continuo movimiento á la gran masa de carne. Así hoy, como en otros tiempos, los miembros más distinguidos del círculo no dejan de ir á ver cómo adelanta la operación.

En todas partes celebran los ingleses la Navidad; en los cuarteles, los soldados adornan sus departamentos y hasta en los hospitales hay regocijos.

Alemania figura también entre las naciones cuyos festejos de Navidad tienen más atractivos, á lo cual se debe el que

**PIDASE**







El árbol de Navidad en Alemania

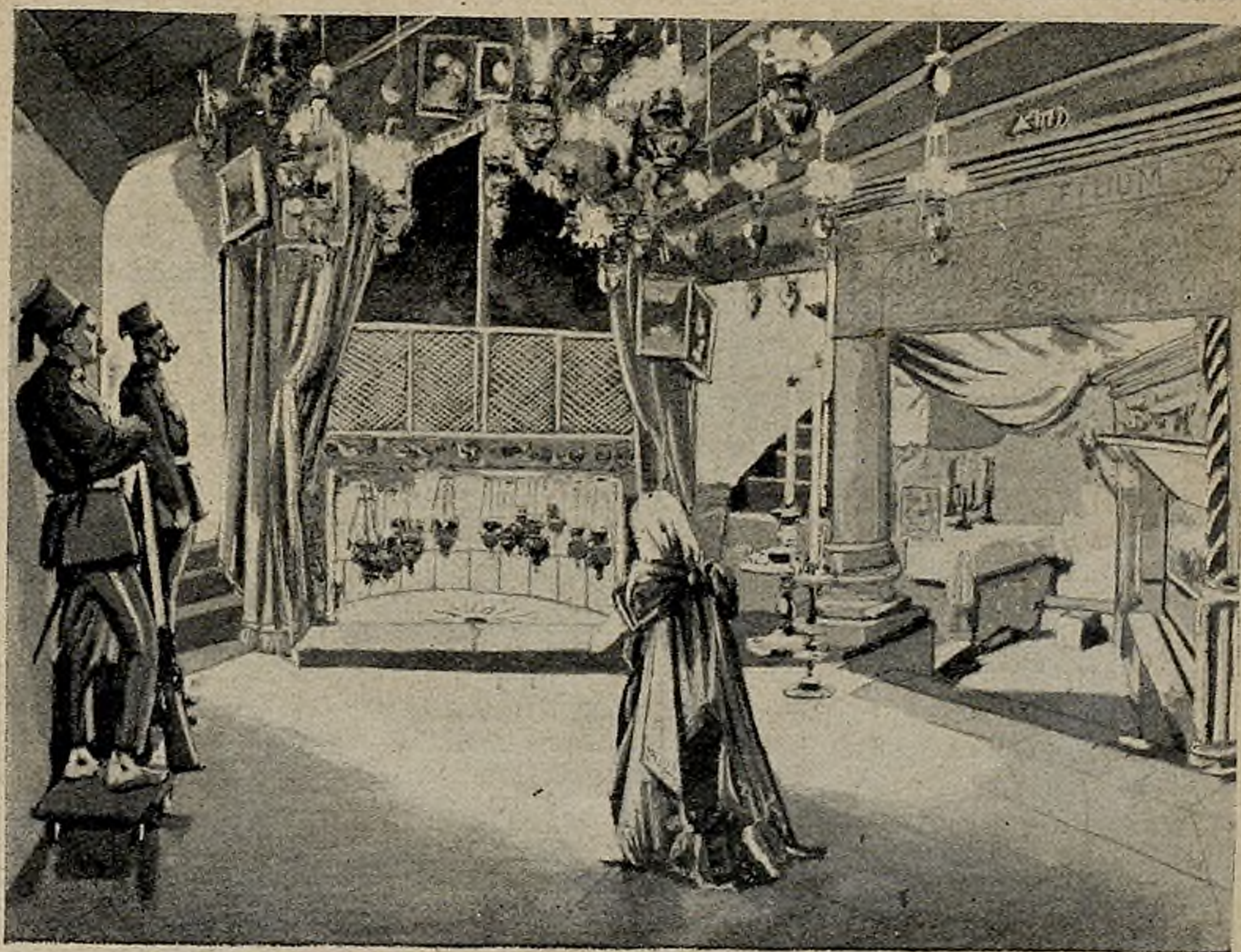
los alemanes ausentes de su país lo recuerden aun con más cariño en esta época del año.

En medio de este cuadro de la gran fiesta de la cristiandad, está la gruta de Belén, el sitio mismo del nacimiento de Jesús. Los que van á Tierra Santa y visitan la Basílica de la Natividad descenden unos escalones que conducen á una puerta, pasan ésta y continúan bajando por una estrecha escalera al pie de la cual se hallan dos soldados turcos. A la izquierda hay una hornacina alumbrada por multitud de lámparas suspendidas, debajo de las cuales brilla una estrella de plata fijada en el suelo con esta

inscripción. «Hic de virgine Maria, Jesus Christus natus est». Aquí de la Virgen María, nació Jesucristo.

En Francia, Italia, España, las costumbres populares de estos días son muy interesantes, conservándose sobre todo las tradiciones en regiones determinadas como Bretaña, donde los sentimientos religiosos se hallan muy arraigados.

La Navidad en Nápoles pasa por un período de decadencia, pero proporciona al pueblo buen recreo. En todo el sud de Italia, el banquete familiar obligado de la Nochebuena tiene lugar delante de un Nacimiento, reconstitución más ó menos fiel, pero siempre respetuosa, en que



En Tierra Santa.—El sitio donde nació Jesús



minúsculas figuritas de madera vestidas con ropas pacientemente confeccionadas durante las veladas del invierno, representan al divino «bambino» envuelto en pañales, la Virgen y San José extasiados y los tres Reyes Magos venidos desde tan lejos para adorar al Niño.

Mientras alguna mucha-



En Bretaña. La «velada de los grandes» al resplendor del hogar de la familia

cha, de corpiño bordado, termina el arreglo de ese Nacimiento formado laboriosamente encima de una cómoda, siguen los preparativos del festín y la mujer de su casa se apresura a desplumar los pollos que allí reemplazan al pavo de otros países y que son el regalo usual entre parientes y amigos.



Un Nacimiento en la Italia Meridional



La Navidad en Nápoles. Artículos alimenticios anunciados á golpe de bombo



## ¡GUERRA Á LAS MOSCAS!!

Nuestras pequeñas pero mortales enemigas

SU DESTRUCCIÓN ES SEGURA CON EL EMPLEO DEL

# MYOSOBA

El mejor y más seguro papel CAZA-MOSCAS de éxito infalible, de fácil uso y sin peligro. Es la salud y la higiene en las casas. No compren otro.

DEPÓSITOS:

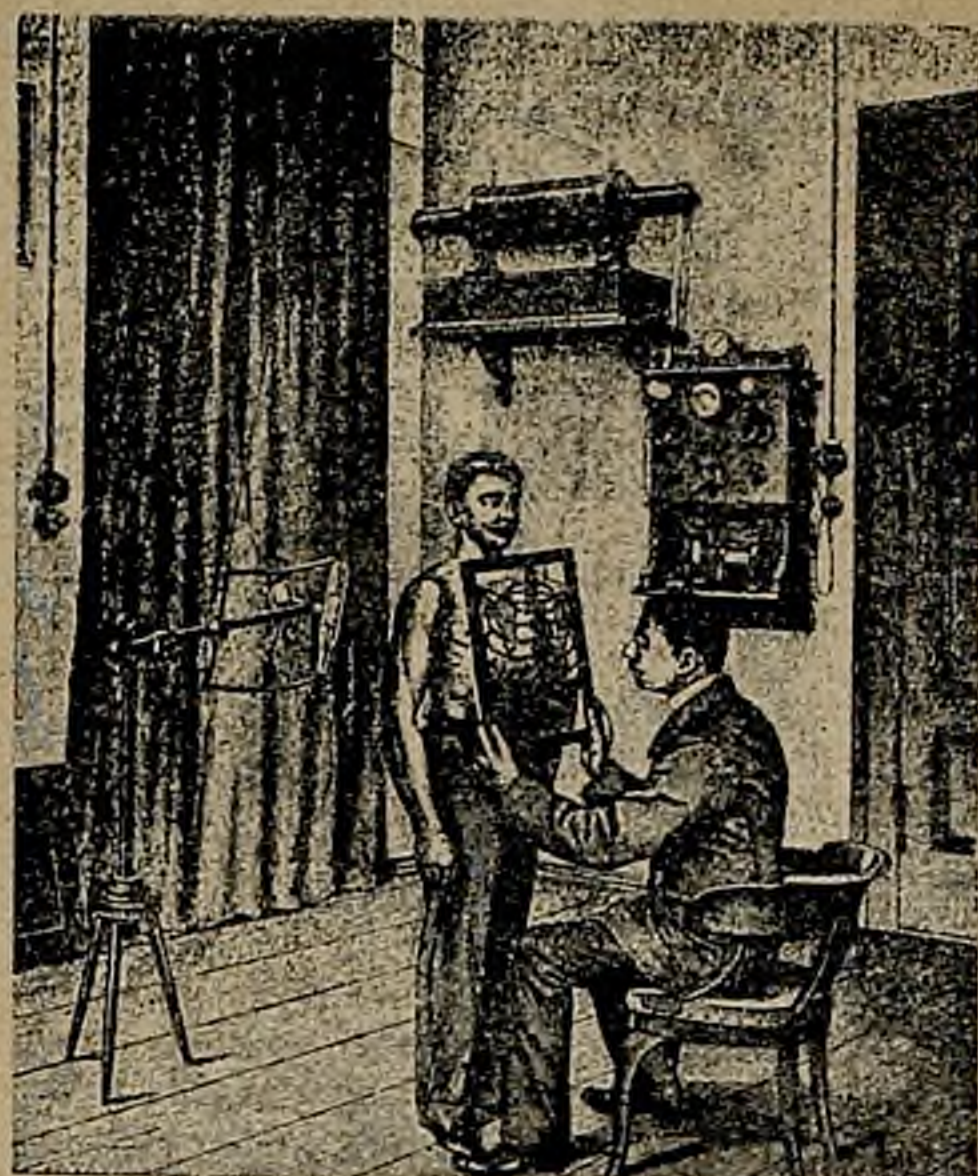
**Soldati, Craveri, Tagliabue y Cía.**

DEFENSA 215, RIVADAVIA 1519, Bs. As.

**Morchio, Vassalli y Cía.**

ROSARIO DE SANTA FE





De 8 á 11.

91  
De 1 á 3.

# Dr. Mac Dougall

LIBERTAD, 152

## CURACIÓN

de toda clase de enfermedades  
sin operación

Diagnóstico por los Rayos X

ENFERMEDADES DE LA SANGRE, ESTERILIDAD,  
DE LA PIEL, ECZEMAS, ÚLCERAS, TUMORES,  
TUBERCULOSIS, ASMA, REUMATISMO, GOTA, Etc.

Tratamiento por los Rayos Colorados Ultravioletas  
de Finsen, Becquerel, Roentgen, etc.



## JARABE DE SAN AGUSTÍN

DEL FRAY BONIFACIO DALLE PALME (Iglesia de S. Agustín, Génova)

Preparado con puros jugos de yerbas medicinales. El más enérgico depurador y regenerador de la sangre. Santo remedio para todas las enfermedades de los niños. Cura en pocos días las enfermedades del hígado, del estómago, convulsiones, afecciones reumáticas y del sistema nervioso, tos, bronquitis crónica, etc.

### NUEVAS PRUEBAS

.....hacían tres días que estaba sufriendo de un cólico. Hielo, cataplasmas, láudano, etc., nada pudo calmar-me los terribles dolores. Sobrevino la fibre con delirio, los doctores después de una consulta declararon que se había manifestado la *peritonitis*. Me acordé entonces de un primo mío que se sanó de una vieja enfermedad del estómago con el Jarabe de San Agustín. Yo también quise hacer la cura. Después de dos días la fiebre y los dolores desaparecieron; al quinto día me levantaba completamente restablecido. Nunca cesaré de recomendar á todas mis relaciones el JARABE de Frai Bonifacio delle Palme que tan milagrosamente me ha devuelto la salud, y, quien sabe, la vida. — JOSÉ TASSARE, calle Azara núm. 514.

Desde largo tiempo yo sufría de dolores al estómago, especialmente después de comer. A pesar de tantas curas experimentadas no llegaba á sanar, así es que desde varios meses había abandonado todo remedio, persuadida que á mi edad de 60 años toda cura sería inútil. Un día que me quejaba de mis tribulaciones me fué aconsejado el Jarabe de San Agustín. Aunque con poca esperanza quise experimentar este remedio. Plugiese á Dios que me lo hubieran aconsejado antes. Al cabo de ocho días mis dolores habían cesado y después desaparecieron del todo. — PÁSCUA REVOLETO-TOSSÓ, (Venezia).

Hallé vuestro Jarabe maravillosamente eficaz para sanar toda especie de enfermedades. — JOSÉ VERONELLI (Presbítero) Hosp. Umberto I (Mónza).

Las madres que quie an la salud en sus hogares, no olviden que es un verdadero tesoro, especialmente para las criaturas.

OPÚSCULO EXPLICATIVO CON CERTIFICADOS SE ENVÍA GRATIS.

Precio del frasco \$ 2

Provincias { 1 frasco.. \$ 2.30 } Libre de porte  
3 frascos \$ 6.00

Depósito general: EMPORIO COMERCIAL—MORENO, 524, Bs. Aires





# NOTAS DE SPORT



Con el premio Beneficencia, que sirve de base á la reunión á efec-

tuarse mañana en Palermo, puede darse por terminada la temporada sportiva del corriente año.

El programa organizado para esta fiesta de caridad, es bastante mediocre, y aun cuando los elementos que alternan en las diferentes pruebas son de orden secundario, cierta igualdad en las fuerzas de los contendores, hacen prever finales reñidos y emocionantes.

En el premio *Desamparados*, Aluvión é Hipócrita deben arrastrar la opinión en su favor; el hijo de Precioso se recomienda por el tiro de la carrera.

La prueba para perdedores de tres años debe terminar con un reñido final entre Momo, General Urquiza, Sajón y Briska. Acompañaremos con nuestro voto á la pupila

del Stud Espoir.

Indiana debe vengar su derrota última del premio Fin; sus rivales de ahora fueron en su totalidad vencidos por ella en aquella prueba.

Diamond, Favonian y Allah, deben luchar con tesón por el premio *Pobres*. Las carreras últimas de Allah son buenas y si las repite debe resultar el vencedor.

Todos los inscriptos en el Premio *Beneficencia* tienen *chance* en la carrera. Orvilina y la pareja del Don Gonzalo darán la fila, daremos nuestro voto á Califato, que está admirablemente colocado.

Voltigeur se impone en la 6.<sup>a</sup> carrera donde sólo tiene por enemigo á Patricio.

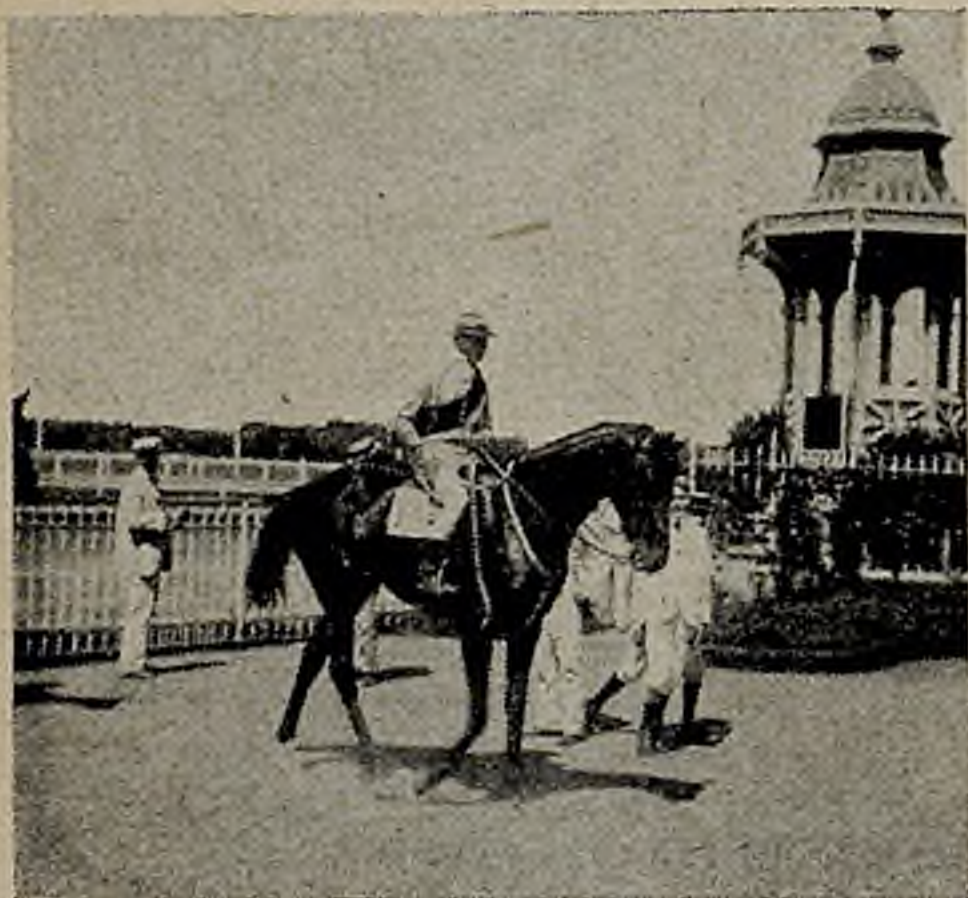
Por la performance últimamente producida, Tres de Oro debe ser el favorito y el ganador del premio *Caridad*.

Son nuestros pronósticos:

1.<sup>a</sup> carrera Hipócrita, 2.<sup>a</sup> Briska, 3.<sup>a</sup> Indiana, 4.<sup>a</sup> Allah, 5.<sup>a</sup> Califato, 6.<sup>a</sup> Voltigeur, 7.<sup>a</sup> Tres de Oro.



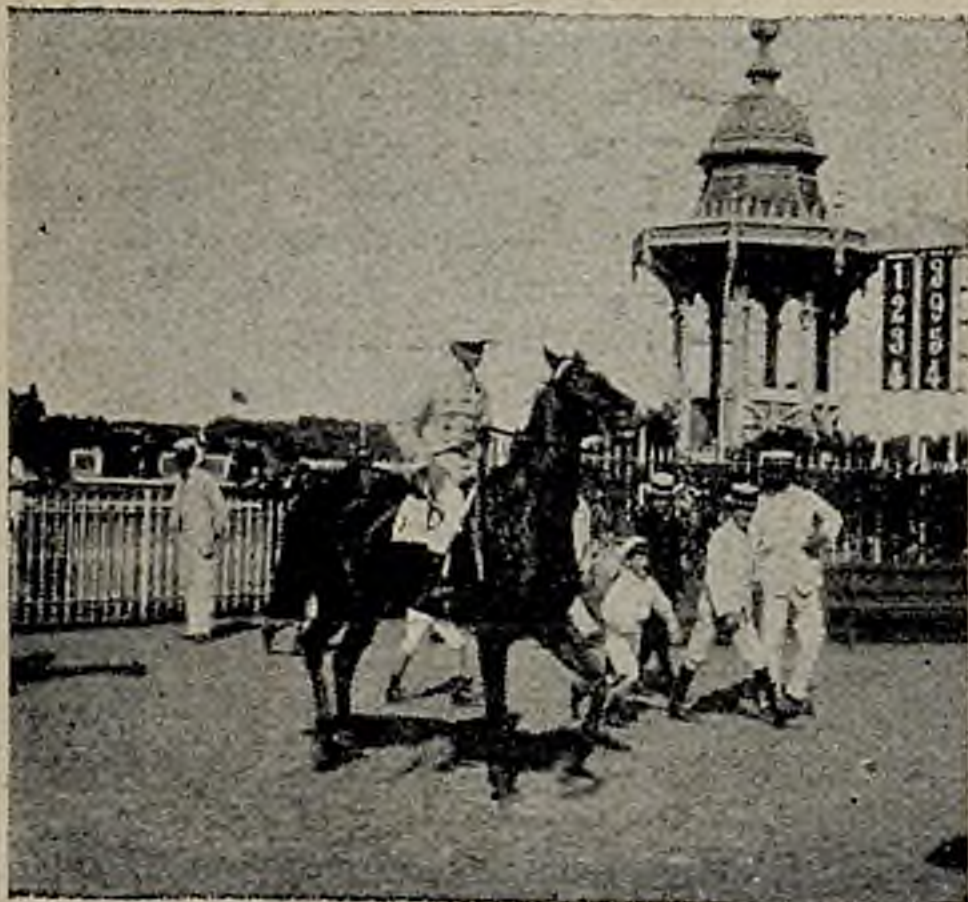
Gay Simon, ganador del premio Clausura



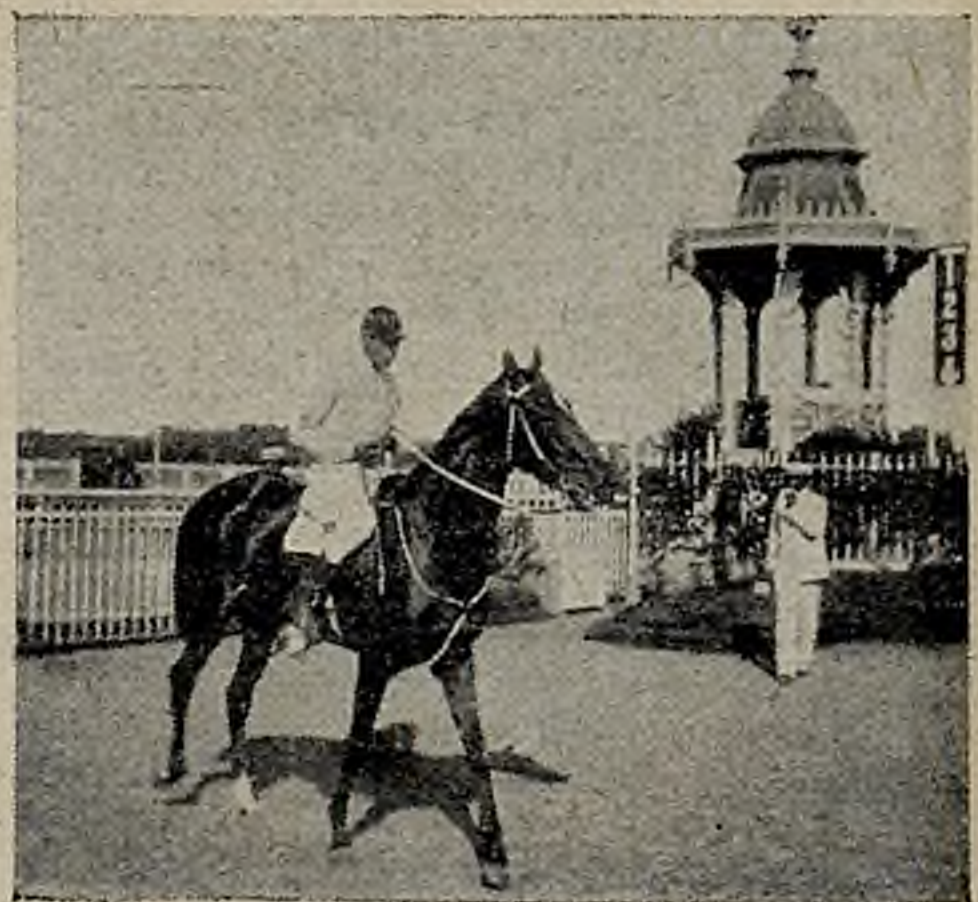
Gran Capitán, ganador del premio Cloture



Puntero, ganador del premio Terminación



Fetiche, ganador del premio Fin



Rosette, ganador del premio Finish



## REUNION DE BENEFICENCIA

1.ª CARRERA  
á las 2.00 p. m.

## Premio DESAMPARADOS

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de \$ 12.000. Peso: 52 kilos. Recargo para ganadores de \$ 3.000 á 6.000, 3 kilos; de 6001 á 8500, 5 kilos; de más de 8500, 7 kilos. Descargo de 3 kilos á los que, habiendo corrido en el año 1904, no hayan ganado en el mismo año.

Distancia: 1.200 m.

Premio \$ 1.600 al 1.º y 150 al 2.º

Entrada \$ 15.

Democracia	1	Rapsodia	zaina nª	4	57	Revelación	Sombra	ch. tur al., m. con cin., y g. gra.
Winchester	2	Cocó	zaina	6	57	Thiers	Cocodette	ch. punzó, b. y g. negra
Entre Ríos	3	Aluvion	zaino cº	4	57	Athos II	Soltera	ch. blanca, b. punzó, g. azul
Iguazú	4	Mónaco	alazán	5	55	Amazón	Mimí	ch. az m. y n. á r. vt. m. y g. a. m.
Iris	5	Hipócrita	alazán	5	52	Precioso	A. Brown	ch. gran., b. y g. blanca
Diego Lamas	6	Diamante	coloradº	4	55	Laddie	Dora	ch. bl. y cel. á ray. hor., g. oro
Diamond	7	Vivandera	alazana	4	53	Violín	Norah II	ch. ver., m. nar., g. á cascós
Chivalrous	8	Old Punch	zaino cº	5	52	Monthelt	Marionette	ch. naranja, b. y g. violeta
Auteuil	9	La Bruja	zaina	4	50	Guauguay	Victoria	ch. bl. y col. á ra. hor., g. gra.
Upper-Cut	10	Muselina	alazana	7	50	Neápolis	Marti	ch. verde, g. bl. y negra
Los Hielos	11	Tomate	zaino	4	49	Laddie	Escopeta	ch. or. y vio. á ra. ho., m. y g. v.
Royal	12	Ana'ole	zaino	4	49	Acherón	Hidalga	ch. bl. y pun. á r. vt., g. pun.
Francia	13	Celta	alazana	4	47	Davenport	Celia	ch. azul bl. y col. hor., g. azul

2.ª CARRERA  
á las 2.30 p. m.

## Premio HUERFANOS

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos

Distancia: 1.400 m.

Premio \$ 1.800 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 20

Carnot	1	Momo	zaino	3	57	Brandzen	Mestiza	ch. blanca, lun. col., g. azul
Aramis	2	Pengüin	zaino	3	57	Violín	Eneida	ch. granate, m. y g. azul
Santa Lucía	3	Tero	zaino	3	57	Chiliarch	Saguíta	ch. gr. y oro á r. ver., g. gr.
Polvorín	4	Cartago	alazán	3	57	Camors	Leticia	ch. turq., c., bot., p. y g. n.
Cantón	5	Amendro	zaino	3	57	Mariscal	Araucaria	ch. blanca, m. vi., g. bl. y vi.
La Aurora	6	Gr'al. Urquiza	zaino	3	57	Osmond	Rose d'Or	ch. y g. verde, mang. punzó
Lincoln A.	7	Imacayal	alazán	3	57	San Martín	India	ch. y gorra verdes
Lagrange	8	Coligny	alazán	3	57	Camors	Condesa	ch. naranja, g. violeta
John Gin	9	Sajón	alazán	3	57	Ranquel	Vanish	ch. neg., m. bl., g. colorada
Las Rosas	10	Las Rosas	alazán	3	57	Ste. Cross	I. of Hesse	ch. az. mar. y or. á r. v., g. o.
Espoir	11	Briska	alazana	3	55	Sargento	Brisette	ch. oro, m. y g. azul mar.
Pergamino	12	Humareda	zaina	3	55	Paysandú	Ceniza	ch. violeta, m. y g. negra
Nautilus	13	Mensajera	zaina	3	55	El Amigo	Fatma	ch. violeta, gorra naranja
Kemmis	14	Hirundina	zaino cº	3	55	Dictador	Hirunda	ch. gr. y tur. á r. ver., g. tur.

3.ª CARRERA  
á las 3.00 p. m.

## Premio EXPOSITOS

Para potrancas de 3 años ganadoras de una sola carrera. Peso: 55 kilos

Distancia: 1.600 m.

Premio \$ 2.000 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Entrada \$ 20

Firmamento	1	Ret-eta	alazana	3	55	Cart'che II	Diva	ch. amarilla, m. y g. celeste
Arroyo	2	Moretina	zaina	3	55	Exmoor	Doña Luz	ch. verde, mangas y gorra oro
Democracia	3	Misiones	coloradª	3	55	Blue Bloat	Mirette	ch. turq. al., m. con c., g. gr.
Zanetto	4	Orlanda	alazana	3	55	Orville	Lighthouse	ch. bl., mang. y g. azul mar.
Dominó	5	Miss Orbit	alazana	3	55	Orbit	Midge	ch. verd., cucl. y gorra blanc.
Jubilée	6	Normandia	zaina	3	55	El Amigo	NaviSalvia	ch. bl. y neg. á r. hor., g. oro
Verano	7	Directora	alazana	3	55	Cart'che II	Corza	ch. y g. escocés, m. verdes
Guamini	8	Zagala	zaina	3	55	Darwin	Zig-Zag	ch. granate, gorra blanca
idem	9	Donaide	alazana	3	55	Offenheit	Josefita	ch. idem
D. Gonzalo	10	Mis Julietta	zaina	3	55	Stiletto	Julietta	ch. granate, gorra verde
idem	11	Ibirapitá	alazana	3	55	Stiletto	Dámara	ch. idem
Hawkins H.	12	Indiana	zaina	3	55	Ranquel	Cachiporra	ch. azul mar. á lun. y g. punzó



## Premio POBRES

Para potrillos de 3 años ganadores de una sola carrera. Peso: 55 kilos

Distancia: 1700 m.

Premio: \$ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 20

Diamond	1 Diamond	zaino	3 55	Progreso	Aigrette	ch. ver. man. nar., g. á casc
Flammarion	2 Fil d'Acier	zaino	3 55	Lafayette	Jenny	ch. y gr. blan. y cel. á cuad.
Pretender	3 Pretender	zaino	3 55	Carrasco	L. Sterling	ch. nar. y v. á r. vr. m. y g.v.
Escud. J. R.	4 Favonian	zaino	3 55	Finance	Faustine	ch. blan. man. neg., gr. ver.
Santa María	5 Mephisto	alazan	3 55	G. Hermit	Nini	ch. oro á lun. ne., g. oro y n.
Aramis	6 Astrólogo	zaino	3 55	Vesubio	Azucena	ch. gran. man. y gor. azul
Petit. Ecurie	7 Allah	coloradº	3 55	Orange	Alejandro	ch. bl. alam. oro, g. bl. y oro
Zubiaurre J.B.	8 Patricio	zaino	3 55	Porteño	Fl. Queen	ch. bl. á lun. g. azul mar.
Kemmis G.	9 Simbad	zaino	3 55	G. Hermit	Bandana	ch. gran. y turq. á r. ver. g. t.

## Premio BENEFICENCIA

Handicap para todo caballo ganador

Distancia: 1.600 m.

Premio \$ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 25

Griffon	1 Orvilina	alazana	4 58	Orville	Enchantress	ch. alamares y gorra celeste
D. Gonzalo	2 Somo Sierra	alazana	3 57	GayHerm.	Iena	ch. granate, gorra verde
idem	3 Pregnero	coloradº	3 51	Neápolis	Dalriada	ch. idem
Belgrano	4 Lonquimay	coloradº	5 56	Eridán	Lise Fleuron	ch. y g. bl. y cer. á ray. hor.
Democracia	5 Régale	zaina	6 53	GayHerm.	Regalina	ch. turq. al. m. con c., g. gr.
L. Higueritas	6 Califato	alazán	5 53	GayHerm.	Regalina	ch. verde, lun. m. y g. col.
Entre Ríos	7 Aluvión	zaino cº	4 44	Athos II	Soltera	ch. blanca, b. punzó, g. azul
C. Hatteras	8 Aurófila	alazana	3 50	Stiletto	Fortuna	ch. azul mar., m. y g. punzó
Iguazú	9 Mónaco	alazán	5 50	Amazón	Mimí	ch. a.m.y n.á r.v., m.y g.a.m.
Dorrego	10 Overtón	alazán	4 49	Orville	Marionnette	ch. y gorra azul
Hispano	11 No Trumps	zaino	4 47	Offenheit	Circé	ch. nar. al. m. con c., g. azul
Solitario	12 Pactolo	zaino	4 45	Acherón	Medea	ch. bl. y negro á r. v., g. bl.
Dantas	13 Dantas	zaino	3 44	Sargento	Diane deLys	ch. azul y bl. á r. v., g. azul

## Premio FILANTROPIA

Handicap para productos de 3 años que habiendo ganado más de una carrera,  
no hayan ganado más de \$ 20.000

Distancia: 2.000 m.

Premio \$ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 25

Winchester	1 Gral. Plumer	alazan	3 56	Amianto	A. Hilda	ch. punzó, ban. y g. negra
Lagrange	2 Voltigeur	zaino	3 52	Rústicus	Vocal	ch. naranja, gorra violeta
Los Cardos	3 Iacar	alazan	3 52	Orange	L. Fleuron	ch. turquesa, gorra granate
Iguazú	4 Iguazú	zaino	3 51	Porteño	Amailá	ch. az.m.y nar.ár.v., m.yg.a.m.
Zubiaurre J.B.	5 Patricio	zaino	3 49	Porteño	Fl. Queen	ch. bl. á lun. y g. azul mar.
C. Hatteras	6 Aurófila	alazana	3 49	Stiletto	Fortuna	ch. azul mar., m. y g. punzó

## Premio CARIDAD

Handicap para todo caballo

Distancia: 2.200 m.

Premio \$ 2.300 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 25

Laprida	1 Great Scot	zaino	5 61	G. Hermit	Venusta	ch. marrón, b. ver., g. punzó
Monte Carlo	2 Happy	alazana	5 54	Camors	Hope	ch. gran., m. y g. verde nilo
Lagrange	3 Voltigeur	zaino	3 53	Rústicus	Vocal	ch. naranja, gorra violeta
Iguazú	4 Iguazú	zaino	3 52	Porteño	Amailá	ch. az.m.y nar.ár.v., m.yg.a.m.
Maragato	5 Tres de Oro	alazán	4 52	Chiliarch	Genovesa	ch. neg. y punzó á r. h, g.bl.
Royal	6 Anillo	zaino	4 51	Annamite	Indecise	ch. bl. pun. á ray vert., g. p.
Charrúa	7 Gaibaldi	zaino	4 50	Rústicus	Alei'drina	ch. bl., mang. az. b. y g. col.
Dorrego	8 Overtón	alazán	4 50	Orville	Enchantres	ch. y gorra azul
Arrecifes	9 Federal	zaino	4 47	Mariscal	Fifina	ch. verde, banda y g. salmón

## Trenes especiales del Ferrocarril de Buenos Aires y Rosario

Salidas de la estación Retiro..... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.  
Regresos del Hipódromo Argentino..... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.

También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.





**Humorístico, Noticioso, Instructivo**

Dirección, Redacción y Administración: CHACABUCO 91, esq. VICTORIA  
UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

## PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre.....	» 5.00	» 10.00
Año.....	» 9.00	» 18.00
Número suelto.....	20 cts.	40 cts.
Número atrasado.....	40 »	80 »

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre.....	» 6.00	» 12.00
Año.....	» 11.00	» 22.00
Número suelto.....	25 cts.	50 cts.
Número atrasado.....	50 »	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.....	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre.....	» » 4.00	» » 7.00
Año.....	» » 8.00	» » 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad.

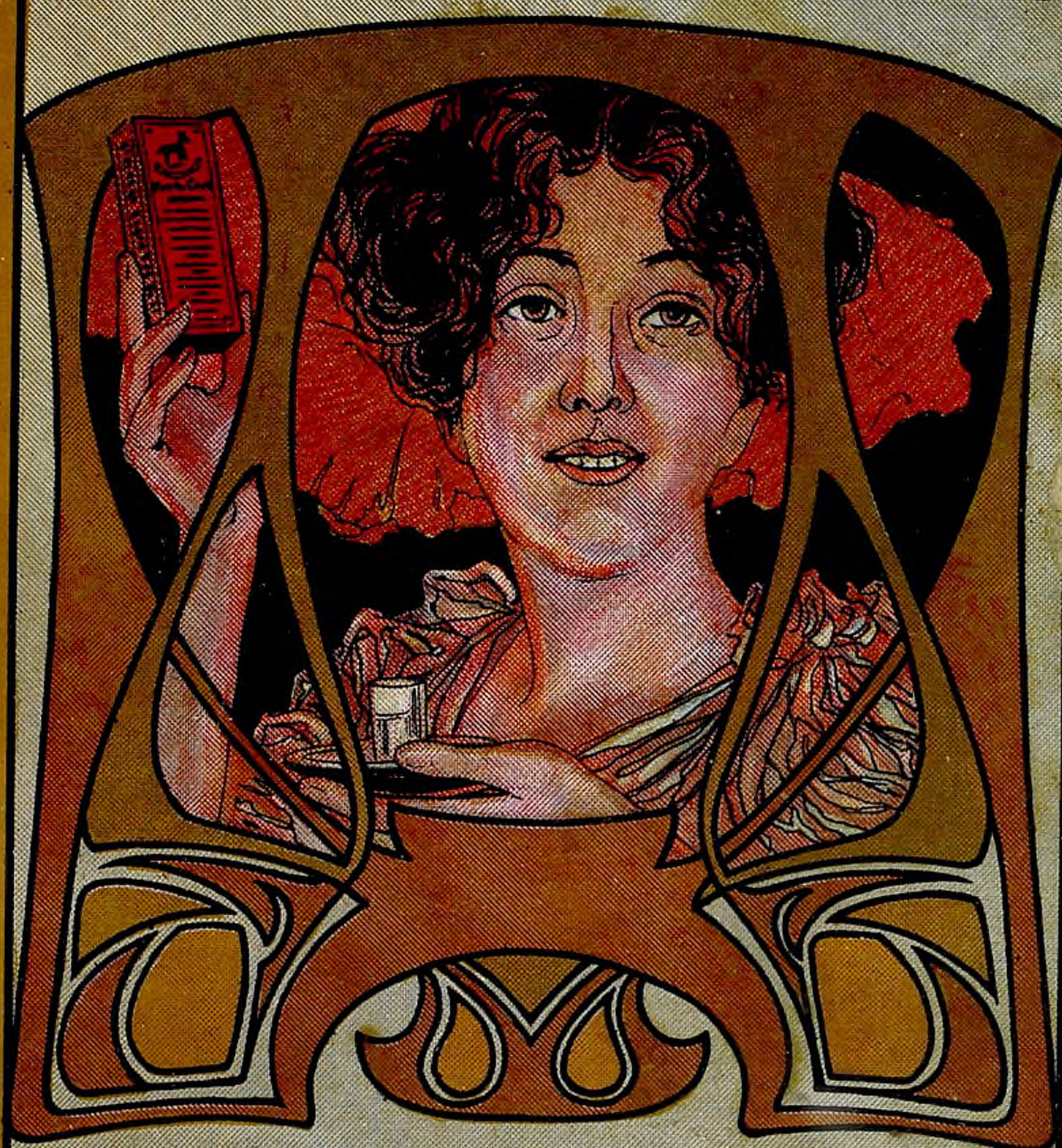
**El Administrador.**





PBT

# PEPTO-COCAINA GIBSON



**Para tener buena salud  
hay que digerir bien**

*12 AÑOS DE EXITO  
CONSTANTE.*

*Se vende en todas las  
Farmacias y Droguerías.*

**DIEGO GIBSON**

CASA MATRIZ :  
192, Calle Defensa, 192

SUCURSAL :  
Bartolomé Mitre y San Martín

## PRECIO DEL EJEMPLAR

### EDICIÓN POPULAR

En la Capital . . . . . 0.20  
En el Interior . . . . . 0.25

### EDICIÓN DE LUJO

En la Capital . . . . . 0.40  
En el Interior . . . . . 0.50





# ÍNDICE

## DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

### AÑO I

2.º BIMESTRE — NOVIEMBRE 19 A 31 DICIEMBRE DE 1904

### TEXTO

#### PROSA

- |  |   |
|--|---|
| ABEILLE—Zarathustra, 9.  | GYP—Escena de navidad, 14.  |
| ADÁN (hijo)—Escolar aventajado, 11.  | ISAIAS—Horóscopo, 12.   |
| —Flor campestre, 12—El autor y el crítico, 14—El Nacimiento 15.                            | JUAN DE LAS VIDES—Los amores de una muñeca, 14.                                   |
| ANDRÉS—Los hombres joviales, 13.   | JULIAN—Las medidas del tío Pedro, 9.  |
| ARGOS—El pavo de navidad, 15.  | K. Q. MEN—Albarracinerías, 12—El microbio de los grandes hombres, 14.             |
| AUGUSTO SCHMIEDECKE—Corazoncito, 13.   | LA LUNA—Los atorrantillos, 11.  |
| BABELÍN—Enseñanza de idiomas y viceversa, 12.  | LEON NOEL—Año nuevo, vida antigua, 15.  |
| BARREDA (Rafael)—Pebetes de antaño, 9, 10, 11, 12, y 13.                                   | L. GAN T.—Hay que ser vivo, 9.  |
| BATUTA—Armonías en huelga, 9.  | LÚPULO—El solitario, 15.  |
| BEBÉ—Los pechadores. 10—Cuidado con los hongos, 14—Niños y reyes, 15.                      | MAC-HANNA—Los viajes del señor Pascual, 11.                                       |
| BUSTOS, Antonia—Monólogo de una flor, 13.  | MAL RENNE—Ejercicios de bachiller, 14.  |
| CARTULINA—Lluvia de tarjetas, 15.  | MARCOS DE LA OPA—Parejas impagables, 11.  |
| CERNUDA—El Banquete, 9.  | MERLÍN—Los Gordos, 9.   |
| CHIRIVITA—En los pagos celestiales, por tonto, 10.   | MODESTO CERO—Amor, celos, etc., 11—Una broma de estudiante, 12—Tierna pasión, 13. |
| DESCORAZONADO—Operaciones difíciles, 9.  | M. RICO—Fin de curso, 10.   |
| DR. LUZBEL—¡Qué felicidad!, 13.  | MERTENS, (Federico S.)—Esperando a los novios, 14.                                |
| DON QUINTÍN—La cerradura fantástica, 10—Misericordia negra, 13—Los rayos de la guerra, 13. | NEPOTE DE CORNELIO—La primera huelga, 11.   |
| F. DE A.—El hombre, 10.  | P B T—Charlas, 9 a 15.  |
| FERNANDEZ—Lavinia de Morkée, 13.   | P B TITO—La Noche buena de Pepín, 15.   |
| FILODEMO—El beso endosado, 13.   | PELI-AGUDO—Pelos, 13.   |
| FIRULETE—Petardópolis, 9.  | QUIJOTILLO—Impresiones de un Jockey, 13.  |
| FLORIDOR—Los almanaques, 15.   | REY MAGO—El rey y sus tres hijos, 9.  |
| FRANCO (R.)—Biografías, 12.  | SANTOS—Caricaturas, 10.   |
| GENIUS—Auto Genios, 11—Aguinaldos útiles, 15.  | SASAMÓN FRESDEVAL—A la vejez, exámenes, 11.                                       |
| GINESILLO—La última página del Quijot 14.  | SEGOVIA—Eruditos y pensadores, 12.  |
| GONZÁLEZ L.—El caballo de cartón, 15.  | SERGIO SOTO—Callejeras, 9.  |
| GRANADA (Nicolás)—El alma del niño, 11.  | SIERRA (José M. <sup>a</sup> )—Natilla dulce, 15.                                 |
|  | TITEO LÍVIDO—La vendetta, 15.   |



TOMASITO—Argumento contundente, 12—A quema ropa, 15.  
 TRIBONIANO—Consulta jurídica, 11.

TSAR PELANDRUSKI—Profecías para 1905, 15.  
 VILANOVA—Gargantúas, 12.

#### VERSO

BARCO (R.)—¡Que no lo oiga nadie! 10.  
 BLANCO (M.)—Lógica infantil, 10.  
 CANATA (Julio S.)—Quid pro quo, 13.  
 DUFFAU (E. H.)—A una chiquilina, 11.  
 ESE—Al pedigüño n.º 427, 15.  
 JETTATORE—Jettatura, 10.  
 MACIEL (Santiago)—Siesta, 10.  
 MIRANDA (C.)—Frase hecha, 13.  
 NENE—Villancicos, 15.  
 NICOLAU ROIG (Vicente)—También ellas, 11—Un chichón, 14.  
 OLÁSAN (C.)—Historia de una pulga, 12.  
 OSÉS (Juan)—Fiebre pedigüña, 9—Huelga general, 10—La aventura de Tintín, 12—Altruismo in-

fantil, 13—Disribuyendo el millón, 14—Entrevista con el año nuevo, 15.  
 RIVAROLA (Rodolfo A.)—En el corso, 12.  
 ROMERO (J.)—Exámenes de geografía, 9.  
 SALVADOR (Luis G.)—El hombre aguzza el ingenio, 14.  
 SASSO (Juancito)—La vista engaña, 11.  
 SIERRA (José M.<sup>a</sup>)—Fechas históricas, 12.  
 SIVORI (Horacio H.)—La visita de los Reyes, 15.  
 TARTARIN—Pólvora en salvas, 13.  
 TOCÁ FIERRO—Un desgraciado, 11.

#### REDACCIÓN

Alemán (Kermesse en el Club), 9.  
 Apostolado de la Oración (Fiesta en el), 14.  
 Arbol de Navidad en el Club Español, 15.  
 Arbol de Navidad en Germania Schule, 15.  
 Arbol de Navidad en el Hotel de la Delicia, (Adrogué), 15.  
 Areco (Fundación de un Asilo en), 9.  
 Bazar del Women's Exchange, 12.  
 Belgrano (Fiesta en la Escuela Profesional n.º 2), 9.  
 Bendición de las aguas en la Playa Ramírez, 13.  
 Bolivia (Banquete en la legación de), 12.  
 Bolivia (Fiesta en la legación de), 10.  
 Carmen (Fiesta en el huerfanato del), 9.  
 Casal (Garden Party en la casa del Dr.), 9.  
 Casamiento israelita, 14.  
 Censo municipal de Buenos Aires, 14.  
 Centenario del Quijote, en La Plata, 15.  
 Certamen mariano en el Salvador, 13.  
 Cigorruga (Fiesta infantil en la casa del Coronel), 12.  
 Círculo de obreros de Palermo (Fiesta en el), 10.  
 Club naval excursionista, 11.  
 Colegio Católico, (Colocación de la piedra fundamental), 11.  
 Colegio de niñas de la Misericordia, (Exámenes), 14.  
 Colegio de Lassalle, (Fiesta escolar), 14.  
 Colegio de Misericordia (Reparto de premios), 15.  
 Colegio de María Auxiliadora (Matinée infantil), 15.  
 Colegio Pío IX, (Distribución de premios), 15.

Colegio del Salvador (Festividad de fin de curso), 15.  
 Comisión pro-paz paraguaya, 15.  
 Corso de las flores, 10.  
 Damas de Misericordia (Diner concert), 14.  
 Delegado apostólico del Ecuador de paso por Buenos Aires, 15.  
 Derrumbe de la escollera Este del puerto de Montevideo, 10.  
 Dispensario de lactancia en el Hospital San Roque, 13.  
 Dispensarios de lactancia (Fundación), 13.  
 Dispensarios de la «Gota de leche», 13.  
 Empleados del Puerto (Almuerzo en la Isla Maciel), 14.  
 Escuela de la Florida (Exámenes en la), 10.  
 Escuela industrial de Santa Fe (Visita del Gobernador), 14.  
 Escuela normal de Profesoras de Kindergarten (Festival), 10.  
 Escuela de Sordomudas (Exámenes en la), 14.  
 Estreno de «La Gringa», 10.  
 Estudiantes (Club Atlético), 9.  
 Festival infantil en Adrogué, 15.  
 Fiesta escolar en el Colegio, número 10,-12.  
 Fiesta escolar en la Escuela Presidente Mitre, 12.  
 Foot-ball, (Reparto de premios en la fiesta tradicional), 13.  
 Garden Party de los Educacionistas, 13.  
 Giménez-Baillieres, (Enlace), 12.  
 Heridos de Masoller (Llegada á Montevideo), 12.  
 Hospital Español (Aniversario de su fundación), 14.  
 Huelgas de diferentes gremios, 9 á 12.



Inauguración de la Casa Municipal de Junin, 15.  
 Incendio de la Fábrica «La Perfección», 9.  
 Ingegnieros (Banquete al Dr.), 10.  
 Irigoyen (Cumpleaños del Dr.), 14.  
 Jubileo dogmático de la Concepción, 13.  
 Juramento del Grüttil (Celebración del aniversario), 9.  
 Kermesse de navidad en la Sociedad Pietro Toselli, 15.  
 Kermesse de navidad en el Internado de la Sag. Familia en Flores, 15.  
 Kermesse de navidad en Lomas de Zamora, 14.  
 La Plata (Aniversario de su fundación), 10.  
 Láutaro (Fiesta de adopción de menores en la Logia), 14.  
 Legación inglesa (Matinée), 9.  
 Legación italiana (Fiesta), 9.  
 Lotería del millón, 15.  
 Madres argentinas (Sociedad de), 15.  
 Matinée de la escuela número 5, 12.  
 Montes de Oca (Bodas de oro del doctorado del Sr.), 14.  
 Monumento á la Inmaculada en La Plata, 15.  
 Nordenskjöld (Recuerdo de la expedición), 9.  
 Paro general ó huelga, 11.  
 Paraguay (La Paz), 14.  
 Patronato de la Infancia (Fiestas), 15.  
 P B T (Sociedad recreativa), 11.  
 Peregrinación á Luján,  
 Peritos mercantiles recibidos este año, 10.

Perú (Garden Party del señor Ministro), 11.  
 Pila de 20 000 bolsas de cereales en Colastiné, 14.  
 Procesión de las Hijas de María, 13.  
 Regreso de la fragata «Sarmiento», 15.  
 Rémington Club (Paseo), 12.  
 Río III (Fundaciones de), 13.  
 Rocha (Banquete al Dr.), 11.  
 Rodríguez Larreta (Banquete del ministro alemán al Dr.), 12.  
 Romerías españolas en Montevideo, 13.  
 San Antonio (La fiesta de los lirios), 9.  
 Santa Fe (Inauguración del edificio de la Policía), 11.  
 Santa Marta (Exámenes en la Escuela Profesional de), 11.  
 Saravia (Aparicio)—Funerales, 9.  
 Sarmiento de Belín (Fallecimiento de la Sra.), 12.  
 Sociedad escocesa de San Andrés (Banquete), 12.  
 Sociedad española de Socorros Mutuos (Nuevos consultorios), 9.  
 Suero antituberculoso de Behring, 13.  
 Tertulia organizada por el «El Autonomista» de Flores, 12.  
 Trenque Lauquen (Monumento al Sr. Llambías), 11.  
 Truc fotográfico, 14.  
 Ugarte-Aguirre (Enlace), 11.  
 Uruguay (Partida á los mares del Sud), 13.  
 Villagrán (Entierro del coronel en Montevideo), 15.  
 Visita al Paraná de las sociedades italianas de Santa Fe, 11.

## ILUSTRACIONES EN COLOR Y PÁGINAS ARTÍSTICAS

ARATA (N.)—Parejas impagables, 11.  
 —Horóscopo, 12.  
 BOBY—Las víctimas de la huelga, 9.  
 BARRANTES ABASCAL—Operaciones difíciles, 9—Inspiración al peso, 9.  
 —El beso endosado, 13.  
 BOSCO—Primavera, Verano, Otoño, Invierno, 15.  
 CASTRO—La aventura de Tintin, 12.—  
 Quid pro quo, 13.  
 COLMAN—Monólogo de una flor, 13.  
 GIO—Garabatos conocidos, 10.  
 KING—Las medidas del tío Pedro, 9.  
 MAN—Zarathustra, 9—Historia de una pulga, 12.  
 MELINA—Los viajes del señor Pascual, 9—Los pechadores, 10—En los pagos celestiales por tonto, 10—  
 El alma del nene, 11—Una víctima de las tiendas, 14—Profecías para 1905, 15—El pavo de Navidad, 15—La noche buena de Pepín, 15.  
 NOVATO—Los amores de una muñeca de 0,10 centavos, 13—El hambre aguza el ingenio, 14.

RISTER—Frase hecha, 13.  
 RIVERA—El hombre, 10—Sentidos corporales, 10.  
 SANDWICH—Escolar aventajado, 11.  
 SANUY—Fiebre pedigüeña, 9—Hay que ser vivo, 9—Un desgraciado, 10—Los hombres joviales, 13—  
 Tierna pasión, 13—Cuestión de límites, 13—Distribuyendo el millón, 13—Mi entrevista con el año nuevo, 15—Al pedigüeño número 427, 15.—Año nuevo, vida antigua, 15—Natilla dulce, 15—Villancicos, 15.  
 SODA—La vendetta, 15.  
 SOTO—Desengaño, 9—Un rayo de la guerra, 13—Tierna pasión, 13.  
 X\*\*\*—El rey y sus tres hijos, 9—Jetatura, 10—Monólogo representable, 10—Una broma de estudiante, 12—En el corso, 12—Pól-vora en salva, 13—A quema ropa, 15.  
 ZARCO—Gargantúas, 12.



## ILUSTRACIONES EN NEGRO Y PÁGINAS ARTÍSTICAS

- A. F.—El solitario, 15.  
 ALDAO—Flor campestre, 12.  
 ARATA—Cuidado con los hongos, 14.  
 BARRANTES ABASCAL—¡Que no lo oiga nadiel, 10—Lavinia de Morkée, 14.  
 BOBY—Petardópolis, 9.  
 BOSCO—Lógica infantil, 10.  
 CARO—Armonías en huelga, 9.  
 CASTRO—El caballo de cartón, 15.  
 CASTRO RIVERA—También ellas, 11.  
 EUSEVI—Fechas históricas, 12.  
 FORTUNY—Callejeras, 9—Siesta, 10—Auto-genios, 11—Esperando á los novios, 14.  
 HOLMBERG—Martín Pescador, 9—Visiones del pasado, 15.  
 KING—A la vejez, exámenes, 10—Enseñanza de idiomas y viceversa, 12.  
 MAN—Consulta jurídica, 11—Biografías, 12.  
 MELINA—El banquete, 9—Exámenes de geografía, 9—Corazoncito, 14.  
 NIN—Eruditos y pensadores, 12.  
 PALILLO—Caricaturas, 10.  
 PIMPON—Aguinaldos útiles, 15.  
 POLERO—La primera huelga, 11.  
 SANUY—Charlas de P B T, 9 al 15—Los gordos, 9—Fin de curso, 10—Amor, celos, etc, 11—Ejercicios de bachiller, 14—El microbio de los grandes hombres, 14—Un chichón 14—El nacimiento, 14—Lluvia de tarjetas, 15—Acortando el tiempo, 15—Niños y reyes, 15.  
 SOTO—A una chiquitina, 11—La vista engaña, 11—Albarracinerías, 12—Vereda Club, 13—Altruismo infantil, 13—Llegada de inmigrantes, 14.  
 VILA PRADES (J.)—Niños en el zoológico, 9—Solucionistas de P B T, 10—Inauguración del balneario, 11.  
 X\*\*\*—La cerradura fantástica, 10—Los atorrantillos, 11.—Argumento contundente, 12—Pelos, 13—¡Qué felicidad!, 13—Impresiones de un jockey, 13—El autor y el crítico, 14—La última página del Quijote, 14—Escena de Navidad, 14—La visita de los Reyes, 15.  
 XAVIER (A. C.)—La despedida del año, 15.

## INFORMACIÓN EXTRANJERA

- ALEMANIA—Sabios alemanes en la exposición de San Luis, 10—Museo del emperador Federico en Berlín, 10.  
 BRASIL—Monumento á las víctimas del «Lombardia», 10.  
 ESPAÑA—Fallecimiento de la Princesa de Asturias, 9—Maniobras militares, 11—Escuadra rusa del Báltico en Vigo, 11—El rey en automóvil, 11—Entierro del actor señor Pedro Delgado, 12—Motín contra el tranvía en Madrid, 13—Premios de lotería, 13.  
 ESTADOS UNIDOS—Instantánea del presidente Roosevelt, 13.  
 FRANCIA—Accidente en una carrera de botes automóviles, 9—El raid hípico Burdeos-París, 9—El general André, 11—Descarrilamiento en Chouzy, 11—Fiesta de los mutualistas, 11—Agresión al general André, 12—Duelo Calmette de Bremon d'Ars, 12—Elex presidente Steinj en Versalles, 12—Tren rápido de la Côte d'Azur, 12—Nuevo Ministro de la guerra, 13—Incendio en Issy-les-Moulineaux, 13—Ensayo de votación secreta, 13—Carrera de fiacres en París, 13—Delegación italiana en París, 14—Automóviles para limpieza de calles, 14—Huelga en el puerto del Havre, 14—Superstición de las campesinas de Bretaña, 14.  
 GUERRA RUSO-JAPONESA—Defensa de Port Arthur, 9, 12 y 13—Retirada de los rusos después de la batalla de Ta-Si-Chiao, 9—El cañonero «Sivach», 9—Cambio de trocha del ferrocarril de Manchuria, 10—Incidente del Mar del Norte, 10 y 11—Trabajos subterráneos de protección en las líneas rusas, 11—Agujeros de lobo, 13—El tercer ejército ruso, 13—El general Nodji, 14—Heroísmo ruso, 14—Lucha á pedradas, 14.  
 INGLATERRA—El duque de Connaught herido, 10—Nuevo Lord Mayor de Londres, 12—Visita de los reyes de Portugal, 14—Los bomberos de Manchester, 14—Regalo al gobernador de Ceylan, 14.  
 ITALIA—El príncipe del Piamonte, 10—Lanzamiento del «Vittorio Emanuele III», 10—Transporte de la estatua del Bto. La Salle, 10—Centenario de Benedicto XI, 12—Elecciones generales, 13—Sucesos de Inspruck, 13—Elecciones de ballotaje, 14—  
 JAPON—El general Kuroki en Tokio rodeado de su familia, 14.  
 PAISES BAJOS—Embarque del cadáver de Krüger en Rotterdam, 12.  
 RUSIA—Sesión del Senado, 14.  
 SAJONIA—Fallecimiento del Rey Jorge, 16.  
 SERVIA—El rey con sus hijos en un luncheon, 14.  
 THIBET—Una fiesta, 13.



# INFORMACIÓN GRAFICA

## RETRATOS

(Los señalados con un asterisco pertenecen á la sección *Pebetes de antaño*)

### A

- \* Acevedo (Wenceslao), 14.
- \* Acevedo de Urdapilleta (Severa), 14.
- \* Aguirre (Manuel), 9.
- Aguirre (Dr. Ernesto), 11.
- André (General), 11.
- \* Arana de Demaría (Petrona), 10.
- \* Arana de Torres (Joaquina), 10.
- Aráoz Alfaro (Doctor), 13.
- \* Armstrong (María Elena), 10.
- Asturias (Princesa de), 9.

### B

- Baker (Miss J.), 11.
- Beck (Profr. aleman), 10.
- \* Bengolea (Narciso), 10.
- Berteaux (Mr. Mauricio), 13.
- Biaggini (Genoveva), 13.
- Bianchi (Genoveva), 13.
- Bianchi (Higinia Ana), 13.
- Bianchi (Luis), 13.
- Bianchi Miguel, 13.
- Bremond d'Ars, 12.
- Budde (Prof. alemán), 10.
- Bullrich (Eduardo), 14.

### C

- Cali (Nativa), 10.
- Calmette (Mr.), 12.
- \* Cambaceres (Antonino), 11.
- \* Cantilo (José), 13.
- \* Cárdenas de Bengolea (Adela), 10.
- Cariati (Príncipe), 10.
- \* Carranza Mármol (Angel), 11.
- \* Casares (Vicente), 13.
- \* Cerutti (Santiago), 14.
- \* Cerutti (Tomás), 14.
- Corsi (Camilo), 10.
- Costamagna (Mgr. Santiago), 15.
- Cuci (Domingo), 11.
- Chandon de Briailles (Conde Gaston), 15.
- Chandon de Briailles (Conde Pablo), 15.
- Chandon de Briailles (Conde Raul), 15.
- Chouy de Bianchi (Higinia), 13.

### D

- Dimsdale (Tomás), 10.
- Domínguez (Florencio), 12.

### E

- Edisson (Tomás A.), 11.
- \* Etchegaray de Carranza (Laura), 11.

### F

- \* Fernández (Julian), 13.
- Foster (Enrique), 13.
- \* Frías (Pastor), 11.

### G

- Galtie (Raquel), 11.
- \* García (Manuel José), 11.
- Giobbe (Enrique), 15.
- \* González (Dr. Joaquín V.), 10.
- \* Goyena (Luis), 10.
- \* Goyena (Miguel), 10.
- Gros Goyena (Amadeo), 10.
- \* Guido Lavalle (Francisco), 9.
- Guyot de Villeneuve (Mr.), 12.

### H

- Hagen (Prof. aleman), 10.
- Harnack (Prof. alemán), 10.
- Hugo (Víctor), 13.
- Humberto (Príncipe de Italia), 10.

### I

- \* Ingenieros (José), 10.
- Ingenieros (Dr. José), 10.

### L

- \* Láinez (Srtas. Josefina, Justa y Ana), 12.
- \* Láinez (Sras. Justa V. de), 12.
- \* Lamas (Pedro), 12.
- \* Lavallol (Felipe), 11.

### M

- \* Madero (Eduardo), 9.
- \* Madero (Juan J.), 9.
- \* Martínez (Juan A.), 13.
- Mischa (Elman), 10.
- \* Moine de Suffern (Elena), 9.
- Montes de Oca (Leopoldo), 14.
- \* Moreno (Mariana V. de), 12.
- Muñiz (Ricardo), 11.

### N

- Nischi (General japonés), 14.
- Nodji (General japonés), 14.

### O

- \* Obligado (Esther), 9.
- \* Obligado (Evangelina), 9.
- \* Olazábal (Orestes), 14.
- \* Oribe (Francisco), 13.

### P

- Petsold (Gertrudis), 10.
- Prleideser (Prof. alemán), 10.
- \* Pillado (Antonio), 12.
- \* Pillado (Clarita), 12.
- \* Pillado (Francisco), 12.
- \* Pillado (Guillermo), 12.
- \* Pillado (José), 12.
- \* Pillado (María), 12.
- \* Pillado (Rosita), 12.
- Pound (John), 12.



## R

Ramirez (Florentino), 15.  
 \* Ramos Mejía (José), 13.  
 Remy Moët (Juan), 15.  
 Rennkampf (General), 9.  
 Rocha (Dr. Dardo), 10.  
 \* Rojas (José María), 13.  
 Rossi (Sr.), 14.

## S

Sajonia (Rey Jorge de), 10.  
 Sarmiento de Belin (Faustina), 12.  
 \* Sbarbi Osuna (Arturo), 13.  
 \* Sbarbi Osuna (Elisa), 13.  
 \* Sbarbi Osuna (Jesús), 13.  
 \* Sbarbi Osuna (Palmira), 13.  
 \* Sbarbi Osuna (Rogelio), 13.  
 Scalabrini (Mgr.), 9.  
 Servia (Rey Pedro de), 14.  
 Sievers (Prof. alemán), 10.  
 \* Smith (Jorge), 10.  
 Sotelo Delfort, 15.  
 Steinj (Ex presidente), 12.  
 \* Suffern Arteaga (Nenina), 9.

\* Suffern (David), 9.  
 Syveton (Gabriel), 12.

## T

Tatana (Anselmo R.), 15.  
 Tattaro (V. A.), 10.  
 \* Texo (Federico), 9.

## U

Ugarte (Adela), 11.  
 \* Ugarte (Srtas. de), 11.

## V

Vaccaro (Severo), 15.  
 \* Varela de Beccar (María), 11.  
 \* Varela Ortiz (Rufino), 11.

## W

Waldeyer (Prof. alemán), 10.

## Z

Zamoska (Mayor japonés), 10.

## VISTAS Y EPISODIOS

ALEMANIA—Apertura de museo del Emperador Federico, 10.

AUSTRIA—Conflicto estudiantil en Innsbruck, 13.

BRASIL—Monumento á las víctimas del Lombardía, 10.

ESPAÑA—*Entierro de la Princesa de Asturias*: el pueblo pretendiendo ver el cadáver; carroza fúnebre; colocación en un wagon; catafalco en el Escorial, 9—Artilleros preparando el rancho, 11—Escuadra del Báltico en Vigo, 11—Sepelio del actor Delgado, 12—Tranvía eléctrico que atropelló á un niño, 13—Entierro del niño Osorio, 13—Grupo de favorecidos con el premio mayor, 13.

FRANCIA—Bote automóvil Mercedes A. F. antes de la partida, 9—Bote después de la catástrofe, 9—*Raid Burdeos-Paris*: Anatole, ganador; Alphonsine, primero de la sección montada, 9—Descarrilamiento en Chouzy, 11—*Manifestación de los mutualistas*: banquete de 28.000 cubiertos, 11—Feministas francesas tratando de quemar el Código Civil, 11—Envenenadora Gallié ante el tribunal, 11—*Incidente André*: la Cámara después del incidente; expulsión de M. Syveton, 11—Incendio de la fabrica de Ripolin, 13—*Reforma electoral*: Camarín de voto; ensayo de votación secreta, 13—Automóvil de riego, 14—Transformado en carro de limpieza, 14.

GUERRA RUSO-JAPONESA:

*En Port Arthur*: Revista pasada por

Stoessel; Nicolás Zoé, el pequeño héroe, 9—General Krondschensko, inspeccionando las minas; el general Stoessel y oficiales siberianos; cañón de gran calibre; efectos del bombardeo en una casa; heridos rusos; General Stoessel rechazando propuestas de capitulación, 12—Heroismo de un abanderado, 14—Generales rusos agrupando sus tropas, 9—Retirada de los rusos, 9—Cañonero «Si-vach» volado por los rusos, 9—General Kuropatkin asistiendo al paso de un convoy de heridos, 9—Artillería japonesa en Liao Yang 9—Wagon incendiado, 9—Coolies chinos vadeando un río, 9—Estado mayor del general Levenstan, 10—Artillería rusa en posición, 10—Japoneses batiendo la retaguardia rusa, 10—Japoneses cambiando la trocha del ferrocarril, 10—Infantería montada arrojando bombas, 11—Artilleros rusos en trinchera protegida, 11—Trabajos subterráneos rusos, 11—Hermanas de Santa Eugenia en camino para socorrer heridos, 11—Interrogatorio de oficiales japoneses prisioneros, 12—Tren de cañones abandonado, 12—Japoneses despejando la vía férrea, 12—Japoneses amontonando cadáveres y armas, 12—Empalizada de una trinchera japonesa, 12—Un herido, 13—Soldados de Kuroki quemando cadáveres, 13—Sacerdote ruso absolviendo soldados, 13—General Sasulich y hermanas de la Cruz Roja, 13—Castigo de



un chino saqueador, 13—Corte de un agujero de lobo, 13—Buscando muertos en los agujeros de lobo, 13—Entierro de un oficial ruso, 13—Oficiales rusos heridos, 14—Chinos construyendo cabañas, 14—Prisioneros japoneses en Wladivostok, 14—Japoneses tirando al blanco sobre prisioneros coreanos, 15.

*Asunto del Báltico:* Escuadra rusa, 11—Pescadores ingleses de Hull, 11—Destrozos causados por las balas rusas en el *Mind*, y en el Moulmein, 11—Entierro de los pescadores, 11—Sepulcros de las víctimas, 11.

INGLATERRA—El duque de Connaught arrojado de su automóvil y herido, 9—Destrozo en un puente en Alloa (Escocia), 11.

*Visita de los reyes de Portugal:* Los reyes en Windsor; en el teatro; en el banquete, 14.

ITALIA — *Lanzamiento del Vittorio Emanuele III*; el rey dirigiéndose al apostadero; quitando el último puntal; el buque des'izándose; el buque á flote, 10—Transporte de la estatua de San Juan Lassalle, 10—Procesión del centenario de Benedicto XI, 12.

*Elecciones:* Arresto de un elector; propaganda electoral; mesa electoral; la puerta de un colegio, 13—Elecciones en Milán, 14—Barricadas en Nápoles, 14—Carabineros entrando en la 2.<sup>a</sup> sección, 14—Obelisco de Montecitorio, 13.

MÓNACO—Tren rápido de la Côte d'Azur, 12.

PAISES BAJOS—Embarque de los restos de Krüger, 12.

RUSIA—Consejo del Senado de San Petersburgo, 14.

## INSTRUCCIÓN Y RECREO

Anillo y la mano (el), 13.  
Arboles enanos del Japón, 14.  
Arte de hacer juguetes, 9 y 10.  
*Buenos modales* (los); En la sala, 11—El aseo y el porte, 14.

Comba (la), 14.  
Construcción de una jardinera, 13.  
Cuchillo (el), el tenedor y la cuchara; su historia, 14.  
Cuidados á los niños, 14.  
Curas maravillosas, 9.  
Champagne (Historia del), 15.  
Decorado fotográfico de los vidrios, 11.

Dominó (Historia del), 12.  
Experimentos con hielo, 12.  
Esponjas de vidrio, 13.  
*Filatelía:* un sobre que ha circulado por varios países, 12.

Gimnasia infantil, 11.  
Gruta de Belén en Nápoles, 15.  
Juegos con azufre, 11.  
Juegos de óptica, 12.  
Juguetes de Asia, 15.

Leyenda de las plantas de Navidad, 14.  
MODAS: *Ultima moda*, (figurines), Trajes de tarde, 13 y 14—Traje de crêpe de china, 11—Traje de paseo, 9—Últimas modas de la estación, 12.

NIÑOS CÉLEBRES: Edison, 11—Víctor Hugo, 13.

Niño en la casa, 10.

NUEVAS INVENCIONES—Remos articulados Doyen, 9—Espaldas de enderezamiento, 9—Tintero «Ideal», 9—Trasmisión telegráfica de 40.000 palabras por hora, 11—Cortador de fruta; lanza-hélices; cenicero escamoteador; mesa rodante, 13.

PÁGINAS MUSICALES, P B T, tango criollo por Alejandro R. Cánepa, 9.

*La mano y la posición en el piano*, 10 y 13.

PARA LA NIÑA Y LA MUJER: Bandas de red bordadas, 9—*Tratado de corte y confección:* Copia de la figura, 10.

POLIGLOTERIAS por Fonético—Palabras extranjeras incorporadas á nuestro lenguaje ó usadas por la prensa, 9, 10, 12, 13, 14 y 15.

Postres de pascuas, 19.

*Recreos útiles:* la hora sin reloj; las cifras arábigas, 15.

Santa Claus, 15.

Un pintor de 13 años, 15.

## LO RARO Y LO CURIOSO

Aguas cristalinas en las Bermudas, 11.  
Anexión de las provincias polacas á Rusia, 9.  
Anillo del santuario, 9.  
Animales actores, 9.  
Animal extraño, 13.  
Arbol abanico, 11.  
Arbol gigante en las islas Bahamas, 14.

Bendición de una cuerda en los Alpes, 9.

Bicicleta de construcción casera, 11.

Bostezo de un hipopótamo, 13.

Campesinas supersticiosas en Bretaña, 14.

Cañón enorme del Asia, 9.

Carrera de fiacres en París, 13.

Casco con teléfono para bomberos 14.



- Crótalo de una serpiente de cascabel, 14.  
 Efecto del opio en un chino, 12.  
 Envenenadora Galtíe, 11.  
 Estrategia submarina, 11.  
 Feministas francesas, 11.  
 Fiesta en el Tibet, 13.  
 Fotografiado sobre un abismo, 10.  
 Hotel para mujeres solas, 10.  
 Jauría juguete, 13.  
 Kuroki en su casa, 14.  
 Medalla extraña, 12.  
 Moneda cronómetro, 13.  
 Monumento al venerable Beda, 10.  
 Mujer de gran fuerza, 14.  
 Navidad en diversos países, 15.  
 Nido petrificado, 12.  
 Niño violinista, Mischa Elman, 10.  
 Nueva esfera de reloj, 9.  
 Nueva universidad musulmana en Argel, 10.  
 Objetos, que llevan consigo los lamas del Tibet, 10.  
 Oso mascota del ejército japonés, 9.  
 Pavimento de huesos de ballena, 14.  
 Peinado extraño de las indias mokis, 14.  
 Perrito con el cuerpo atravesado por un alfiler de sombrero, 9.  
 Perro trepador, 12.  
 Piano tocado á tiros, 12.  
 Presidente Roosevelt en jira, 13.  
 Puente destrozado en Escocia, 11.  
 Recuerdo del Puente de Kew, 10.  
 Regalo al Virrey de Ceylan, 14.  
 Reverenda Gertrudis de Petzold, 10.  
 Robo de una valiosa miniatura, 10.  
 Roca convertida en iglesia, 11.  
 Roca de forma humana, 10.  
 Rocas campanas, 11.  
 Sesión del Senado ruso, 14.  
 Señorita buzo, 11.  
 Tarántula y su nido, 14.  
 Tumba de Stanley, 9.  
 Zapallo cuádruple, 12.  
 Zapallo postal, 10.

## CARICATURAS

### EN COLOR

- BABY—Las víctimas de la huelga, 9.  
 BARRANTES ABASCAL—Inspiración al peso, 9—Frases cómicas, 11.  
 CUBIERTAS—Número 9. *En mi tierra...* por Sanuy—Número 10. *Creo muy merecidos...* por Melina—Número 11. *La reforma en el ceremonial...* por Melina—Número 12. *No se aflija...* por Melina—Número 13. *Y ahora...* por Melina—Número 14. *¿Para qué era la reunión?*... por Melina—Número 15. *Sueña con que Noel...* por Sanuy.  
 DE MI GUIGNOL—El cartero mayor por Giovacchini, 9—El fundador de La Plata por Giovacchini, 10—Dr. José Ingegneros, por Zavattaro, 11—Florencio Sánchez, por Zavattaro, 12—Dr. Alfredo L. Palacios, por Castro, 13—Antonio Ballvé, por Castro, 14.  
 FIGURITAS DE BARRO modeladas por Castro—Dr. Pedro O. Luro, 9—Dr. Eduardo L. Holmberg, 10—Fantasía huelguista, 12—Dr. Joaquín V. González, 13—Dr. Aráoz Alfaro, 14.  
 GIOVACCHINI—El fundador de La Plata, 10—Colaboración infantil; Garabatos conocidos, 10.  
 HOLMBERG—Temor fundado, 10—No sabéis por qué trabajan, 10.  
 MAN—Diccionario doméstico, 14.  
 MELINA—Un caso de irreverencia, 14—Una víctima de las tiendas, 14—Pasión irreflexiva, 14—Felicitaciones políticas, 15.  
 SANUY—Elección resuelta, 10—Juegos bancarios, 11—Remedio eficaz, 12—Vigilancia de menores, 12—Cuestión de límites, 13.

### EN NEGRO

- ALICO—La huelga de cocheros, 11.  
 CARICATURAS EXTRANJERAS: Guerra ruso japonesa, 9 á 14—Elección presidencial en los Estados Unidos, 9.  
 CARO—Las economías, 9—Deficiencias urbanas, 10—Los niños traviesos, 10—Partidarios de la huelga, 11.  
 GIL—Actualidad mitológica, 12.  
 HOLMBERG—Martín Pescador, 9—Visiones del pasado, 11.  
 KING—Coreográfica, 10—Antihuelguistas, 11—Hombre práctico, 13.  
 MAN—Deudor hospitalario, 13.  
 MELINA—La del millón, 14—La huelga de cocineros, 14.  
 RISLER—Círculo vicioso, 9.  
 SANUY—De actualidad, 9—Las fatigas de la parca, 11—Metete á desesperador, 12—Rápida metamorfosis, 12—La infancia bien atendida, 13—El colmo del aguinaldo, 15—Acortando el tiempo, 15.  
 W. O.—Ordenanza imprevisora, 13.  
 X.—En la Oficina, 11.



## CUENTOS VIVOS, ETC.

- Automovilismo, por Holmberg, 12.  
 Aviso interesante (colaboración), 11.  
 Beneficios del automóvil (R. S.), 10.  
 Contra las huelgas, por Alico, 14.  
 Cuento en acción, por Panchito, 11.  
 Dentista ingenioso, 14.  
 Desgracia de un joven galante, por Sanuy, 10.  
 El camarero indiscreto, 9.  
 El nuevo curandero, 12.  
 El nido, 14.  
 El señor impávido, 12.  
 El triquitrá, por Pepito, 12.  
 En completa seguridad, 13.  
 En el campo del honor, 13.  
 Espectáculo fenomenal, 9.  
 Fin de año, por Pepito, 15.  
 Firuletes, por W. E., 10.  
 Frases corteses, por Giovacchini, 12.  
 Historia de un niño desaplicado, 10.  
 La casa eléctrica, 14.  
 La comodidad, por Panello, 11.  
 La creación de Saturno, 10.  
 La cuestión de las basuras, 10.  
 La galera de papá, por A. Souto, 9.  
 La inspiración, por Giovacchini, 15.  
 La invención de la carretilla, por Có, 11.  
 La lámpara maravillosa, por Holmberg, 11.  
 La lección de box, por C. R., 12.  
 La lengua universal, 14.  
 La merienda, 12.  
 La pesca milagrosa, por Sanuy, 10.  
 La sirena asustadiza, 12.  
 La sirvienta obediente, 10.  
 Lo inexplicable del misterio absoluto, por Purrete, 14.  
 Los mendigos modernos, por Peler, 14.  
 Los retratos de los ascendientes, 13.  
 Navidad prehistórica, 15.  
 Nociones geográficas, por Alico, 13.  
 Noche Buena, por Ovidio, 15.  
 Notable ascensión aerostática, por C. R., 12.  
 ¡Oh! ¡Los mosquitos! 9.  
 Peluquería electromusical, 9.  
 Postales infantiles—El Padre Nuestro, reprod., 13.  
 Sentidos corporales, por Sanuy, 10.  
 Una carambola difícil, 11.  
 Una distracción del Sr. Navidad, 15.  
 Una partida de bolos, 12.  
 Una visita á la fábrica, 10.  
 Un plano histórico, por Holmberg, 11.  
 Un regalo de fin de año, por Rul, 15.

## ENTRETENIMIENTOS

- Número 9.*—Tarjeta anagrama—Adivinanza filatélica—Cuadro enigmático—Soluciones á los del número 7.  
*Número 10.*—Acróstico gastronómico.—Problema topográfico.—Soluciones á los del número 8.  
*Número 11.*—Jeroglífico escrito—Frase corriente—Escritorio robado—Soluciones.  
*Número 12.*—Sport aritmético—Inversiones de sentido—Soluciones.  
*Número 13.*—Jeroglíficos comprimidos—Triángulo mágico—Problema numérico—Soluciones.  
*Número 14.*—Tablero enigmático—Problema ferroviario—Jeroglífico comprimido—Soluciones.  
*Número 15.*—Problema bíblico—Soluciones.

## NOTAS DE SPORT

- Carrera Luján-Buenos Aires para ciclistas, 13.  
 Club atlético Gath y Chaves, 9.  
 English School's sporting, 9.  
 Hipódromo argentino, pronósticos y reseñas de todas las carreras, y programas respectivos, números 9 á 15.  
 Sociedad Sportiva: Gymkhana, 9—Foot-ball entre Estudiantes y Alumni, 10.  
 Yacht Club Argentino: Regatas en el Canal Norte, 11.  
 Regatas en el Tigre, 9.

